Empresario

INTERNACIONAL

JAN 16 '41

Empresario Internacional
New York

NYPL's File is Discontinued for the Following Reason:
cription cancelled
ed publication
finitely suspended
ced with
up hope of more with # 5 (1941)
ority for statement: CFU & EGF Date 17/8/42

If File is Incomplete:
o attempt will be made to fill gaps
eep numbers which come as gift
iscard numbers which come as gift
sues to fill gaps will be ordered at once
esiderata list. To be ordered when funds are available
070 [xii-29-41 3m]

★ Escena de la película "The Light That Failed" (Luz que se apaga) reproducida por la gentileza de la Paramount Esta película se describe en la sección correspondiente.

MARZO-ABRIL
DE 1940

INTERNATIONAL SEAT CORP.

Union City, Indiana, E.U.A.

FABRICANTES DE LAS MEJORES BUTACAS QUE LOS OTROS FABRICANTES TRATAN DE IMITAR

La primera en estilo

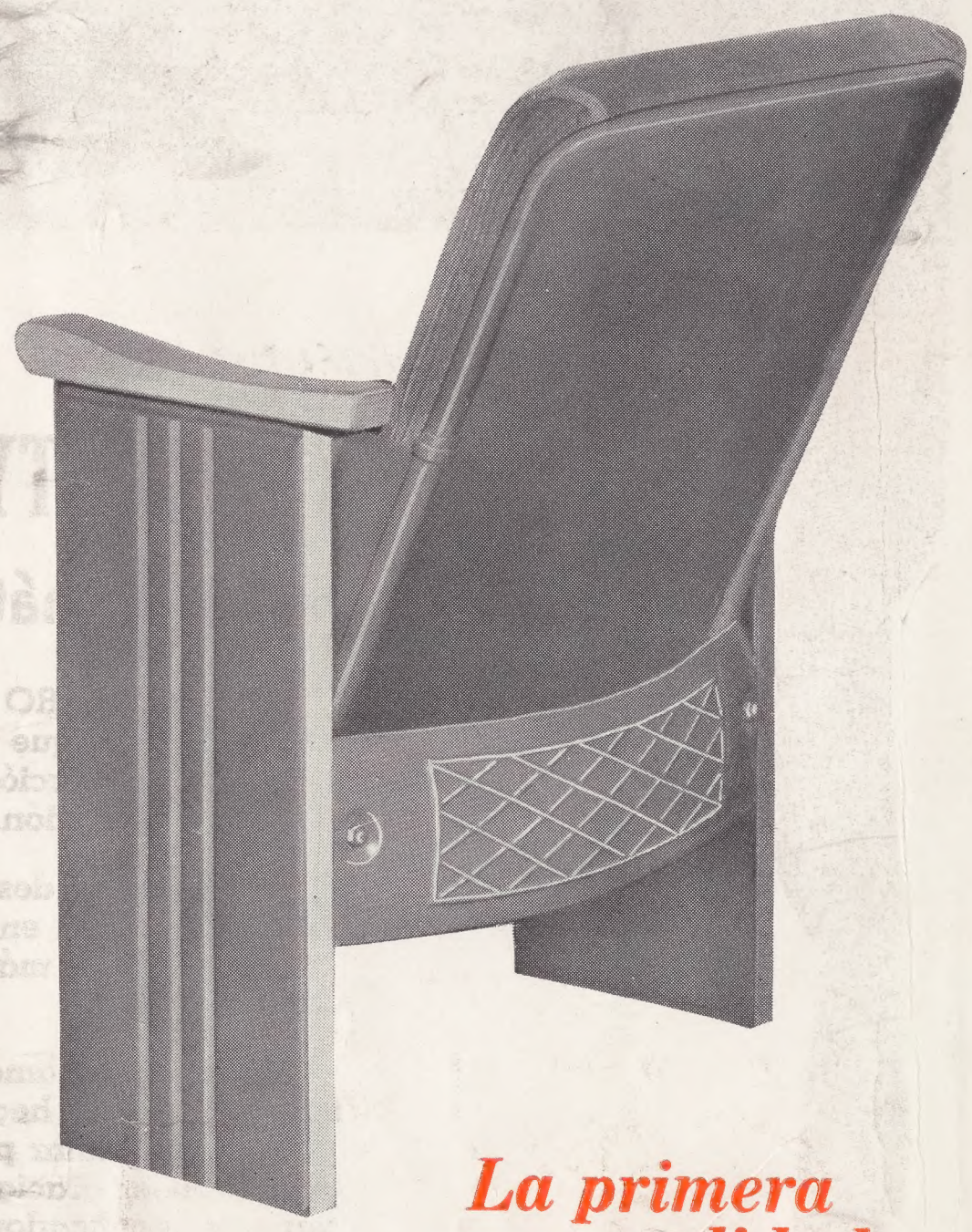
RASGOS EXCLUSIVOS

- La butaca de acero de teatro más antigua, perfeccionada en virtud de la experiencia de más de diez años, durante cuyo período hemos vendido más de un millón de butacas acojinadas, lo cual comprueba que nuestros productos no son un experimento.
- Somos los introductores de los siguientes rasgos patentados:

  Bases de los respaldos y asientos, de acero.

  Tapizados sin usar tachuelas o pegamento.

  Almohadones con 20 resortes en espiral de acero templado, de 6 pulgadas de espesor, con los cuatro lados flexibles.



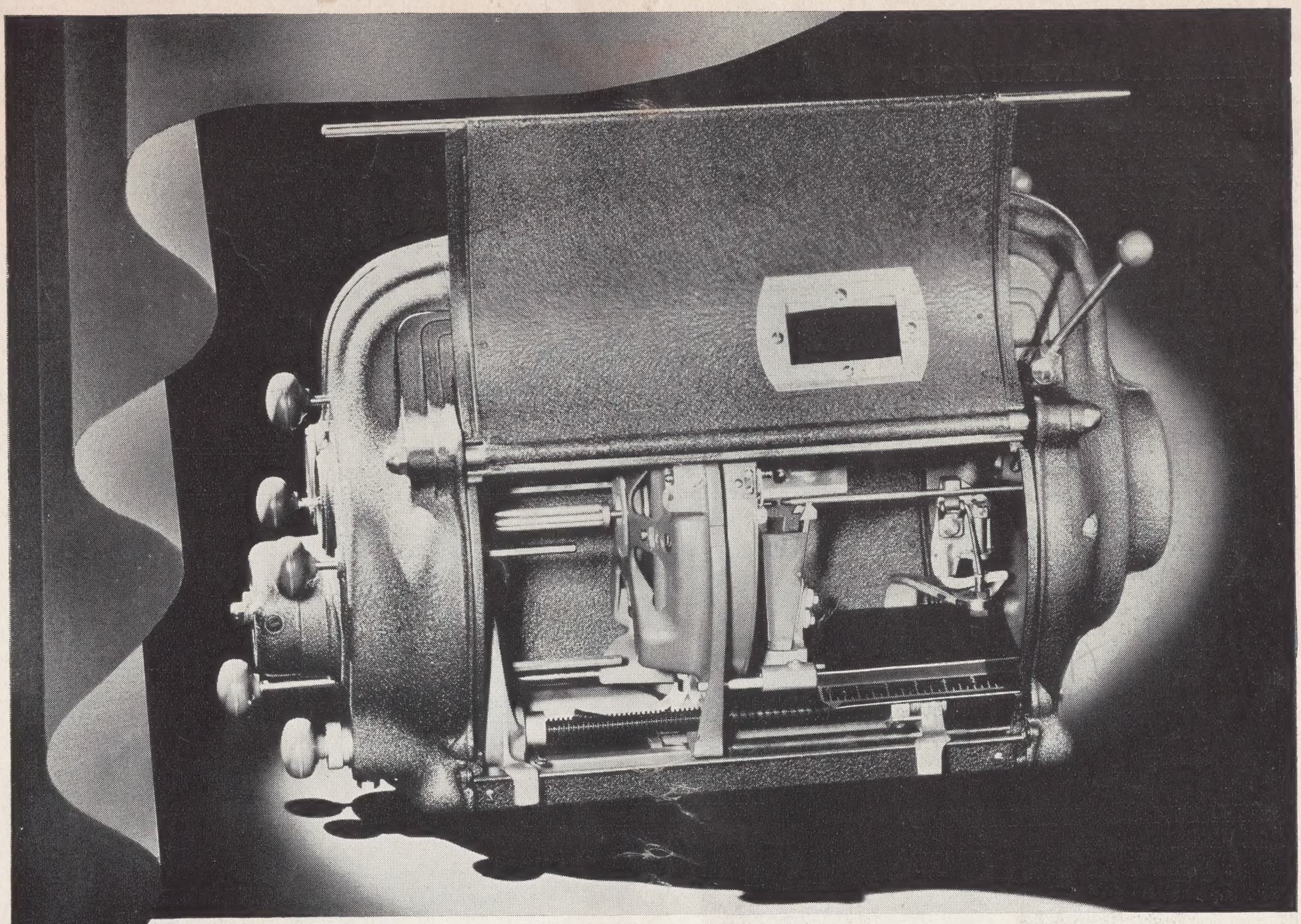
- No hay bisagras ni otras piezas rompibles.
- Respaldos y asientos intercambiables.
- Las fundas de los respaldos y asientos pueden cambiarse, por el personal ordinario, sin desprender las butacas del piso.
- Fuera de duda, la butaca más cómoda, fuerte y durable del mercado, a precio razonable.
- Verifique todo lo que decimos pidiendo algunas muestras, para que las compare con las butacas de cualquiera otra marca.

¡HAGA LAS COMPARACIONES VD. MISMO

La primera en comodidad

SOLICITE CATALOGOS Y PRECIOS, DE

GEORGE T. MEILLON, Gerente de Exportación
15 Moore Street, Nueva York, N. Y., E. U. A.
Dirección cablegráfica: "CLANACS" New York



La nueva

STRONG UTILITY DE ALTA INTENSIDAD

--linterna automática de arco para proyección

PARA EL TEATRO MEDIANO, con pantalla de no más de 18 piés de ancho, que hasta ahora no haya disfrutado de la vívida luz de la proyección de alta intensidad, debido al gasto prohibitivo de operación.

Para obtener la deseada luminosidad de pantalla, para las presentes películas en negro denso y blanco y en colores, se requiere el doble más luz que la de las linternas de baja intensidad.

Este necesario aumento en intensidad de la luz, sobre la de baja intesidad, se ha hecho posible con un aumento de menos de dos centavos de dólar por hora en los costos de corriente y carbones combinados, gracias al perfeccionamiento de un grupo de linterna y rectificador, correctamente compensado y coordinado, de una capacidad intermedia, que se adapta idealmente a los requisitos de esta clase de teatros.

THE STRONG ELECTRIC CORPORATION

2501 LAGRANGE STREET — TOLEDO, OHIO, E. U. A.

DEPARTAMENTO DE EXPORTACION

Oficina 2002, 220 W. 42nd Street
Nueva York, N. Y., E. U. A.

THE NEW YORK
PUBLIC LIBRARY
225374B
ASTOR LENOX AND
TILDEN FOUNDATIONS

EMPRESARIO INTERNACIONAL$_R$ *es una revista estrictamente gremial, dedicada a la parte comercial y técnica del teatro, deportes en general, radiodifusión, televisión y espectáculos públicos.*

Circula entre los dueños de teatros, importadores y comerciantes de productos teatrales, estudios, laboratorios, proyeccionistas, técnicos y arquitectos especialistas en teatros, auditorios y otros edificios para funciones públicas.

Circula también entre los importadores y comerciantes de artículos deportivos o atléticos, clubs importantes de deporte, y asociaciones dedicadas al atletismo.

Su circulación en el campo de la radiodifusión y televisión está limitada a importadores y comerciantes de equipos y abastecimientos, profesionales, ingenieros, técnicos y dueños de estaciones.

EMPRESARIO INTERNACIONAL circula en todos los países iberoamericanos. Es actualmente la única revista "especializada" de su clase, escrita en castellano. Los subscriptores la reciben directamente de Nueva York. No se reparte gratuitamente, salvo los números de muestra.

El interesado en recibir todos los números de EMPRESARIO INTERNACIONAL deberá, por lo tanto, subscribirse en seguida.

En la página 5 damos una lista de las firmas autorizadas para solicitar y aceptar subscripciones a EMPRESARIO INTERNACIONAL.

En países donde tenemos representantes locales, las subscripciones deberán enviarse directamente a éstos. Donde no los tengamos, las subscripciones deberán enviarse directamente a nuestra oficina principal en Nueva York. La remesa a Nueva York, al hacerse en efectivo, en dólares o su equivalente en moneda nacional, deberá enviarse en carta certificada.

Empresario Internacional
220 West 42nd Street,
Nueva York, N. Y., E. U. A.
Dirección telegráfica:
"SPECEX" New York

Empresario INTERNACIONAL

AÑO 1 MARZO-ABRIL DE 1940 No. 1

SUMARIO

Personalidades 4

El primer número 5

Estados Unidos 6
Noticias comerciales y profesionales

La actualidad 9
Problemas panamericanos del cine

El cine en México está así 11

Explotación 13
La radio ayuda a la propaganda del cine

Técnica cinematográfica y teatral 14
La parte física del teatro

Mejoramiento del aspecto de la imagen en la pantalla 15

Requisitos del correcto sonido 19

Acondicionamiento de aire 23

Cine americano 27
Producciones recientemente estrenadas

Deportes 31
La exposición para deportistas de Nueva York

Radiodifusión y televisión 35
Progresos de estas ciencias en 1939

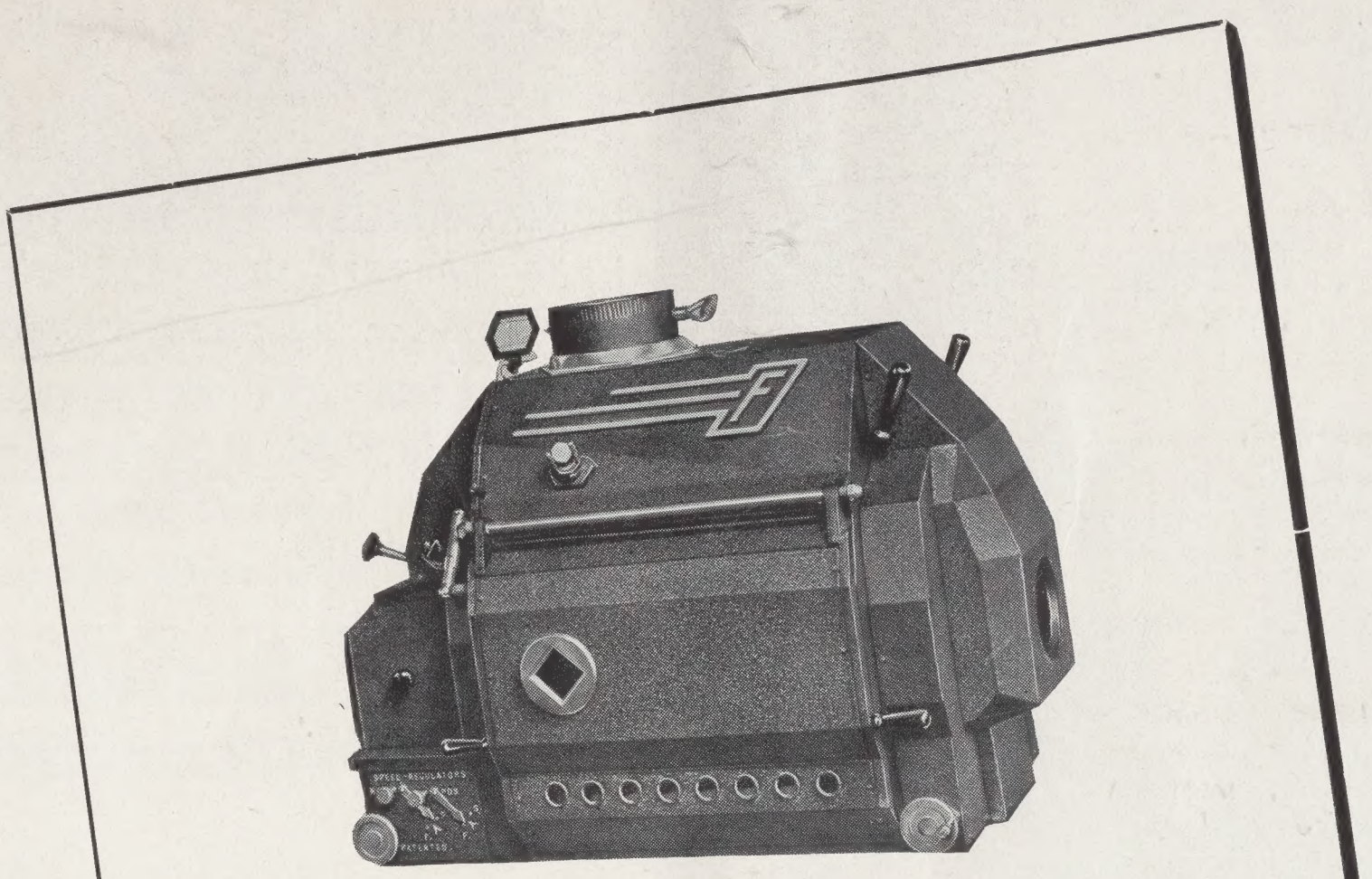
Nuevos productos cinematográficos y teatrales 38

Indice de anunciantes 45

★ **En la portada: Escena de la película "The Light That Failed" (Luz que se apaga) reproducida por la gentileza de la Paramount. Esta película se describe en la página 27.**

Para el nuevo

ARCO DE PROYECCION DE ALTA-INTENSIDAD INTERMEDIA



FOREST

Linterna "Universal Trim" De Adaptación General con Rectificador LD-60

Esta combinación está perfectamente adaptada al nuevo arco de proyección de Alta-Intensidad intermedia de Forest. Está proyectada para satisfacer la demanda de la industria por una fuente de corriente continua de luz blanca intensa, a menor costo de operación, para reemplazar a la de baja intensidad en los teatros pequeños.

La combinación de rectificador LD-60 y linterna "UT" no se limita unicamente a operación de Alta-Intensidad intermedia. El mismo equipo puede también adaptarse a carbón de Super-Simplified de Alta-Intensidad, lo mismo que a cualquier otra manipulación de carbones.

LAS LINTERNAS FOREST "UT" . . . hacen lo que todas las otras linternas combinadas pretenden hacer.

Los Rectificadores Forest LD-60 . . . por su utilidad práctica demostrada, están aceptados como equipo normal de rectificación de tipo de lámpara.

Las linternas Forest con rectificadores Forest representan una combinación invencible de "Luz de arco," que ofrece mayor rendimiento efectivo a menor costo de operación que todo otro sistema de luz de arco de hoy día.

Fabricamos también rectificadores de tipo de lámpara, para linternas de baja intensidad; tubos o lámparas rectificadoras para arco y para cargadores de acumuladores; rectificadores de sulfito de cobre y magnesio de tipo doble. Pídanos información detallada.

FOREST MANUFACTURING CORPORATION

200 MT. PLEASANT AVENUE — NEWARK, NEW JERSEY, E. U. A.

Dirección telegráfica: FOREST — Clave: Bentley

Fernando de Fuentes

■ ■ Conductor de "Allá en el Rancho Grande", productor de "La casa del Ogro" y otros éxitos más del cine mexicano, Fernando de Fuentes es uno de los valores positivos de la película hispanoparlante. No sólo es uno de los "pioneers" de nuestra industria, sino que con "La casa del Ogro" ha sabido revolucionar nuestra producción e infundirle vida. Iniciamos con Pasternak y de Fuentes, por considerarlos dignos de encabezarla, una galería de personalidades de cine, que continuaremos publicando en ediciones sucesivas de Empresario Internacional.

Joe Pasternak

■ ■ Por haber "descubierto" a Deanna Durbin, "redescubierto" a Marlene Dietrich y rejuvenecido con su labor a la Universal, al extremo de colocarla nuevamente en primera línea entre las filmadoras mundiales, Joe Pasternak se destaca como uno de los productores más hábiles del momento. Con rara visión, profundos conocimientos técnicos, y un sentido cosmopolita de la película que rinde pingües ganancias en todas las taquillas del mundo, Pasternak es una de las figuras más interesantes de Hollywood.

Empresario INTERNACIONAL

Revista dedicada a las Industrias y Comercio de Cine, Teatros, Empresas de Espectáculos Públicos, Radiodifusión, Televisión y Deportes en General

Publicada en enero, marzo, mayo, julio, septiembre y noviembre, por la SPECIALIZED EXPORT PUBLICATIONS, INC., 220 *West* 42*nd Street, Nueva York, N. Y., E. U. A. Dirección telegráfica: "SPECEX". Director: Luis Chavez ● Redactor técnico: Aaron Nadell Administrador general: Jay Tuthill ● Jefe de circulación: Fernando Hernández. ● CORRESPONSALES Y AGENTES DE SUBSCRIPCIONES: F. Stark, Caixa Postal* 2786, *Sao Paulo, Brasil ● Librería Ivens, Moneda* 822, *Santiago de Chile ● José Alcaraz, Apartado* 27-70, *Bogotá, Colombia ● Valentín Montero Diaz, Mallorca* 422, 2° *Barcelona, España ● Roberto Cantú Robert, Palacio Legislativo* 19, *México, D. F., México ● Venancio Rada, Casilla* 2016, *Lima, Perú ● P. Soler, Rua Artitharia Um,* 100-1° *E, Lisboa, Portugal ● J. Israel Garden, Apartado postal* 347, *Ciudad Trujillo, Rep. Dominicana ● Pablo Bodó, Casilla* 664, *Montevideo, Uruguay ● Precio de subscripción un dólar al año. Número suelto,* 25 *centavos de dólar o su equivalente en moneda nacional.*

EL PRIMER NUMERO DE EMPRESARIO INTERNACIONAL

AL presentar este primer número de EMPRESARIO INTERNACIONAL, *deseamos, ante todo, expresar nuestros sinceros agradecimientos a los fabricantes que nos han honrado con su confianza y valiosa cooperación.*

No menos sinceros son también nuestros agradecimientos a todas las personas que respondieron inmediatamente a nuestra invitación a representarnos como corresponsales en los varios países iberoamericanos.

Con la cooperación de estos importantes elementos, presentamos ahora el primer número de EMPRESARIO INTERNACIONAL, *en una forma que da a entender claramente el campo de acción que abarcarán sus actividades.*

Decir que todo lo que realmente vale la pena se halla sólo en los Estados Unidos de América, es pasar un insulto gratuito e inmerecido a esta gran nación, la cual jamás ha pretendido y nunca pretenderá tener el monopolio de todos los valores intelectuales y materiales del mundo. Hay sin embargo, en esta privilegiada nación, muchas cosas que, por su avanzado grado de desarrollo, constituyen ejemplos clásicos de su género, muy dignos de cuidadoso estudio y hasta de imitación, por parte de los interesados en otras partes del mundo.

EMPRESARIO INTERNACIONAL *se propone presentar a sus lectores esas cosas sobresalientes, comprendidas en su campo de acción, que existen no sólo en los Estados Unidos de América, sino también en los países iberoamericanos y otras partes del mundo. Como la abeja diligente que saca el pólen de una flor para depositarlo en otra,* EMPRESARIO INTERNACIONAL *sacará de cada país lo mejor que tenga, en el ramo, para repartirlo entre los lectores de todos los ótros donde circula.*

Al lado de las grandes fuerzas en acción dinámica, que abundan en todos los órdenes de las actividades humanas, en el mundo iberoamericano, hay otras muchas insospechadas, cuya existencia anónima y estática aguarda solamente el toque de la varilla mágica del conocimiento comercial, de la técnica profesional y del procedimiento fabril adelantado, para avivarse y convertirse en empresas de alcances incalculables.

La diseminación de conocimientos técnicos es probablemente la contribución más importante que los Estados Unidos de América pueden aportar hoy en día al progreso del mundo iberoamericano.

Por esta razón, buena parte de EMPRESARIO INTERNACIONAL *se dedicará a materias técnicas, sin menoscabo, por supuesto, de las comerciales, de las puramente artísticas y de las de caracter noticioso, que tengan algún mérito que las recomiende a la atención de los lectores.*

EMPRESARIO INTERNACIONAL *no es una revista proyectada para el mismo público aficionado al cine, al teatro, a la radiodifusión, a la televisión o a los numerosos deportes modernos. Es y será siempre una revista gremial, una revista comercial y técnica, escrita especialmente para las personas interesadas comercial, profesional o industrialmente en las actividades señaladas. Representará un complemento necesario a las actividades de las revistas del ramo locales, cuya importancia, dentro de sus respectivas esferas de acción, está ya bien establecida por la aceptación popular de que actualmente gozan.*

EL DIRECTOR

ESTADOS UNIDOS

... Noticias comerciales y profesionales

Interesantes acontecimientos de última hora qne marcan nuevo rumbo al progreso de la industria

LA industria cinematográfica americana tiene fijos sus ojos en la América Latina. Como sus mayores utilidades se derivan del exterior, y los mercados europeos se han cerrado a consecuencia del actual conflicto, aunque presa de graves inquietudes, comprende que los países hispanoparlantes le brindan posibilidades poco menos que ilimitadas. Ha comenzado a concentrarse en ellos; y, por eso mismo, las actividades del gremio en los Estados Unidos de América son actualmente de vital importancia para la América Latina, ya que le atañen íntimamente.

Veamos lo que ha sucedido últimamente de interés para nuestros países. . . .

Los viajeros

EL 18 de este mes son esperados de regreso de una extensa gira por la América Latina ADOLPH ZUKOR y JOHN W. HICKS, JR., presidente del directorio y jefe de exportación, respectivamente, de la Paramount. Según informes recibidos de los países por donde viajaron, ambos funcionarios se muestran plenamente satisfechos de la situación cinematográfica hispanoamericana.

Acaba de partir para la América del Sur, MORRIS GOODMAN, vicepresidente y jefe de exportación de la Republic, quien piensa dedicar como cuatro meses a visitar a los principales mercados de nuestro continente.

H. B. ALLINSMITH, gerente de la Western Electric, acaba de regresar de un prolongado viaje de inspección por la América Latina, y es de la opinión de que nuestros mercados no tardarán en entrar en un período de gran actividad comercial e industrial.

J. A. MCCONVILLE, jefe de exportación de la Columbia, ha partido en avión para Buenos Aires, donde se celebrará una convención de los altos funcionarios sudamericanos de esa productora.

Los negocios

CON 14.119.038 y 13.588.743 de piés lineales de película vírgen positiva y negativa, el BRASIL y la ARGENTINA, respectivamente, se han convertido en 1939 en los mejores clientes de los ESTADOS UNIDOS, desplazando a la GRAN BRETANA, que hasta 1938 era el mejor mercado de exportación. Estas cifras, que son oficiales del Gobierno de Washington, son sintomáticas del gran desenvolvimiento que va tomando la industria cinematográfica en la América Latina.

JAMES ROOSEVELT, hijo del presidente de los Estados Unidos y ex vice-presidente de SAMUEL GOLDWYN, INC., acaba de constituirse como productor, habiendo organizado la GLOBE PRODUCTIONS, en Hollywood, con un capital de $1.000.000. Es probable que su material lo distribuyan ARTISTAS UNIDOS.

De positivo interés para el gremio es la noticia de que la COMISION ECONOMICA INTERAMERICANA, en Washington, acaba de aprobar la creación de un BANCO INTERAMERICANO, con $100.000.000 de capital, para fomentar las relaciones comerciales y económicas entre los países del Nuevo Mundo. Cada uno de los gobiernos latinoamericanos se subscribirá a un número determinado de acciones, cuyo valor individual es de $100.000.

La WARNER BROTHERS anuncia que al 25 de noviembre de 1939, día en que cerró su presente año fiscal, el balance arrojaba una ganancia líquida de $642.129, o sea $103.804 más que en igual período del anterior.

Los conocidos

CHARLES ROBERT, jefe del Departamento Latinoamericano de la Columbia, acaba de contraer enlace con la Srta. MARGARA RUIZ, de Ciudad de México, donde se celebró la ceremonia. Dicho sea de paso, Roberts, a su regreso a Nueva York, opina que la programación de material americano en la América Latina tomará gran incremento durante 1940. Y, como otros indicios también lo confirman, no se crea que el flamante esposo de una mejicana está viendo nuestras cosas color de rosa. . . . P. A. MCGUIRE, decano de los jefes de propaganda de la cinematografía y alto funcionario de la INTERNATIONAL PROJECTOR CORPORATION, celebra este año su vigésimo primer aniversario al servicio de esta empresa. McGuire, en su hoja de servicios, cuenta con el honor de haber organizado el "Día del Proyeccionista", que se celebró últimamente en la Exposición Mundial de Nueva York, y es muy popular y querido en el gremio.

HOWARD S. C. L. SHUTTLEWORTH, vicepresidente de la MOHAWK CARPET MILLS, ha ascendido a la presidencia de esa empresa, que se especializa en alfombras para teatros y cines.

La razón social J. H. HOFFBERG Co., INC., que desde hace 16 años viene dedicándose al negocio de exportación, en lo futuro se denominará HOFFBERG PRODUCTIONS, y tendrá su casa matríz en 1600 Broadway, Nueva York. Continuará tomando particular interes en los mercados hispanoamericanos.

Los programas

CON un presupuesto de $20.000.000 y 48 producciones en cartera para la próxima temporada, la RKO-Radio figura entre las primeras filmadoras de Hollywood que dan a conocer su próximo programa, anunciando que el material será de calidad.

La Guaranteed Pictures, de Nueva York, distribuirá 13 películas cortas de carácter sinfónico, en las que interviene la Orquesta Sinfónico-Filarmónica, bajo la dirección de Frederick Feher. La primera consistirá en selecciones de "Aída".

La misma empresa ha adquirido los derechos de distribución de Tomorrow's Children" y "High School Girl", cintas de largo metraje de las que está preparando la correspondiente versión castellana. La Pan-American International Films, de Buenos Aires, acaba de terminar el rodaje de una película que, hecha en el Uruguay, se exhibirá este año en la Exposición Mundial de Nueva York.

Hollywood

LOS "extras" que trabajan en Hollywood han estado de parabienes durante 1939, pues percibieron $400.000 más en sueldos que durante 1938. El total que se les pagó fué de $3.167.896.

Uno de los mejores clientes de Hollywood es la Armada de los Estados Unidos, cuyos buques pagaron $343.000 por el alquiler de películas, durante el último año fiscal. Pocos exhibidores llegan a gastar una suma semejante . . . .

Los críticos de la prensa hollywoodense, y 600 colegas suyos en todo el país, acaban de pronunciarse en favor de "Adiós, Mr. Chips", como la mejor película de 1939. Si se tiene en cuenta que esta producción de la M-G-M se rodó en Inglaterra, hay que convenir en que su juicio es más que imparcial . . . .

El teatro

EN todo el mundo existen actualmente 95.376 teatros destinados a la exhibición de películas, de los cuales 55.563 disponen de instalaciones para la reproducción del sonido, es decir que la industria del espectáculo, no obstante lo precario de la situación por la que atraviesa el mundo, está en pleno florecimiento.

Las cifras que citamos las acaba de dar a conocer la Sección Cinematográfica del Departamento de Comercio de los Estados Unidos, cuyo informe agrega que la América Latina posee actualmente 5.393 cines, de los cuales 4.068 disponen de instalaciones sonoras.

Europa tiene más cines que ningún otro Continente, pues el Departamento de Comercio le adjudica 66.876, de los cuales 29.207 tienen sonido. En los Estados Unidos hay 18.971, con sólo 276 silentes; el Lejano Oriente cuenta con 5.244, y 676 en el Africa y el Cercano Oriente.

Hablando de la industria del espectáculo resulta oportuno dar a conocer la opinión de Alfred H. Morton, vicepresidente de la National Broadcasting Company y jefe de su departamento de televisión, sobre el posible efecto de este invento sobre el cine.

Efectivamente, el funcionario de la poderosa difusora norteamericana a quien aludimos cree que la televisión, lejos de competir con el cine será su aliada, ya que se está perfeccionando precísamente para complementar los programas de películas y explotarse en el teatro, aspecto que debe interesar vivamente a la industria del espectáculo en la América Latina.

La exposición

LA Exposicion Mundial de Nueva York, que vuelve a abrirse este verano, tiene en cartera extenso programa de actividades cinematográficas, a desarrollarse en los diversos pabellones industriales y de los Gobiernos extranjeros. Se calcula que se exhibirán más de 600 películas, de tres minutos a una hora de duración cada una, ante 20.000.000 de espectadores.

El Departamento de Estado de Washington ha impartido instruc-

Nueva York se convertiría en gran centro de producción cinematográfica

LA RIVALIDAD que siempre ha existido entre Hollywood y Nueva York como centros de producción cinematográfica de los Estados Unidos, no obstante el predominio indiscutible de la "Meca del Cine" en este campo de acción, ha llegado a su momento álgido con la intervención del dinámico alcalde de Nueva York, **Fiorello H. LaGuardia,** quien se ha propuesto atraer a la metrópoli americana una buena parte, si no el total, de los productores del país.

Efectivamente, LaGuardia, quien generalmente suele salirse con la suya, sostiene que no descansará hasta que por lo menos un 27 por ciento de las películas norteamericanas se filmen en Nueva York dentro de un plazo de dos años, y actualmente está en gestiones con banqueros, productores y directores para dar comienzo a la reconquista del cine para la ciudad que el tan hábilmente administra.

Uno de los proyectos del alcalde neoyorquino es el de conceder empréstitos municipales a los productores independientes que se radiquen en esta ciudad; y, según tenemos entendido de muy buena fuente, destacadas prsonalidades de la industria hispanoamericana están actulmente discutiendo con él la posibilidad de producir cintas hispanoparlantes bajo los auspicios económicos del Municipio.

De todo este revuelo lo único tangible que se ha producido hasta el momento es el convenio de dos productores independientes con LaGuardia para rodar inmediatamente dos cintas en los estudios de la antigua "Biograph", donde hace más de medio siglo el cine se convirtió en una realidad.

■ ■ ■ ■

ciones al embajador de los Estados Unidos en Río de Janeiro para que proteste ante el Gobierno del Brasil por la promulgación del reciente decreto que reglamenta el funcionamiento de las empresas cinematográficas en ese país, por considerarlo contrario al espíritu del Tratado Comercial entre los dos países.

Como se sabe, el decreto en cuestión establece derechos de censura que ascienden a $1.600 o/a. por película, y dispone, asimismo, que las empresas extranjeras tienen que adquirir noticiarios cinematográficos y cintas de turismo hechas en el Brasil, para su distribución en el exterior.

La taquilla

EN momentos de entrar en prensa esta edición, las siguientes son las películas que se están exhibiendo en los grandes cines de Broadway, en Nueva York, con sus correspondientes entradas durante la última semana: "Abe Lincoln in Illinois," en el MUSIC HALL, $65.000; "The Story of Dr. Ehrlich's Magic Bullet", en STRAND, $28.000; "Sidewalks of London", en el PARAMOUNT, $27.000; "The Grapes of Wrath", en el RIVOLI, $38.000; "Gone with the Wind", en el CAPITOL, $60.000, y $20.000 en el "ASTOR"; "Of Mice and Men", en el ROXY, $27.000.

"Gone with the Wind", como se sabe, se exhibe simultáneamente en dos teatros, con entradas reservadas, y lleva ya 10 semanas en cartel. La función dura cuatro horas y media, con un intermedio de quince minutos. En todos los Estados Unidos lleva ya $8.000.000 de entrada bruta, y el costo de la película fué de $4.500.000.

Los que triunfan

ACABAMOS de dar cuenta de que la ASOCIACION DE CRITICOS CINEMATOGRAFICOS DE LA PRENSA de los Estados Unidos se ha pronunciado en favor de "ADIOS, MR. CHIPS" como la mejor película de 1939. Pues bien; los resultados completos de este concurso, que en este país tiene gran importancia, por expresar la opinión de 600 autoridades en la materia, son los siguientes: segunda película del año, "MR. SMITH GOES TO WASHINGTON"; y tercera, "WUTHERING HEIGHTS". Los tres mejores actores son: ROBERT DONAT, en "Adiós Mr. Chips"; VIVIEN LEIGH, en "Gone With the Wind", y ROSALIND RUSSELL, en "The Women".

Según los críticos, la actriz que más promete de las "descubiertas" en 1939, es MAUREEN O'HARA, por su actuación en "Jamaica Inn".

En lo que a los productores se refiere, "Gone With the Wind", de la Selznick International y distribuida por la M-G-M, ganó el primer premio como producción, y su director, Victor Fleming, como técnico.

Otros premios le correspondieron a la Columbia, Universal, Fox y Artistas Unidos, por la mejor dramatización, sonido, efectos especiales y actuación, respectivamente.

La Paramount, Walt Disney y Warner Brothers merecieronn recompensas por sus películas de corto metraje.

Sentimiento de optimismo entre los exportadores de películas americanas

HAY UNA NOTA de optimismo en el ambiente cinematográfico norteamericano, nota que ha venido a aliviar la tensión provocada por el cierre de los mercados europeos a raíz del estallido de la guerra. Efectivamente, los jefes de exportación de las grandes filmadoras americanas están de acuerdo en que la situación, no obstante todavía ser precaria, promete llegar a normalizarse en el transcurso de este año, ya que la mayor dificultad con que se tropieza actualmente es la falta de libranzas sobre las plazas de los Estados Unidos.

Durante los primeros días del conflicto, existía el temor de que el mercado británico, que es uno de los mejores de ultramar, se cerrara por completo a la cinta de Hollywood. **Arthur W. Kelly,** jefe de exportación de Artistas Unidos, sostiene, sin embargo, que las ventas en el Reino Unido sólo han mermado un 15 por ciento, opinión que **Walter Hutchinson,** de la Fox, comparte, agregando que si bien Italia continúa rechazando películas norteamericanas, España no tardará en entrar en un período de franca actividad.

Joseph A. McConville, de la Columbia; **Phil Reisman,** de la RKO-Radio, y **J. H. Seidelman,** de la Universal, se muestran de acuerdo con los funcionarios cuyo punto de vista expresamos; y, en lo que a la América Latina se refiere, todos creen que esos mercados están en pleno desenvolvimiento y tienen grandes perspectivas.

De las ocho compañías llamadas "mayores", o sea las que pertenecen a la **Asociación de Productores y Distribuidores de Películas** de los Estados Unidos, sólo una—cuyo nombre omitimos por estar en minoría absoluta, no obstante lo cual su importancia hace que se deba tenerla en cuenta—está en desacuerdo en estos puntos. Dicen, en efecto, sus altos funcionarios extranjeros, que la industria, al dar una nota optimista, está tratando de infundirse valor a sí misma, pues las ventas en la Gran Bretaña han mermado alrededor de un 45 por ciento; Italia, España y los países de la Europa Central no importan películas de Hollywood, y el Japón las rechaza terminantemente.

De lo que se desprende que, buena o mala la situación actual, el año de 1940 será decisivo para la industria, ya que sabido es que un buen 60 por ciento de los ingresos de Hollywood provienen del extranjero. . .

■ ■ ■ ■

LA ACTUALIDAD

PROBLEMAS PANAMERICANOS DEL CINE

Cinematografistas de todas las Américas discuten en Nueva York sobre el porvenir de la industria . . .

BAJO los auspicios de la "American Motion Picture Advertisers" (Asociación de Anunciantes Cinematográficos de los Estados Unidos), se acaba de celebrar la primera reunión de cinematografistas de todas las Américas, convocada a fin de tratar abierta y francamente sobre los problemas que afectan a la industria de la película en el Nuevo Mundo, y tratar de llegar a una comprensión más íntima entre los diversos componentes del gremio.

El acto, que tuvo lugar en "Stouffer's", famoso restaurante de la Quinta Avenida de Nueva York, fué presidido por Nathan D. Golden, jefe del Negociado Cinematográfico de la Secretaría de Comercio de Washington, y congregó a destacadas personalidades de todas las Américas.

Abrió la discusión Eduardo Le Baron, presidente de Eduardo Le Baron Productions, de Hollywood, quien expuso el punto de vista de los productores de películas hispanoparlantes en lo que a las relaciones gremiales interamericanas se refiere. Según Le Baron, el rodaje de películas en nuestro idioma es un problema de costo y psicología. Hay que calcular lo que dan nuestros mercados; conocer a fondo la naturaleza de nuestras gentes, y producir sólo material de ambiente auténtico y que, sin recalcar regionalismos, tenga fácil salida en todos los países hispanoamericanos. Con estos requisitos, y buena técnica, no hay país de las Américas que no pueda darnos cintas de taquilla, sobre todo si se recurre a libretistas y directores hispanoparlantes, contrariamente a lo que se ha hecho hasta la fecha en Hollywood.

Como distribuidor, y para exponer el punto de vista de sus colegas latinoamericanos, tomó la palabra el Lcdo. José Miranda, quien por sus muchos años de experiencia en Puerto Rico conoce a fondo la materia. Comenzó diciendo el conocido cinematografista portorriqueño que la mayor desventaja que ofrece el actual plan de distribución implantando por los intereses norteamericanos, es la venta de películas en "bloque", o sea en cantidades especificadas — y muchas veces ruinosas para el distribuidor. Las llamadas "Film Boards", también, constituyen un grave obstáculo, ya que tienden a dominar el ramo y hasta se ha dado el caso de que se valen de represalias para forzar la venta de material inferior y que no tiene salida,

Opina, pues, el Lcdo. Miranda que las compañías norteamericanas deberían seleccionar el material destinado a la América Latina; y asimismo, que a los distribuidores regionales—que conocen a fondo el mercado y están más interesados que nadie en sacarle provecho—se les debería dar mayor libertad de acción, ya que así habría armonía internacional en el gremio.

La respuesta de Nathan Golden

A los oradores latinoamericanos respondió el jefe del Negociado Cinematográfico del Gobierno de los Estados Unidos, expresándose como portavoz de las productoras norteamericanas.

Comenzó diciendo que era de la opinión de que las películas hispano-

Eduardo LeBaron

Nathan D. Golden

Lcdo. José Miranda

parlantes deberían producirse en la América Latina, con capitales del país y sin la intervención de las empresas norteamericanas. De lo contrario, agregó, tarde o temprano los Gobiernos de allende el Río Grande se verán forzados a adoptar medidas para la protección de la industria nacional, y surgirán cuotas, impuestos y otras trabas que entorpecerán la marcha de los negocios en general. En una palabra, según el funcionario de Washington, la película hispanoparlante debe considerarse como complemento, y no competencia, a la de Hollywood.

En lo tocante a los actuales sistemas de distribución, Golden expresó que las manifestaciones del Lcdo. Miranda se referían a casos aislados y no a la práctica corriente del gremio. Estuvo de acuerdo en que productores poco honestos y de menor cuantía, a veces suelen explotar al distribuidor local; pero, por otra parte, hizo hincapié en que las grandes filmadoras norteamericanas han procedido siempre con suma corrección y en provecho de la industria panamericana en general.

Merma el material de Hollywood

Golden convino, sin embargo, en que la película norteamericana no se está desenvolviendo del todo bien en la América Latina. Las ventas, según él, han mermado un 7 por ciento durante 1938, y hasta cierto punse denota viva competencia de parte del material francés. La situación general, no obstante, es satisfactoria, y los negocios prometen tomar mejor cariz una vez que las anormalidades creadas por la guerra europea—y que han afectado a la industria en general—hayan desaparecido.

Por ser la primera reunión celebrada en Nueva York que haya congregado a cinematografistas de todas las Américas, el almuerzo de la Asociación de Anunciantes Cinematográficos de los Estados Unidos, habiéndose celebrada precisamente en estos momentos en que reina verdadera inquietud en las esferas del gremio, es de singular importancia, tanto más que los dirigentes industriales que a ella concurrieron estuvieron unánimemente de acuerdo en que redundará en provecho de todos, viniendo a aclarar dudas y allanar dificultades.

DISEMINACION DE ACTUALIDADES HISPANAS POR TODO EL MUNDO

UN DIA dado todas las semanas, a las 3 de la mañana, se congregan en los estudios de la Western Electric, cerca de Nueva York, Fortunio Baronat, editor y jefe de propaganda extranjera de la Universal, y Julián Benedet, comentarista español, secundados por nueve técnicos, para compilar el noticiario que hablado en nuestro idioma se distribuye en todos los países de la América Latina,

Como decimos, a las 3 de la mañana comienza la labor. Son mil pies de actualidades mundiales los que se editan, con comentario en español y efectos sonoros, y a las 12 del día siguiente, ¡ya el noticiario está rumbo a nuestros mercados, por avión! . . .

Julián Benedet es, pues, "la voz de la Nueva Universal" que se reproduce en millares de pantallas de los países hispanoparlantes, y nos trae de todas partes las últimas noticias gráficas, palpitantes de interés y vida. Es uno de los 245 profesionales y artesanos que intervienen en la producción de películas, y aunque anónimo, deja sentir su influencia ante 90.000.000 de espectadores hispanoparlantes.

Fortunio Baronat, por su parte, es otro de los veteranos de la industria. Desde hace más de veinte años adapta películas al español, y por sus profundos conocimientos técnicos, ha influído poderosamente para obviar el obstáculo del idioma extranjero que se interponía, apenas hace ocho años, como una barrera infranqueable para la internacionalización de la cinta sonora.

Los encargados del noticiario de la Universal son, pues, figuras de verdadero prestigio en los círculos de la industria. Con excelente dicción Benedet, y Baronat con dominio justo del idioma, los dos se esfuerzan por interpretar la actualidad mundial de acuerdo con el sentir de nuestras gentes,y en quince minutos escasos nos pintan un cuadro completo de lo que acontece en los cinco continentes del globo, de manera imparcial, sobria e inteligente.

La Universal, en lo que a su noticiario se refiere, está realizando una labor de verdadero hispanoamericanismo. Semanalmente recibe de la América Latina, lo mismo que del resto del mundo, más de cincuenta mil pies de película de actualidades. Los mil pies que se exhiben en la América Latina son, pues, el extracto más condensado del pulso mundial que imaginarse pueda; y, si se tiene en cuenta que comprende un resumen completo de cuanto ha acontecido entre nosotros, representa un verdadero esfuerzo editorial de parte de todos los que intervienen en su preparación.

La Universal, además, traduce y disemina nuestras actualidades en todos los idiomas, y las exhibe en las pantallas de Europa, Asia y Africa, por lo que está realizando una labor digna de tenerse en cuenta y que merece que se estimule y conozca.

En la foto que ilustra esta nota aparece Julián Benedet en los estudios de la Western Electric, en pose especial para nuestra revista.

El Cine en México está así.....

POR

ROBERTO CANTU ROBERT

Manolita Soval, artista española que triunfa en el cine mejicano.

El Primer trimestre de 1940

El primer trimestre de 1940 ha sido de significación para el cine mexicano por las diferentes facetas que ha presentado el organismo fílmico, el cual pugna por hacer frente a la tremenda crísis de producción que tiene casi muertos a dos de los principales estudios.

Un Comité de Fomento, organizado por la UTECM (Unión de Trabajaodres de Estudios Cinematográficos de México), después de estudiar detenidamente las circunstancias que han hecho lenta la producción mejicana en los últimos meses, ha propuesto un plan de trabajo a la Asociación de Productores, que puede, fácilmente, poner en condiciones a los productores de material "B", de seguir rodando, ya que los elementos trabajadores dan un crédito hasta del 50% de sus haberes, con objeto de que esa cantidad, y el crédito que se logre en laboratorios, estudios y película virgen, sean lo suficiente para mantener a la maquinaria cinemática en continuo movimiento. Los productores de material "A" no tendrán necesidad de aprovechar esta franquicia, ya que sus presupuestos de filmación siempre pasan de los $150.000 y por regla general son firmas de absoluta solvencia y capacidad fílmica.

Los estudios que sirvieron para filmar la primera cinta sonora en México, "Santa", que estaban ubicados en las inmediaciones del legendario y hermoso Bosque de Chapultepec, propiedad del gobierno, han desaparecido y se convierten en jardines, reduciéndose las fuentes de trabajo a tres estudios: CLASA, AZTECA Y MEXICO FILMS, estos últimos propiedad de Jorge Stahl, estudios que han sido alquilados por la poderosa empresa que maneja los de Azteca y en donde se financea también a productores independientes.

Las mejores producciones del cine mejicano

Por primera vez en la historia del cine mexicano se ha nombrado un Comité Nacional de la Industria, compuesto por directores, productores, actores, empresarios, publicistas y periodistas gremiales, con el objeto de analizar la labor conjunta y separadamente de todos los participantes en las actividades cinematográficas del año.

Para instalar el Comité, que el día 6 de febrero seleccionó lo más destacado del año anterior, hubo una sencilla ceremonia en el local que ocupan la Unión de Directores y la Asociación de Productores, presidiendo el acto el realizador Fernando de Fuentes, teniendo como secretario a Juan Pezet y como tesorero a Juan Durán y Casahonda, representante de las Agencias de Publicidad.

El resultado de la votación fué como sigue: La mejor película en términos generales: "La Noche de Los Mayas", dirigida por Chano Urueta y producida por FAMA.

La mejor dirección del año le fué concedida a Fernando de Fuentes por su labor en "La Casa del Ogro". Prod. Cía. Mexicana de Películas.

La mejor actuación estelar femenina, a Isabela Corona por su trabajo en "La Noche de Los Mayas""

La mejor actuación estelar masculina, a Fernando Soler por su trabajo en "La Casa del Ogro".

La mejor coactuación femenina, a Emma Roldán por su trabajo en "La Casa del Ogro".

La mejor coactuación masculina, a Joaquín Pardavé por su trabajo en "Cada Loco con su Tema", producida por Grovas Oro Films.

El mejor argumento fué considerado "La Casa del Ogro", de Fernando del Corral.

La mejor adaptación cinematográfica "Cada Loco con su Tema".

La mejor fotografía, Gabriel Figueroa M., por su trabajo en "La Noche de los Mayas".

El mejor sonido fué concedido a Roberto Rodriguez por su trabajo en "Cada Loco con su Tema".

La mejor escenografía fué la de José Rodríguez Granada en "El Capitán Aventurero", producida por CISA.

La mejor música original fué la de Silvestre Revueltas en "La Noche de los Mayas".

"Un Pobre Diablo" en producción

Actualmente está en producción la película "Un Pobre Diablo", producida por Alfonso Sánchez Tello con Fernando Soler a la cabeza del reparto, en la que figura la graciosa Manolita Saval, merecedora de grandes elogios durante la votación del Comité Nacional de la Industria por su labor en la obra "Papacito Lindo" al lado de Fernando Soler. La nueva película está dirigida por José Benavides, el mismo que realizara "En Un Burro Tres Baturros" de Producciones Saisó Piquer.

Teatro Colonial, por abrirse dentro de poco, en la ciudad de México, propiedad de Oscar y Samuel Granat. Arquitecto, Carlos Crombe. Sus 7000 butacas de marca Heywood Wakefield fueron suministradas por George T. Meillon de Nueva York. Equipo técnico suministrado por F. Mier & Hno. de México, D. F.

"En Tiempos de Don Porfirio" ("Melodías de Antaño")

Incluyéndose entre las estrellas a Fernando Soler, Marina Tamayo, Joaquín Pardavé, Emilio Tuero, Aurora Walker, Dolores Camarillo y Agustín Isunza, en días pasados fué exhibida en "preview" la última producción de Grovas Oro Films, "En Tiempos de Don Porfirio" ("Melodías de Antaño") cinta cuyos méritos la hacen resaltar, ya que en ella intervienen muchos factores que la hacen una verdadera "superproducción" mexicana, a un costo de casi un cuarto de millón de pesos. Como su título lo indica, el asunto se desarrolla fácil y felízmente en las postrimerías del siglo pasado, siendo la música, arreglo del maestro Max Urban, una de las cosas sobresalientes de la obra, por su sabor legendario y evocador.

"Odio" de la RKO-Radio

La RKO-Radio, anuncia para su estreno en el teatro "Alameda", la cinta producida por William Rowlan, "Odio", cinta que ha merecido cálidos elogios de la prensa, que la ha visto en exhibiciones privadas. En esta cinta de positivo mérito para el cine mexicano, actúan en los roles estelares Fernando, Domingo y Julián Soler; Arturo de Córdoba, Magda Haller, Aurora Walker, Emma Roldán, Gloria Marín y otros.

Cinta Argentina de Gran Exito

Libertad Lamarque en "Puerta Cerrada" ha establecido records de entrada tanto en la capital como en los estados, siendo esa obra una de las mejores cintas argentinas que hasta ahora hemos visto en las salas aztecas.

■ *J. Calero Paz, exhibidor peruano, de visita en los estudios mejicanos. Sentados de izquierda a derecha: el productor Alfonso Sánchez Tello, J. Calero Paz y el director y productor Fernando de Fuentes. De pié, en el mismo orden, el productor Jesús Grovas y el realizador Juan Bustillo Oro.*

LA EXPLOTACION

LA RADIO AYUDA A LA PROPAGANDA DEL CINE

Las loterías y rifas van desapareciendo del país bajo el ataque de las leyes contra el juego

LAS OPINIONES están divididas en los Estados Unidos sobre las ventajas de la colaboración del cine y la radio. Hay, en efecto, productores del prestigio de Darryl Zanuck, jefe de los estudios de la Fox, que sostienen que el artista de cine se malgasta al actuar ante el micrófono, aunque sea para hacer la propaganda a sus propias películas, en tanto que otros sostienen que por el contrario ésto sirve para darle mayor popularidad.

La situación en este sentido se presenta, pues, sumamente complicada en los Estados Unidos, al extremo de que "estrellas" de primera magnitud —y que percibían de mil a dos mil dólares por audición—han tenido que renunciar a tan lucrativa entrada por órden de sus respectivos estudios.

Por otra parte, la Paramount, por ejemplo, encuentra que la radio es una aliada valiosa del cine, y sus primeras figuras—entre ellas Gracie Allen y Jack Benny—actúan constantemente en las grandes emisoras americanas y hasta en las de onda corta.

En este respecto, es digna de destacarse la circunstancia de que una de las comentaristas más famosas de cine, cuyos artículos aparecen en más de 300 diarios de los Estados Unidos y el extranjero, tiene un programa de radio auspiciado por cierto envasador de sopas, que le da, según dicen, quince mil dólares a la semana, y en el que actúan las primeras figuras de Hollywood, a título de reclame y sin percibir bonificación alguna. En lo que a la América Latina se refiere, sin embargo, el cine ha recurrido a la radio de onda corta para hacerse la propaganda, y actualmente la Asociación de Productores y Distribuidores de Películas de los Estados Unidos tiene un programa bisemanal que se difunde en español por medio de la National Broadcasting, una de las principales emisoras de los Estados Unidos.

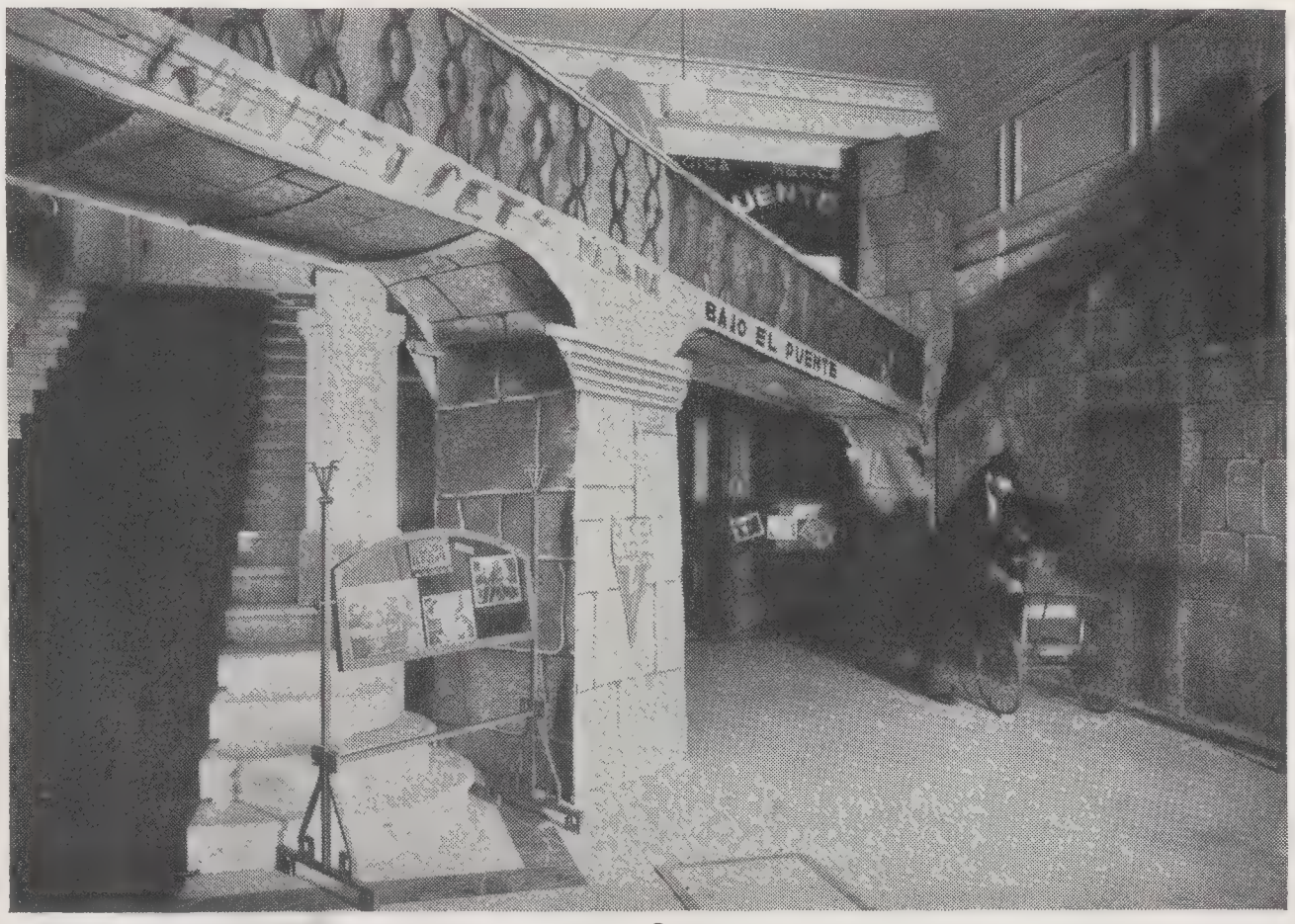
Dicho sea de paso, este programa es de singular interés para el gremio, ya que se dan noticias comerciales lo mismo que actualidades en general.

Concursos de belleza en los teatros

Los concursos de belleza han vuelto a ponerse de moda en los Estados Unidos, para la explotación teatral, con ciertas variantes, Así, por ejemplo, en la California, cierto activo empresario ofrece un premio de cinco dólares a la rubia que por votación del público resulte la más popular entre las presentes.

Otra nota interesante la acaba de dar un teatro de Filadelfia al anunciar "Las mujeres", película de la M-G-M. Ha repartido, efectivamente, sobres que contienen un pliego de papel en blanco e impresos con la siguiente leyenda: "Lo que el hombre sabe sobre la mujer".

Las loterías, rifas y demás recursos de que se vienen valiendo los exhibidores de los Estados Unidos para llenar sus salas, han decaído notablemente desde que las autoridades pusieron en vigor los reglamentos contra el juego; de modo que en estos últimos tiempos la explotación vuelve a imponerse como la mejor manera de atraer al público, dando lugar a campañas como las que mencionamos.



La RKO-Radio ha fomentado siempre la explotación de sus películas en la América Latina, con la colaboración de los principales exhibidores de nuestros países. Así, por ejemplo, aquí tenemos un llamativo decorado del Teatro Victoria, de Santiago de Chile, preparado especialmente para anunciar "Bajo el puente" ("Winterset"). Esfuerzos como éste son dignos de destacarse, pues influyen mucho para atraer al público.

TECNICA CINEMATOGRAFICA Y TEATRAL

equipo - accesorios - funcionamiento - construcción - administración

LA PARTE FISICA DEL TEATRO

El teatro, como productor de entretenimiento, exige la administración sistemática de un establecimiento industrial.

El teatro de cinematógrafo es una empresa comercial que consta de dos ramificaciones. La primera de ellas es una organización de ventas al por menor, que ofrece sus mercancías al público. La segunda, un establecimiento manufacturero, que produce la mercancía que ofrece al público. No hay entretenimiento o pasatiempo en un rollo de películas que reposa tranquilamente en su caja de lata. Las películas, incluyendo el tema, las "estrellas", la fotografía y el sonido, son sólo una parte de la materia prima de que se vale la ramificación manufacturera de la actividad teatral para producir lo que ella vende: entretenimiento. Otras materias primas que necesita el teatro son luces, color, adecuado estilo arquitectónico, butacas cómodas, aire puro y refrescante, música suplementaria, etc. El producto acabado, después de vendido, no es llevado en las manos del consumidor, sino que queda grabado en su memoria. Por esta razón, una alfombra, que imparta una atmósfera de lujo, puede muy bien mejorar la calidad o el valor de esa estrafla mercancía: el entretenimiento, mientras que una pantalla temblorosa o un sonido desagradable puede echarla a perder de una manera irremediable. El "consumidor" en tal caso, continuará sentado hasta que termine la función, sin haber sido verdaderamente entretenido. Y de sufrir semejante experiencia una o dos veces más, no se acostumbrará a ir al cine con regularidad, lo cual es lo más contraproducente que puede suceder al teatro culpable de la mala función.

Empresario Internacional se propone suministrar a sus lectores información detallada sobre todos los desarrollos concernientes a las actividades "manufactureras" del teatro, es decir, a la parte física del teatro. Como noticias de importancia, dignas de la atención de los lectores, publicaremos en esta revista, información sobre métodos mejores o más económicos de reproducción de sonido, de alumbrado de pantalla, de distribución de butacas, de limpieza de alfombras, etc. En todo caso, esta información será imparcial, sin mostrar preferencia por ningún artículo o equipo determinado. Se fundará sobre los principios universalmente aceptados y establecidos como base de las ciencias de la proyección, del sonido, del alumbrado y de los otros elementos que entran en la constitución física del teatro.

En este primer número, Empresario Internacional se refiere a algugunos de estos principios y normas, en lo que atañen a los problemas ordinarios de los teatros, y en números futuros, explicará detalladamente importantes métodos de administración y explotación, en general, que prominentes teatros, en diferentes partes del mundo, han adoptado en vista de sus evidentes ventajas prácticas, productivas de ganancias.

Invitamos a nuestros lectores a someternos los problemas grandes o pequeños que se les presente en la conducción de sus operaciones, particularmente en lo relativo a la parte física de sus teatros, asegurándoles que será para nosotros un verdadero privilegio el servirles en todo lo que podamos, a fin de que los resuelvan en beneficio de mejores representaciones y mayores ingresos.

Aaron Nadell

■ ***Conocido autor de obras sobre proyección, sonido, radiodifusión y conservación en general; colaborador de revistas técnicas del ramo; ex ingeniero de los teatros Roxy y Paramount, y de la estación radiodifusora WRNY de Nueva York.***

MEJORAMIENTO DEL ASPECTO DE LA IMAGEN EN LA PANTALLA

■ ■ ■

■ *El Radio City Music Hall de Nueva York — la última palabra en comodidad, equipo y organización teatral.*

NINGUNA OTRA parte de los complejos servicios ofrecidos por el teatro preocupa tanto la atención de los espectadores como la imagen movible en la pantalla. Es precisamente aquí donde se focusa la atención de los espectadores.

Durante algunas partes de cada película, no se requiere de la pantalla nada más que presente una reproducción clara y exacta de ciertas apariencias visibles; pero, durante otras partes de casi todas las películas más recientes, la reproducción debe ser algo más que nítida y precisa . . . ha de ser gráficamente hermosa, para que haga justicia a la belleza fotografiada en la cinta. En muchas películas recientes, la belleza pictórica, el verdadero atractivo artístico visual, representa para los estudios o productores, que la filman, un gasto muy considerable. El costo de esta propiedad estética queda comprendido en lo que el dueño del teatro paga por el arrendamiento de la película. El teatro que en su pantalla no puede reproducir esta extraordinaria propiedad estética o artística, paga entonces por algo que no recibe o puede aprovechar. Por otra parte, gran parte del interés, de la atracción y del valor de entretenimiento de muchas películas recientes, se halla en la belleza de la escena y su representación. El teatro que no puede reproducirla en debida forma, inevitablemente convierte una película de gran atracción en una que carece de interés y animación.

La imagen movil, en resumidas cuentas, debe ser nítida, exacta y hermosa. El equipo y el personal técnico del teatro deben hacer todo lo posible por realizar este tan apetecible resultado.

Para la correcta reproducción de la película es necesario satisfacer tres importantes requisitos técnicos. Como la imagen consiste de sombras que se mueven sobre un fondo iluminado, dos de estos requisitos pueden describirse en los términos de movimiento y de luz. La luz o alumbrado debe ser de intensidad suficiente para establecer un contraste patente y exponer con claridad todas las graduaciones de tonos y matices. A causa de que la intensidad luminosa está sujeta a medición exacta, existen normas precisas, que permiten al teatro averiguar si el equipo está en buenas condiciones y funcionando en debida forma. Por otra parte, estas normas de precisión facilitan la comparación inteligente de las características que los fabricantes asignan a sus aparatos. Sin embargo, no es bastante que la luz sea intensa. Debe también ser blanca, especialmente al tratarse de películas en colores, pues en semejantes casos, el grado de blancura es importante en la reproducción correcta de los tonos y matices de cada color. No se mide directamente la blancura, pero hay para ello una norma práctica muy sencilla.

La luz que sale de la linterna proviene indirectamente del aparato que le suministra la fuerza, y se refleja de la pantalla. Por esta razón, la iluminación correcta es, en la práctica, cosa que se reduce a linternas, equipo de abastecimiento de corriente y pantallas, todo adecuado en tipo, funcionamiento, manejo y condiciones generales.

El movimiento de la imagen depende principalmente del mecanismo del proyector y su obturador, y luego, en menor medida, de la cabeza sonora o de sonido. El movimiento debe ser completamente expedito o regular, exento de trepidación. La exactitud del movimiento no se mide tomando por base la misma pantalla. Se mide, a veces, en conexión con la cabeza sonora, pero, en la mayor parte de los casos, es observado, de una manera directa, con la ayuda de ciertas películas de comprobación o ensayo, que están dispuestas de modo que delatan claramente cualquiera falta o irregularidad en el funcionamiento del proyector.

El tercer requisito técnico para la buena reproducción de la película, en adición a la correcta iluminación y adecuado movimiento de la película o cinta, es evitar la presencia de perturbaciones exteriores. Estas son oca-

sionadas por polvo, aceite y rayaduras sobre la cinta o película o sobre el lente del proyector.

El más escrupuloso cuidado, por parte del proyeccionista, no será suficiente protección contra la presencia del polvo, aceite y rayaduras en la película, cuando no está en buenas condiciones el equipo de la caseta de proyección. Por otra parte, cuando el equipo es de tipo adecuado y está bien atendido, la existencia de semejantes perturbaciones es evidencia inequívoca de descuido profesional. El culpable es entonces el proyeccionista, o bien, como sucede también, a menudo, el mismo administrador o dueño del teatro, que no se preocupa de que los resultados en la pantalla sean tan perfectos como deben serlos.

Intensidad luminosa

En la práctica teatral, las linternas y otros aparatos relacionados con la iluminación de la pantalla, se comparan ordinariamente sobre la base de la cantidad de luz emitida. Podría suponerse o asumirse que un equipo de linterna, que cuesta el doble que otro, debería emitir dos veces más luz. Por esta razón, es necesario tener algún entendimiento inteligente de la manera en que es medida la luz, para llegar a una correcta avaluación de la intensidad luminosa.

Es de lamentar que con frecuencia se presente cierta confusión en la mente de los administradores de teatros, debido a que existen y se usan dos sistemas de medición. Y luego no siempre se usan correctamente, lo cual tiende a aumentar más aún la confusión.

La luz directa, es decir, la emitida por una fuente lumínica, se mide sobre la base de bujías o lumenes. (Para los fines de la práctica corriente, una bujía puede considerarse igual, en valor lumínico, a un lumen.) La luz reflejada, como es la emitida por la pantalla, se mide adecuadamente sobre la base de lambertios. Científicamente hablando, se dice que una pantalla perfecta, iluminada por un lumen por centímetro cuadrado, que refleja toda la luz sobre ella arrojada, tiene la brillantez de un lambertio. Este término o valor es, sin embargo, demasiado grande para el trabajo práctico. El término más comunmente empleado es el de mililambertio. En los Estados Unidos de América, se usa a menudo el término de pielambertio. La pantalla que refleja la luz con una brillantez equivalente a un lumen por pié cuadrado (como si fuera fuente original de luz, en lugar de una superficie reflectora) se dice que tiene la brillantez de un pielambertio.

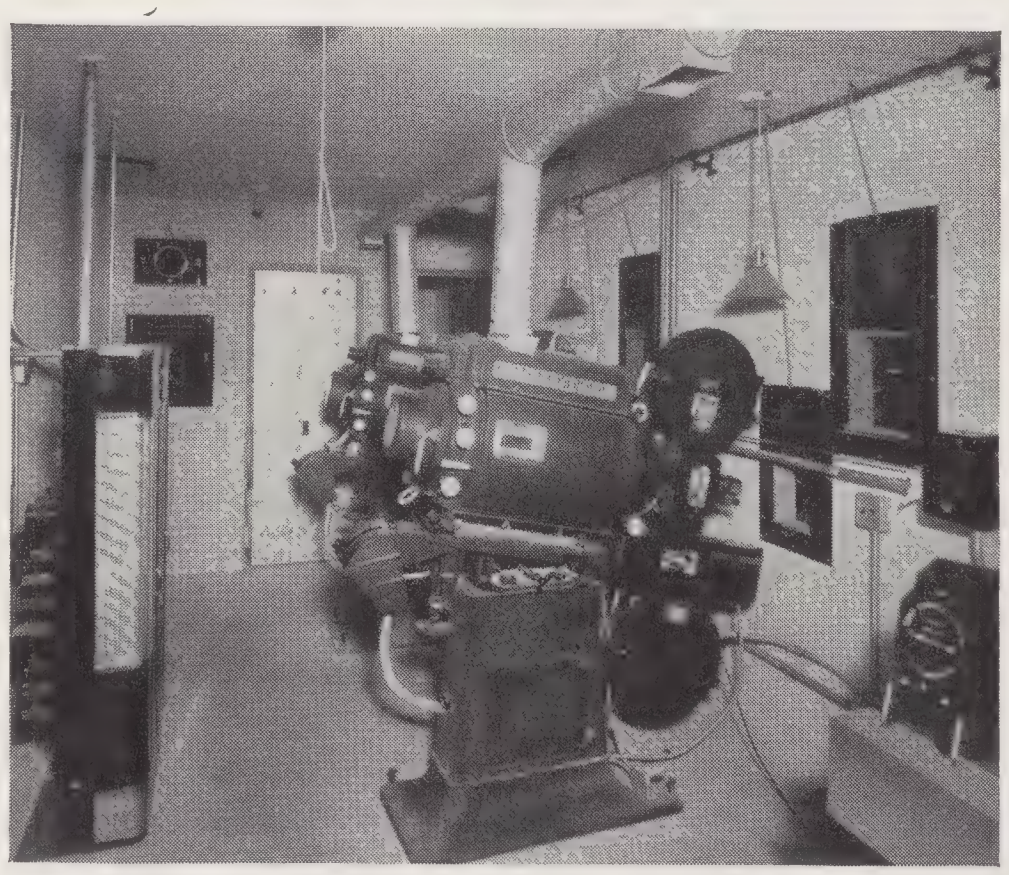
Por el momento no entraremos en explicación detallada de este interesante tema, sino que la dejaremos para un próximo número del EMPRESARIO INTERNACIONAL. Debemos, sin embargo, mencionar que la Society of Motion Picture Engineers of the United States (Sociedad de Ingenieros de Cinematógrafo de los E. U. A.) ha establecido el valor de 15 pieslambertios, al centro de la pantalla, como la norma de la correcta intensidad de la iluminación, para teatros en que se exhiben películas modernas, bajo condiciones ordinarias o promedias.

El problema práctico que resolver, a fin de asegurar los mejores resultados pictóricos o gráficos posibles, en los teatros de cinematógrafo, es, en parte, el de obtener bastante iluminación para alumbrar la pantalla con 15 pieslambertios en su centro. La iluminación existente se puede medir con luminómetro o medidor de luz. Algunas compañías dedicadas al servicio de conservación mecánica de teatros, están preparadas para hacer estas mediciones, en beneficio de sus clientes. En los Estados Unidos de América, los dueños de "cadenas" o agrupaciones de teatros, suministran uno o dos medidores de luz a sus ingenieros de proyección, quienes los usan periódicamente para la rectificación de la iluminación.

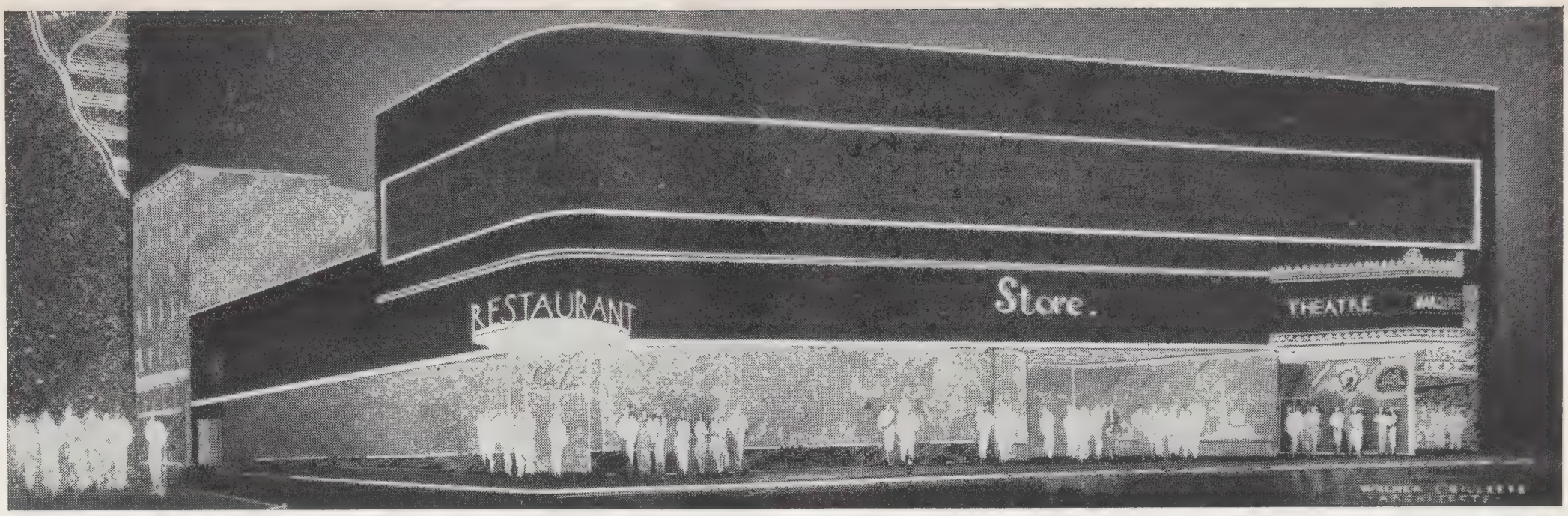
Muy pocos son los teatros de cine en que el alumbrado de la pantalla se presenta superior a la norma que hemos indicado. Por lo general, no llega a esta norma. La intensidad de la luz puede ser aumentada de varias maneras. Por supuesto, la manera más sencilla es pasar más corriente por el arco, pero esto puede resultar en un gasto innecesario. El consumo de más corriente, para compensar lo que se pierde en el alumbrado, debido a equipo ineficaz o defectuoso, o a manejo incompetente, es un simple derroche de fuerza. El procedimiento correcto es descubrir la falta y rectificarla.

Una importante causa de la ineficacia del alumbrado es la práctica de continuar usando una pantalla que, por estar demasiado sucia o descolorida, no puede dar buen servicio. La pantalla podrá haber perdido hasta el 50% de su capacidad de reflexión o radiación. Continuación de su servicio, aumentando la corriente que pasa por el arco, para compensar la pérdida de iluminación, como sucede en muchos teatros, significa un desperdicio de 50% de la electricidad consumida en la caseta de proyección. El precio de la corriente eléctrica consumida debería, por lo tanto, calcularse, en comparación con el de la pantalla, a fin de poder determinar el tiempo para instalar una pantalla nueva. Las mediciones, con un luminómetro o medidor de luz, de una pequeña tira del material de la pantalla original (que se haya conservado con cuidado para este objeto) indicarán hasta qué punto se ha deteriorado la capacidad de reflexión de la pantalla.

Un método provisional de obtener mejor iluminación de pantalla es disminuir el tamaño de la pantalla, me-



■ *INSTALACION MODELO de una caseta de proyección en un teatro de tamaño mediano, con amplio espacio, buena ventilación y correcta distribución del equipo.*



■ *Plano interesante de teatro en combinación con restaurant y tienda. La iluminación abundante es un rasgo tan notable como la sencillez del estilo arquitectónico. Semejante edificio brinda a su dueño la seguridad de una lucrativa inversión.*

diante enmascadura, y aplicar toda la luz disponible al cuadro así reducido. De este modo se aumentará la intensidad luminosa por pié o por metro cuadrado de superficie. Sin embargo, este método puede hacer que el cuadro o vista resulte demasiado pequeño para ser bien observado, particularmente desde las butacas traseras. Por esta razón, es un método que rara vez merece recomendación.

Empleando lentes más eficaces y proyectores con obturadores de máximo rendimiento, se obtiene en seguida un mejoramiento permanente de la intensidad luminosa. Los equipos modernos son más eficaces que los antiguos, pues producen luz de mayor intensidad con un menor consumo de corriente.

En la práctica, la eficacia del alumbrado depende también de la cuidadosa atención dada a la alineación óptica y limpieza. El arco, su espejo o condensador, la apertura y el lente del proyector, deben todos estar perfectamente coordinados y alineados, a fin de asegurar máxima intensidad de luz sobre la película que pasa por la pantalla. Esto es cosa fácil. Los mismos fabricantes de equipo de proyección dan instrucciones sencillas y fácales de seguir. Los obturadores de proyectores de ciertos modelos deben precisarse con mucho cuidado, para que tapen sólo aquella luz que ha de ser absolutamente tapada y nada más. Los proyectores modernos tienen obturadores precisados correctamente en la fábrica, que exigen muy poco o ningún ajuste o rectificación en la caseta de proyección.

La falta de limpieza conduce al desperdicio de una buena porción de luz. Los reflectores, condensadores y lentes deben conservarse escrupulosamente limpios en todo momento. Esto exige su limpieza con papel de seda especial para lentes. El empleo de una tela suave y limpia presenta el inconveniente de que puede dejar hilazas sobre la superficie pulida del cristal o rayarla. El papel de seda especial para lentes cuesta poco y debe preferirse a todo otro método de limpieza. El descuido de la limpieza significa desperdicio de luz. Por ejemplo, una delgadísima película de aceite sobre la superficie de los lentes significa la pérdida de 10% o más de la luz total. Esto, por su parte, significa añadir innecesariamente 10% o más al costo de la corriente eléctrica.

Otra causa de la iluminación insuficiente o del desperdicio de electricidad en la producción de la iluminación, es la picadura del espejo o condensador de la linterna. La picadura se debe a lo siguiente: el arco arroja partéculas de material candente, que caen sobre la superficie del cristal o vidrio. La superficie del cristal se derrite levemente en los puntos en que caen estas partículas candentes y después de algún tiempo, se presenta seriamente picada, lo cual destruye su rendimiento óptico. Las linternas de tipos modernos, gracias a su construcción más refinada, reducen a un mínimo la tendencia a picadura. La mayor emanación de material candente se produce durante el primer contacto del arco. En algunas de las linternas más modernas hay completa protección física, en la forma de resguardos, contra la picadura. Las superficies de cristal, que pudieran ser dañadas, están protegidas por un resguardo, el cual se interpone durante el primer contacto del arco, quedando interpuesto hasta que el arco queda funcionando en debida forma, después de lo cual se retira facilmente. Semejante protección reduce grandemente el daño a consecuencia de la picadura.

En las linternas con reflector, los resguardos del espejo representan una ayuda adicional. Estos resguardos o protectores son vidrios curvos delgados de colocación fija entre el espejo y el arco. Los resguardos de vidrio se pican con el tiempo, pero su renovación es, por supuesto, mucho más económica que la de los reflectores que ellos protegen. Causan muy poca pérdida de luz, pues son demasiado delgados para absorber considerable energía luminosa en la forma de calor. Tampoco provocan pérdida de reflexión, pues el pequeño porcentaje de luz reflejada de sus superficies (como sucede con la superficie de un vidrio ordinario) llega finalmente a la apertura del proyector.

Color de la luz

La luz debe ser de color blanco puro y tener adecuada intensidad. Sólo la luz blanca puede impartir el tono correcto a las vistas de blanco y negro y sólo la luz blanca puede dar correcto valor cromático a las películas en colores. Los carbones modernos producen una luz extremadamente blanca, la más pura que se conoce. Se-

mejantes carbones y las linternas que pueden utilizarlos, deben, por lo tanto, recibir preferencia.

La limpieza, en conexión con el color de la luz, es tan importante como en lo tocante a la intensidad de la luz.

Las más tenues películas de aceite, sobre las superficies ópticas, imparten un tono amarillento a la iluminación, reduciendo el valor práctico del uso de una fuente productora de luz blanca pura.

Sin embargo, la iluminación correcta en intensidad y en blancura, es sólo uno de los tres requisitos comprendidos en la producción de una buena imagen sobre la pantalla. El segundo requisito es el movimiento adecuado de la película o cinta al pasar por el proyector y el funcionamiento correcto del obturador del proyector.

Movimiento

El bastidor de la película, a través del cual pasa la luz a la pantalla, debe estar completamente inmóvil mientras se está realizando la proyección. Por esta razón, la acción del movimiento del intermitente, que lo mantiene inmóvil durante ese intervalo, debe ser impecable hasta un punto de perfección mecánica rara vez requerido en cualquier otro tipo de máquina. Los intermitentes un tanto desgastados, o insuficientemente lubricados, hacen imposible una buena función. No dan entretenimiento a los espectadores. Producen cansancio de vista.

Hay ensayos sencillos y prácticos para rectificar el funcionamiento del movimiento del intermitente. Los fabricantes de proyectores los describen en detalle y en próximos números del EMPRESARIO INTERNACIONAL nos referiremos a algunos de los ensayos más importantes. En todo caso, los ensayos deben hacerse periódicamente y el movimiento del intermitente ha de rectificarse tan pronto como se observe que no está funcionando en forma correcta.

Exactitud

Dado que la película se focusa sobre la pantalla distante, la película ha de colocarse en posición exacta mientras está atravesada por la luz. Al quedar a una fracción de centímetro más cerca de la linterna o más cerca de la pantalla, el foco resultará incorrecto. Esto podrá rectificarse ajustando el lente, siempre que la falta sea constante; pero, si la posición de la cinta o película varía continuamente durante la función, ningún ajuste de lente podrá producir una imagen nítida y bien definida. Ha de descubrirse la causa de la variación o cambio de posición de la película y corregirse en seguida la falta. Generalmente la causa se debe al desgaste de las zapatas y guías de la película, o a la falta de tensión de los resortes de las zapatas. Es necesario examinar con cuidado estas piezas. La exactitud del foco debe examinarse con sumo cuidado, en todo momento y someterse a ensayos periódicos. En aquellos teatros en que la caseta de proyección queda a una larga distancia de la pantalla, se recomienda dar al proyeccionista un binóculo para que con él pueda observar la claridad del foco sobre la pantalla y las apariencias de faltas de proyección, que de otro modo no podría ver. El binóculo le permitirá ver la pantalla tan de cerca como los espectadores sentados en las butacas delanteras.

Substancias extrañas

Las ruedas dentadas son otra causa de mala función. La película se mueve, en su totalidad, con la ayuda de ruedas dentadas. Queda sujeta en ellas durante el tiempo en que la luz la atraviesa. Las ruedas dentadas no pueden moverla ni sujetarla con exactitud cuando están tan desgastadas que sus dientes resultan más pequeños que sus agujeros. La ruedas dentadas deben renovarse en seguida. Igual atención requieren las zapatas y las almohadillas desgastadas.

El polvo, aceite y rayadura sobre la película o cinta, o la presencia de mugre en cualquier punto de la trayectoria de la luz, introduce elementos extraños, que afectan la nitidez y claridad de la película. Hasta cierto punto, estas irregularidades pueden evitarse en la caseta de proyección. Sin embargo, estas irregularidades se deben también, en grado considerable, a defectos en el mismo equipo, que no pueden subsanarse mediante la más escrupulosa limpieza en la caseta de proyección.

Limpieza

Particularmente al tratarse de la presencia de aceite, el proyeccionista a cargo de un equipo imperfecto no puede hacer ninguna cosa que venga a resolver permanentemente el problema. Cuando el proyector imperfecto salpica aceite sobre la película o cinta, lo único que se puede hacer es renovar el aparato. Bueno es decir que, en la mayor parte de los casos, la irregularidad no llega a este grado de gravedad, pues por lo general, se debe a lubricación excesiva. Naturalmente el exceso de aceite salpicará y caerá en puntos que nunca debería tocar. La lubricación debe hacerce con sumo cuidado, recordando siempre que el exceso de aceite es tan contraproducente como la insuficiencia de aceite.

Las películas o cintas sucias pueden limpiarse sin dificultad. Hay carretes provistos de dispositivos para la limpieza de cintas que llegan sucias a la caseta de proyección. El proyector mismo debe conservarse muy limpio, en todo momento. Debe limpiarse bien, por lo menos, una vez al día. En algunos teatros, el proyector se limpia después de cada cinta.

En los teatros bien administrados, no se tolera la más leve falta de proyector que tienda a rayar la cinta o película. A continuación inmediata de ser observada, se rectifica con sumo cuidado.

Con buena luz, adecuada en intensidad y en blancura, con un proyector que mantiene a la película en correcto movimiento y debida posición en su plano focal y con esmerada atención a la limpieza, para evitar la presencia de polvo y aceite, se puede reproducir en la pantalla toda la belleza gráfica de la película, independientemente de su tema y de los artistas que la representan. Con un alumbrado insuficiente, con un proyector de funcionamiento defectuoso y con un manejo general descuidado, el dueño del teatro desperdicia lo que indudablemente es el elemento más importante de la exhibición: el valor artístico, la belleza gráfica de la película.

REQUISITOS DEL CORRECTO SONIDO

adecuadas escalas de sonoridad y frecuencias ... efectos de la distorsión.

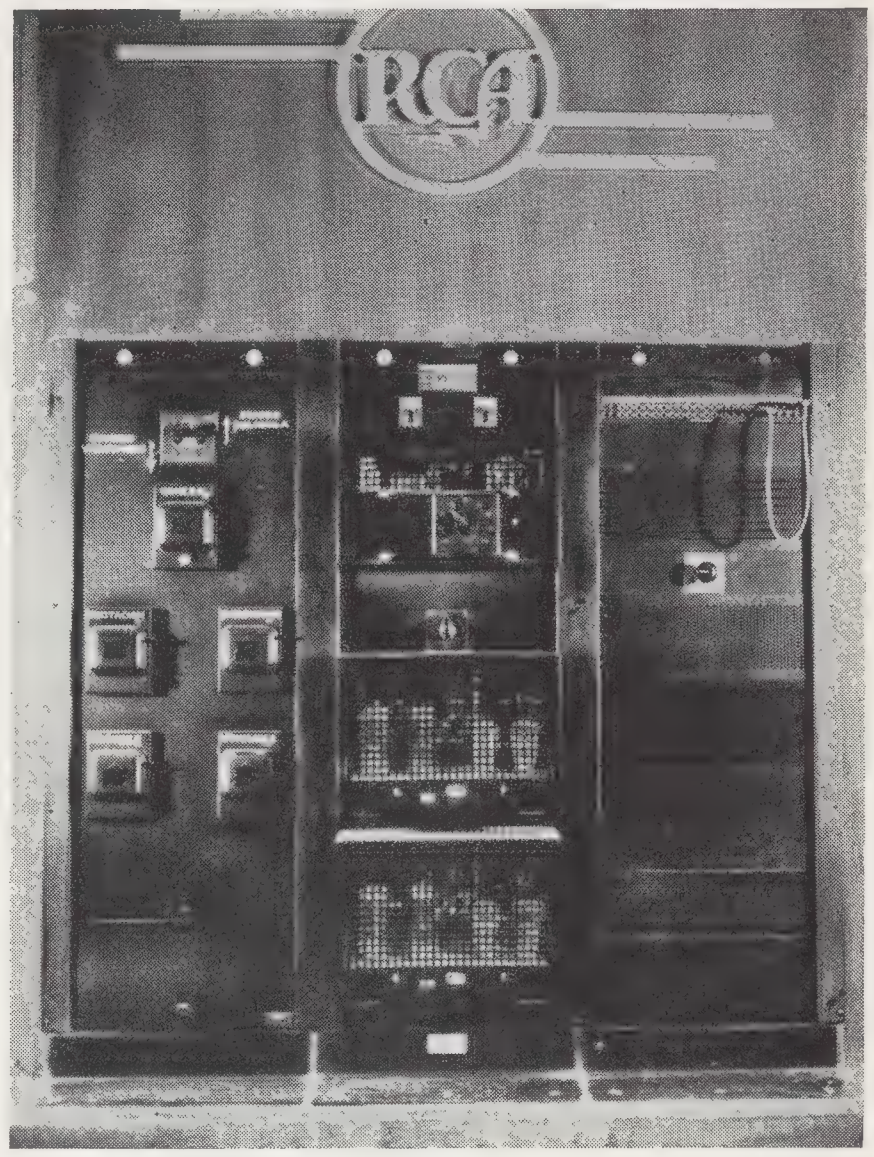
LAS FACILIDADES de reproducción de sonido constituyen una indicación elocuente de lo que el teatro de cinematógrafo moderno puede dar al público que lo favorece. Puede, en efecto, darle todo aquello que el mundo de hace una generación, recibía de los discos fonográficos, es decir, la mejor música del mundo, reproducida con un grado de perfección jamás alcanzado por el fonógrafo antiguo. El teatro de cinematógrafo moderno da también al público, a un precio muy módico, todo lo que éste recibe de sus radiorreceptores. Y por supuesto, el sonido, expresado en la forma de música, es sólo una parte de lo que el cine moderno da al público. Naturalmente es una parte muy importante, y pocas son las cosas que en lo tocante a fragilidad y facilidad de echarse a perder, puedan compararse con la buena música. Muy poco se necesita para convertir la música o la voz humana en un simple ruido desagradable.

El sonido es no sólo una cosa frágil y delicada, susceptible a fácil alteración y disolución, sino que es también una cosa efímera, que se extingue a veces en una fracción de segundo. A pesar de todo esto, puede ser medido con exactitud. Hasta las más leves diferencias en calidad o intensidad de tono o sonido pueden convertirse en cifras definidas, que tienen una realidad matemática. Cuando es incorrecto el sonido en un teatro, la falta puede medirse con exactitud, en grados de imperfección. El efecto de todo ajuste hecho al aparato, para mejorar el sonido, puede medirse con una sensitividad inmensamente superior a la del oído humano. Con la ayuda de adecuado equipo de medición de sonido, se realizan pequeños mejoramientos, los cuales, en forma agrupada, llegan a constituir un refinamiento grande e importante. Sin adecuado equipo de medición, esto es imposible, pues el oído humano no puede percibir sonidos más allá de una escala, que por cierto, es bastante limitada, al tratarse de los tonos más bajos o leves.

El equipo de medición de sonido no es costoso, por lo general, y se presta a fácil manejo. Hay compañías técnicas que ofrecen este servicio a precios moderados. El teatro que compra este servicio recibe un trabajo profesional ejecutado por especialistas. Los dueños de "cadenas" o grupos de teatros cuentan ordinariamente con aparatos portátiles de medición para el uso de sus empleados.

No hay necesidad de medir todas las irregularidades del sonido. Muchas pueden rectificarse a "puro oído." Sin embargo, los ajustes más exactos rara vez pueden hacerse sin la ayuda de guías sencillas y de poco costo.

Los requisitos del sonido adecuado pueden dividirse



■ *CASETA DE PROYECCION MODELO — Los Hermanos Granat, de la ciudad de México, se sintieron tan orgullosos del equipo RCA instalado en Cine Coloso de esa ciudad, que lo engalanaron con un marco de luces de neón.*

en tres categorías: buena escala de sonoridad, buena escala de frecuencia e independencia de distorsión. Esto último es muy complejo, pues la distorsión se presenta en caracter muy variado. Los dos primeros requisitos son comparativamente sencillos.

Adecuada escala de sonoridad

Una muchacha en la pantalla nunca murmura "Te amo" — lo dice en voz bastante alta para que lo oigan todos los espectadores en el teatro. Pero ella ha de dar a entender que lo murmura. Pasando al otro extremo, ninguna orquesta, vista en la pantalla, toca un crescendo con la misma fuerza tonal que puede hacerlo una orquesta "viviente". Los enormes cañones que vemos en vistas que representan maniobras navales o escenas de batallas, no producen el estrepitoso estampido en la pantalla, que emiten en la realidad. Los espectadores no podrían resistirlo. La ilusión, sin embargo, es que lo hacen con toda realidad.

Para producir una adecuada ilusión de las diferencias

en la intensidad del sonido, en comparacin con las de la vida real, el equipo debe satisfacer dos requisitos. Debe producir un sonido fuerte, que parezca tan natural como el que oimos en la realidad, pero sin ninguna distorsión. Debe también producir un sonido bastante bajo y suave, como un murmullo, sin que sea apagado por el ruido inherente del funcionamiento mecánico del aparato.

La escala de sonoridad que puede reproducir un aparato se expresa comunmente en decibeles. El decibel es una unidad de medición de intensidad de sonido. Un equipo con un límite superior, digamos de 31 decibeles, puede producir un sonido más alto o fuerte que otro con límite superior de 25 decibeles. La diferencia está en relación de 4 a 1, pues cada aumento de 3 decibeles representa doblar el volúmen o intensidad del sonido. El oído humano, sin embargo, no lo oye de esta manera. Oye el aumento de 3 decibeles como un sonido un poquito más intenso, pero el mismo aumento, por su mayor penetración, llega a dos veces más oyentes. El límite superior de la capacidad del equipo se expresa también, a menudo, en los términos de vatios, lo cual es una forma de medición más sencilla. Un equipo de 50 vatios, por ejemplo, produce dos veces más sonido que otro de 25 vatios, o 3 decibeles más de sonoridad.

El límite superior de sonoridad se indica generalmente en asociación con el elemento de la distorsión. Esto se debe al hecho de que todos los equipos pueden hacerse para producir más sonoridad con un correspondiente aumento de distorsión. Por esta razón, la asignación corriente de estos aparatos es de tantos vatios de fuerza con tal o cual porcentaje de distorsión. La mayor fuerza, con distorsión correspondientemente mayor, no significa mejor equipo. Generalmente se considera tolerable una distorsión máxima de 5%. El mejor aparato del mercado tiene como 2% o menos de distorsión. La distorsión a que aludimos aquí es la llamada "distorsión armónica".

El límite inferior de sonoridad se fija por el "nivel de ruido" del aparato. Este nivel de ruido se expresa también en los términos de decibeles. Corrientemente se dice que es 40, 50 o 60 decibeles más bajo que el nivel de sonido en su *máxima* sonoridad o intensidad tonal. El ruido de fondo, que llega hasta 50 decibeles debajo de la sonoridad máxima, es demasiado leve para oirse en su grado mínimo.

Al comprar equipos sonoros para uso en teatros, el rendimiento o fuerza máxima, el grado de distorsión en máxima sonoridad y el nivel de ruido, deben tomarse en cuenta, como índices o guías de la calidad de los aparatos, recordando, al mismo tiempo, que para el teatro no hay ventaja alguna en tener más fuerza de sonoridad que la que puede usar y necesita. Una fuerza de 25 vatios con 2% de distorsión es suficiente para la mayor parte de los teatros de cine con menos de 1000 butacas. Sólo los teatros más grandes del mundo necesitan aparatos de 100 vatios o más.

Todos los teatros, sin consideración de su tamaño, necesitan un bajo nivel de ruido, que debería ser, por lo menos de 40 decibeles más bajo que el sonido en su fuerza máxima.

Después de usado por algún tiempo, el equipo sonoro podrá perder su fuerza. Podrá subir el nivel de ruido, a medida que las válvulas (o tubos electrónicos) y

■ *ESTABLECIMIENTO MODELO — Sala de exhibición de la firma de F. Mier & Hno. de la ciudad de México, especialista en equipos cinematográficos.*

otras piezas del aparato se pongan ruidosas. Es precisamente por ésto que se hace absolutamente necesario el servicio de conservación mecánica de estos aparatos, por parte del personal del teatro o por parte de especialistas de afuera. El factor de la distorsión podrá aumentar con el desgaste natural de las válvulas y otras piezas, reduciendo la sonoridad máxima que puede emitirse sin pérdida de calidad tonal. Estas irregularidades pueden rectificarse, a menudo, sin necesidad de emplear equipo de medición, sencillamente instalando válvulas nuevas, una cada vez y observando los resultados. Sin embargo, de vez en cuando se debe la pérdida de sonoridad máxima al desgaste o defectos mecánicos de las resistencias u otras piezas, en cuyo caso, se requiere la atención de un especialista para averiguar y subsanar la falta.

El nivel de ruido sube a causa de la deterioración de las resistencias y condensadores y esto es también algo que exige verificación profesional experta. La vibración excesiva del mecanismo del proyector, impartida a la cabeza sonora, el aceite presente en las conexiones de los elementos fotoeléctricos, el polvo acumulado en los gobiernos o controles de la sonoridad y en los interruptores, la deterioración de las conexiones soldadas, la corrosión del contacto a tierra . . . son otras tantas causas del aumento del ruido de fondo. En próximo número de nuestra revista nos referiremos en detalle a todos estos puntos.

Escala de frecuencias

La escala de frecuencias es una propiedad de los equipos sonoros, que es un tanto más compleja que la escala de sonoridad. Para los fines científicos, el tono o nota de un sonido se expresa en los términos de frecuencias. La nota baja es un sonido de baja frecuencia, y la alta, uno de alta frecuencia. Los aparatos sonoros deberían ser teóricamente capaces de producir cualquiera nota o sonido, en todas las frecuencias, que el oído humano puede oir. En ninguna parte existe hoy un aparato que pueda hacer esto. Estrictamente hablando, no se necesita.

El oído normal puede apreciar una escala de tonos comprendida entre frecuencias de 16 y 16.000 ciclos.

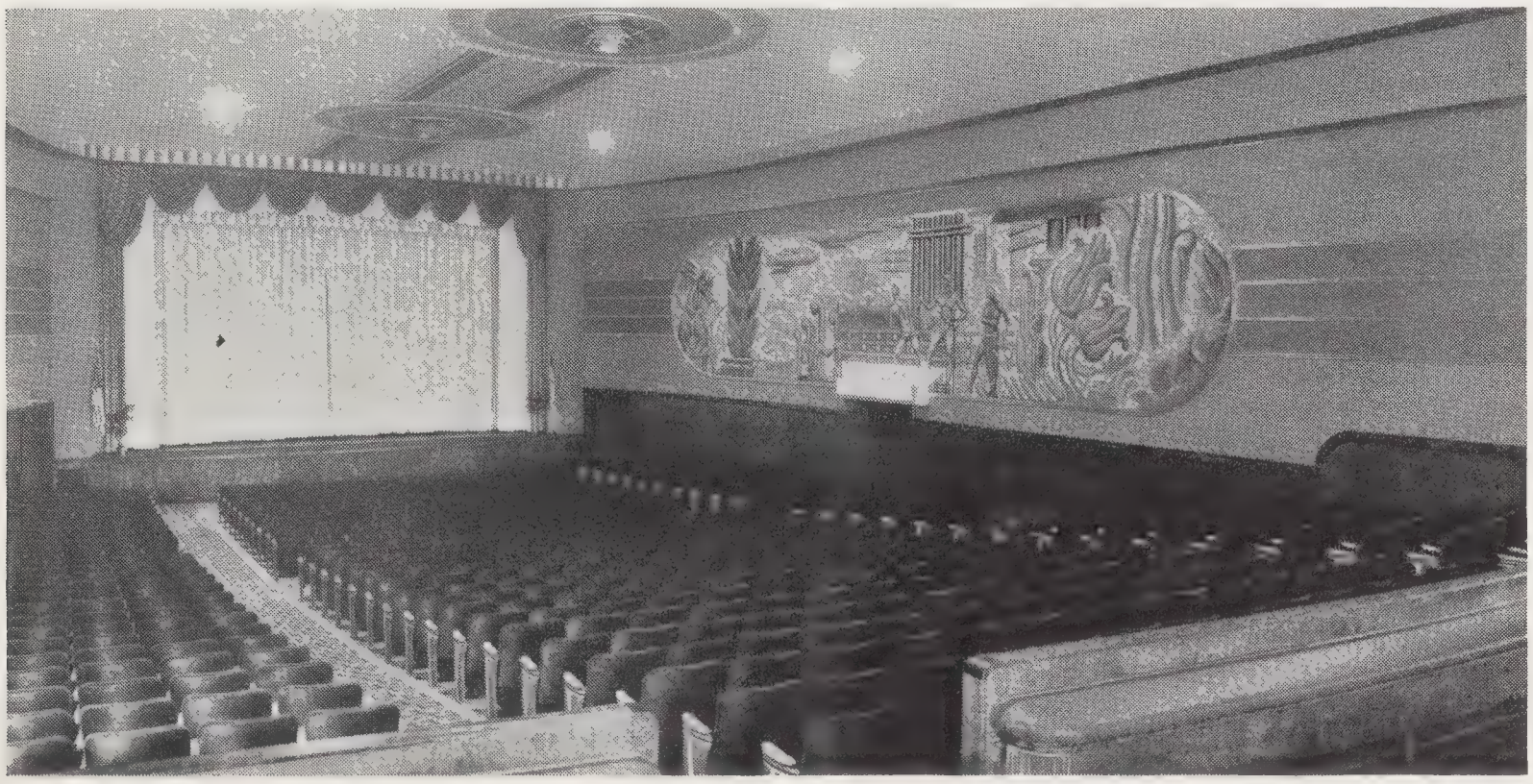
Algunos oídos sumamente delicados, como los de los niños, pueden oir hasta notas de 20.000 ciclos. La facultad de oir notas muy altas se reduce con el avance de los años. El teléfono reproduce sólo sonidos comprendidos entre cerca de 140 y 2.500 ciclos, sin embargo, la conversación por su medio se comprende bien, a pesar de que no es completamente natural en sonido. El fonógrafo antiguo tenía un alcance o escala comprendido entre 100 y 3500 ciclos y producía una buena imitación a música. Casi todos los radiorreceptores de hoy día pueden reproducir en una escala de como 100 a 5.000 ciclos. Los sistemas sonoros más modernos tienen una escala de 40 a 8.000 ciclos, la cual comprende todas las notas, con excepción de las más bajas del teclado de un piano, sobrepasando, por otra parte, a las notas más altas de este instrumento musical.

Los equipos sonoros deben compararse sobre la base de la escala de frecuencias que pueden reproducir. Mientras mayor es esta escala, mejor será el equipo. Sin embargo, bueno es observar que las frecuencias más altas son más fáciles de reproducir que las más bajas, y que la extensión de la escala, en sólo 20 ciclos, en el sentido de frecuencia más baja, significa más en beneficio de la naturalidad del sonido que una extensión de varios centenares de ciclos en el sentido de frecuencia más alta. Por otra parte, no es suficiente que el aparato pueda reproducir todos los tonos dentro de una escala determinada. Debe reproducirlos exactamente con la misma amplificación. Si amplifican ciertas frecuencias más que las otras, el sonido será innaturalmente alto o innaturalmente bajo, lo cual produce mala calidad tonal. La escala de frecuencias se expresa, por lo tanto, en los términos de variación en la amplificación del sistema, y se dice que es, por ejemplo, de 40 a 8.000 ciclos dentro de 3 decibeles. Esto quiere decir que *todos* los tonos, entre los límites citados, se amplifican hasta el mismo punto, con una diferencia de menos de 3 decibeles entre las notas comprendidas dentro de la escala o alcance. Otra manera corriente de expresar la misma información es diciendo que el sistema es "variable dentro de 3 decibeles entre 40 y 8.000 ciclos". Si fuera variable dentro de 6 decibeles, esto significaría que algunas notas se amplificarían cuatro veces más fuertes que otras, dentro de la escala del sistema, y que los oyentes no encontrarían natural la resultante calidad musical.

La amplificación más fuerte de ciertos tonos, en comparación con la de los restantes, se llama "distorsión de frecuencia". Esta condición, sin embargo, no se incluye ordinariamente bajo el encabezamiento de distorsión, sino que queda comprendida en el término de escala o alcance de frecuencias.

Un buen sistema sonoro está, por lo general, sujeto a perder parte de su escala de frecuencias, en el curso de su funcionamiento corriente. La pérdida se presenta ordinariamente en el límite superior. Un equipo que al principio, cuando nuevo, tenía una variación de 3 decibeles, dentro de su límite de 8.000 ciclos, podrá, con el tiempo, tenerla sólo hasta 6.000 ciclos, con un decaimiento de sonoridad, que puede llegar hasta 10 decibeles o más en las notas de 8.000 ciclos. Una de las causas más comunes de esta irregularidad se debe a defecto en el foco de la lámpara excitadora, que resulta, en algunos casos, de la vibración excesiva del mecanismo del proyector, y en otros, a la falta de cuidado en la reinstalación de la misma lámpara. Por suerte, esta irregularidad puede remediarse dando al foco cuidadosa atención periódica. Películas especiales para ensayo y un aparato de medición de sonoridad, todo de precio económico, facilitan medir el rendimiento de frecuencias de cualquier equipo, con suma exactitud. Esto resulta particularmente útil en la medición exacta del foco de la lámpara excitadora. Donde existen semejantes facilidades, el foco podrá ajustarse hasta su grado óptico teórico. También hay métodos visuales para ajustar y verificar el foco, que llevan la recomendación de los fabricantes de equipos sonoros y que dan resultados satisfactorios, sin exigir el empleo de aparatos ensayadores.

La sensitividad de las frecuencias de casi todos los sistemas modernos puede ajustarse mediante reguladores de tono, filtros, condensadores y otros aparatos eléctricos sencillos. Estos dispositivos se usan principalmente para alterar la variación de la respuesta o sensitividad con que el equipo se hizo en la fábrica, a fin de compensar las diferencias en frecuencias, causadas por la acústica del teatro. Ningún teatro es perfecto, técnicamente hablando, desde el punto de vista de la acústica. Las frecuencias que el teatro transmite con mayor intensidad, han de moderarse con cuidado, cuando se instala en él un sistema sonoro, mediante los compensadores y reguladores con que éste va equipado. Por otra parte, las fre-



■ *TEATRO MODELO*
Presentamos aquí la vista de un teatro de cinematógrafo, típico del moderno estilo americano, caracterizado por amplitud, comodidad, buena ventilación, correcto alumbrado y elegancia de gusto refinado.

cuencias que el teatro transmite con menor intensidad, han de refortalecerse de una manera proporcional. Este es un trabajo delicado, que sólo lo hacen bien los expertos que se encargan de la instalación inicial. Y se debe llamar a estos mismos expertos, a cambiar los ajustes, cada vez que se altere el interior del teatro.

Después de descubrir la correcta respuesta de frecuencia del teatro y de ajustar el sistema sonoro, a los requisitos presentes, se impone la necesidad de conservar adecuada esa respuesta, mediante cuidadoso manejo y conservación del sistema. Para este fin, se hacen, periodicamente, sencillas mediciones del sonido transmitido por los alambres al altoparlante o altavoz, con la ayuda de películas de ensayo y de un aparato de medición que se llama contador de sonido o indicador de rendimiento. Ni el contador ni la película de ensayo cuestan gran cosa. Ambas cosas se utilizan por las organizaciones de servicio técnico y también por muchos teatros. Son casi indispensables para averiguar y rectificar las faltas en la calidad tonal, que se derivan del deterioro del equipo en uso.

Casi todos los defectos en respuesta de frecuencia se desarrollan en la cabeza sonora. Además del foco defectuoso de la lámpara excitadora, las irregularidades provienen también del funcionamiento mecánico entorpecido, el cual imparte a la película un movimiento "nervioso" o trepidante. La vibración excesiva en la cabeza del proyector, el esfuerzo irregular del compensador y los defectos mecánicos en la misma cabeza sonora, son también otras tantas causas importantes de esta clase de irregularidad. La acción errática de la cabeza sonora, que hace que la película se acerque a la lámpara excitadora o se retire de ella, desviándose, por lo tanto, del plano del foco perfecto, hará imposible la buena reproducción en altas frecuencias.

Las faltas en el abastecimiento de fuerza a los campos de los altoparlantes, el debilitamiento de las válvulas o tubos del amplificador, la deterioración de las piezas o de las conexiones en el amplificador, los cambios accidentales de las posiciones de las conexiones del sistema de filtración, los defectos en los condensadores o en los reguladores tonales, son también causas directas de esta forma de irregularidad de sonido. En todo caso, hasta los defectos moderadamente serios, en la respuesta de frecuencia, afectarán la calidad tonal y la naturalidad del sonido.

La distorsión, aparte de la frecuencia, es de muchas clases, y bajo este encabezamiento podemos también agrupar los ruidos extraños, los cuales, sin constituir un defecto inherente del funcionamiento del equipo, son una adición de sonidos inesperados, que forman una fuente de desagradable distracción para los oyentes.

Distorsión del sonido

La distorsión armónica, que ya hemos mencionado, es un tema muy complicado, y lo presentamos sólo en forma superficial en el presente número. Casi todas las notas o sonidos se producen con un acompañamiento natural de armónicos. Y son los armónicos los que dan al sonido su caracter individual. La misma nota tocada en diferentes instrumentos musicales es siempre la misma nota; pero suena, sin embargo, diferente, porque cada instrumento le añade su propia forma especial de armónicos. El violín más barato puede tocar la misma nota que un valiosísimo Stradivarius, pero no puede dar a la nota la misma excelente forma de armónicos, que es natural de este último. El sistema sonoro deberá, por lo tanto, reproducir los armónicos con la misma fidelidad que las notas mismas. Los buenos sistemas sonoros satisfacen este importante requisito con una admirable aproximación a la naturalidad de los sonidos. Una de las cosas que el sistema sonoro no debe hacer es introducir armónicos de su propia invención, que no están presentes en los sonidos o notas originales. Todos los sistemas sonoros lo hacen, hasta cierto punto. Estos armónicos adicionales,

■ *ALMACEN MODELO — Establecimiento dedicado a la venta de accesorios y abastecimientos diversos para cines, establecido en Albany, N. Y., que tipifica la buena organización a que es susceptible este negocio.*

producidos en el aparato sonoro, constituyen una contribución innatural al sonido, que provoca cierta distorsión. Este defecto se llama distorsión armónica.

La distorsión armónica se mide en porcentaje de la sonoridad total. Un leve porcentaje de distorsión es permisible, porque no se oye. Hasta 5% es moderadamente tolerable. La distorsión armónica, en general, tiende a intensificarse con el aumento de sonoridad y resulta muy desagradable e intolerable cuando el sistema sonoro se sobrecarga, como es el caso de un teatro que compra un equipo demasiado pequeño y trata luego de obtener del aparato una capacidad mucho mayor que la máxima que le corresponde.

Los sistemas más modernos están equipados con dispositivos especiales, entre los cuales se incluyen circuitos de alimentación invertida, compensadores de armónicos y otros, que tienen por objeto limitar la cantidad de distorsión armónica producida. El valor práctico de un sistema no debe basarse únicamente en la clase de circuitos que tiene, sino que ha de considerarse también desde el punto de vista del porcentaje de distorsión que produce en el teatro.

La distorsión armónica puede medirse con aparatos a propósito. No siempre es necesario medirla, pues con la instalación de válvulas buenas y de un eficaz regulador de voltaje, se puede, en la mayor parte de los casos, restablecer el funcionamiento original del equipo, en lo tocante a este punto.

La agitación o confusión es una forma de distorsión que se origina en la cabeza sonora. Se debe al paso irregular de la película por la luz excitadora, o a la vibración de la película, manifestándose esto último en el acercamiento de la película a la lámpara excitadora y en su alejamiento de la msima. Esto produce un efecto confuso muy desagradable, en todos los sonidos, y cuando se presenta con severidad, produce distorsión hasta en la parte hablada más sencilla de la película. Las compañías especialistas en servicio técnico teatral suministran a sus inspectores aparatos adecuados para rectificar estas irregularidades. Por lo general, estos aparatos son costosos y requieren la atención de especialistas o expertos para su correcto manejo. Esta irregularidad puede también descubrirse con facilidad relativa en las grabaciones de música de piano y para su descubrimiento y rectificación, ateniéndose unicamente al oido, se emplean películas de ensayo especiales para piano, exentas de vibración inherente. Su causa es puramente mecánica y está ordinariamente asociada a la acción irregular o vibración excesiva del proyector, cabeza sonora o compensador. Los dientes desgastados de los engranajes son causa importante de este defecto. La agitación o vibración podrá también estar grabada, es decir, introducida en la misma película al filmarse en el estudio, en cuyo caso, el teatro no podrá hacer ninguna cosa para rectificar la falta. También puede deberse al arrugamiento de la misma película.

El ruido, como una forma de distorsión, es de muchas clases y se debe a numerosas causas. Malas conexiones eléctricas, contactos sucios en los interruptores, gobiernos y enchufes de válvulas o tubos electrónicos, fusibles inadecuados, pernos aflojados en los transformadores o bobinas de reactancia, deficientes conexiones a tierra y altoparlantes defectuosos, son, entre otras, las principales causas provocativas de ruido. En próximo número de esta revista nos referiremos en detalle a todos estos puntos indicando la manera de rectificarlos.

ACONDICIONAMIENTO DE AIRE

Por Don Petrone

El acondicionamiento de aire ha llegado a un avanzado grado de desarrollo en nuestra era de grandes progresos. En todas partes del mundo ha sido aceptado como un elemento necesario a la mayor comodidad, bienestar y seguridad humana. En su aplicación general ha dado resultados excelentes y en su utilización en los teatros, en particular, sus ventajas han significado adicionales ganancias para sus dueños.

Bueno es explicar aquí, aunque sea brevemente, las funciones que desempeña el acondicionamiento de aire, a fin de comprender mejor la importancia de su utilidad práctica. Sus funciones principales son las siguientes:

★ Un sistema Typhoon de acondicionamiento de aire fué elegido por sus dueños y empresarios, la Cine Colombia, S. A., para su nuevo lindo Teatro Murillo en Barranquilla, Colombia. Cada butaca, en este teatro de 1700 butacas, es igualmente cómoda. No hay corrientes de aire. No hay aire pesado y sofocante. Se mantiene una temperatura de 7 a 8 grados menos que la temperatura exterior de 35 centígrados, para la mayor comodidad de los espectadores.

TYPHOON
AIR CONDITIONING CO., INC.
252 W. 26th St., Nueva York, N. Y., E. U. A.

TYPHOON PUEDE AYUDARLE A REGULAR EL TIEMPO

Evite la pérdida de negocio durante los días calurosos y sofocantes. Equipado con un sistema Typhoon, su teatro se convertirá en un refugio contra la incomodidad del tiempo y en un punto donde disfrutar de agradable entretenimiento.

La experiencia muestra que hay un aumento de negocio de 25%, 50% y hasta de 100%, cuando se instala un sistema de acondicionamiento de aire. No deje que su neg cio vaya a sus competidores. Deje que su negocio adicional cubra el costo de su sistema de acondicionamiento de aire.

Los sistemas Typhoon mantienen contentos a los espectadores . . . suprimen los ruidos perturbadores de los ventiladores . . . hacen que los empleados se sientan enérgicos y activos . . . cierran el teatro contra los ruidos perturbadores y polvo de la calle . . . conservan limpios y nuevos el decorado, alfombras, butacas, etc.

La organización Typhoon ha sido fuente abastecedora de equipo de ventilación teatral desde hace más de 30 años. Tenemos un sistema de acondicionamiento de aire que se adaptará al tamaño de su teatro y requisitos de su presupuesto.

PIDANOS INFORMACION COMPLETA

TYPHOON AIR CONDITIONING CO., INC.
225 W. 26th Street, Nueva York, N. Y., E. U. A.

Sírvanse enviarnos información completa sobre sus sistemas de acondicionamiento de aire. Nuestro teatro tiene ..... butacas.

NOMBRE.....

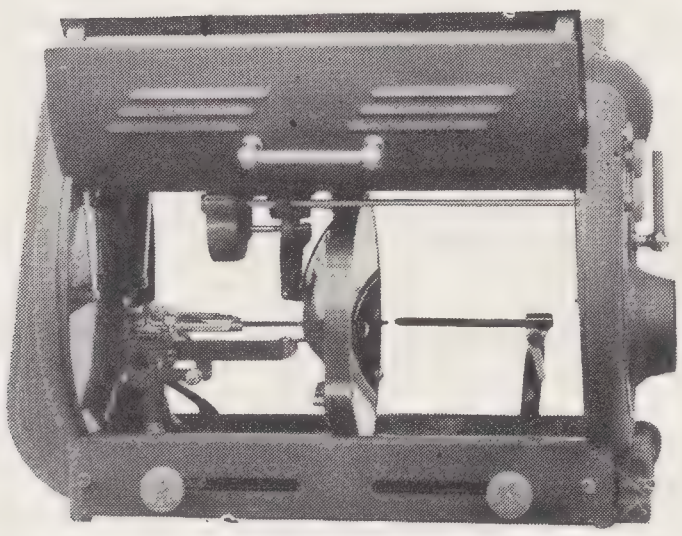
DIRECCION.....

CIUDAD.....

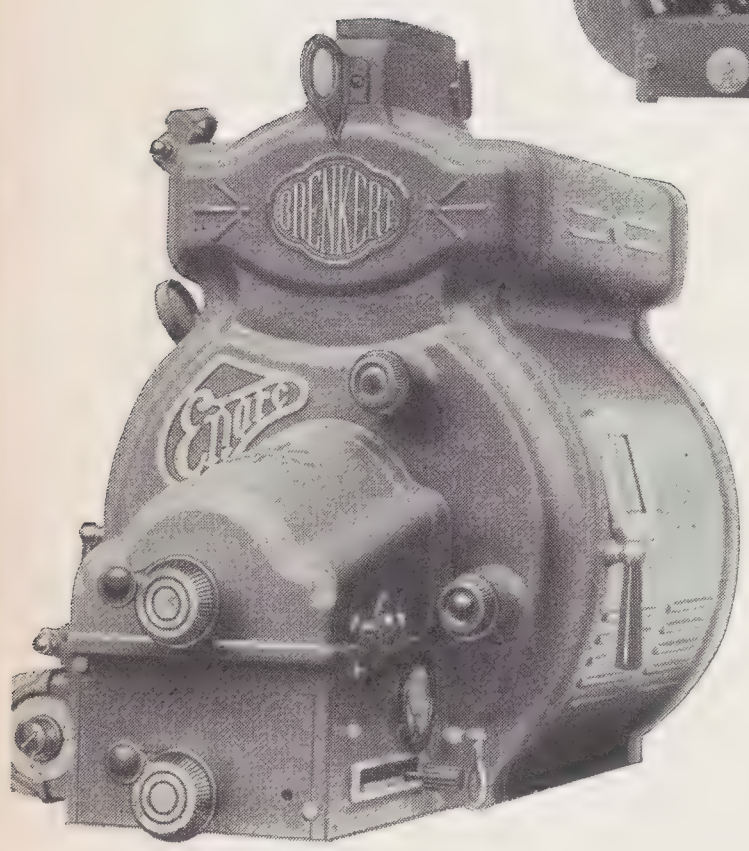
PAIS.....

TRIUNFOS SOBRESALIENTES -

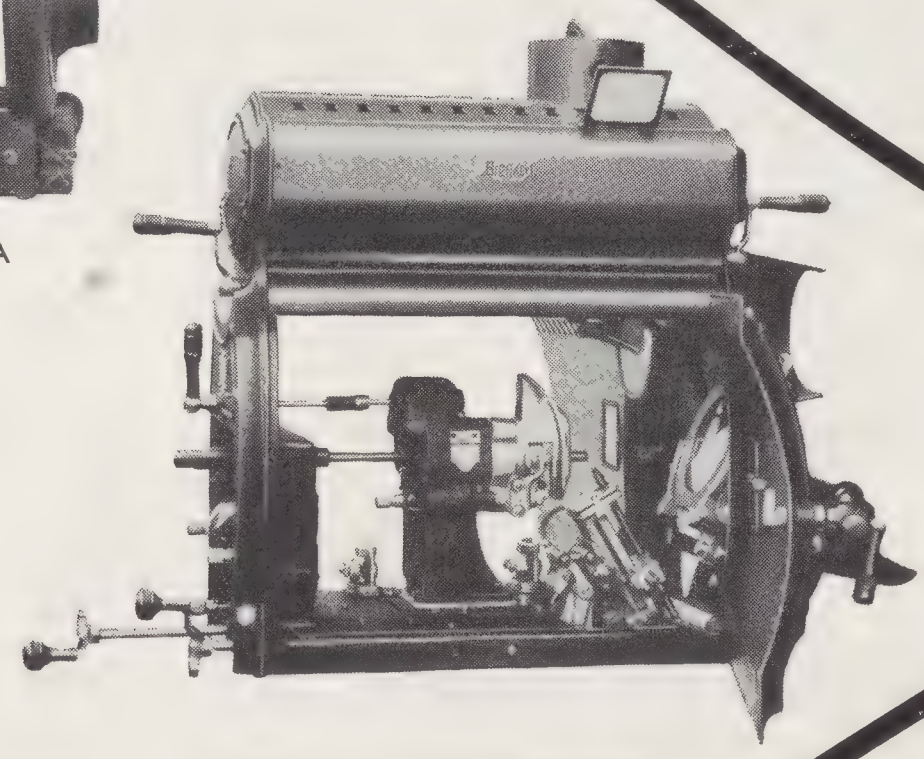
BRENKERT
para iluminación



ECONARC DE BAJA INTENSIDAD



ENARC SUPREX



SUPER DE ALTA INTENSIDAD

UNA LINTERNA
para cada requisito de teatro

Brenkert Light Projection Company

años de servicio irreprochable bajo administración original de sus dueños

Referencias:
Continental Bank & Trust Co.,
512 7th Avenue, Nueva York, N. Y.

Nuestras fábricas asociadas funcionan toda

EQUIPOS ELECTRICOS, MECANICOS Y OPTICOS, INC
MAQUINA Y DISPOSITIVO DEL RAMO, DE TIPO NO

escuelas, estudios comercia

HALL — Sopladores y enfriadores de aire ● HEYER-SHULTZ
gráficas ● HOLMES — Proyectores portátiles, para pel
laboratorios, estudios, aficionados y teatros ● PROJEC
gran precisión ● VICTOR ANIMATOGRAPH — P
cámaras y accesorios de 8 y 16 mm. y siste
— Vías y reguladores para telones teatr

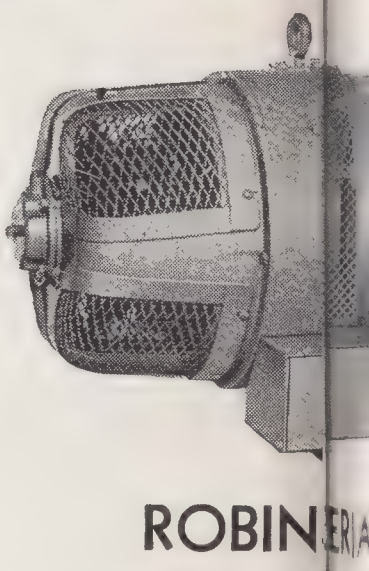
Suministramos todo lo
Vea a nuestro

J·E·R·
MARK

Para Corrie

MOTORES

Standard normales — Multispeed de múltiple velocidad — Especiales para sistemas de ventilación, para bombas, etc.



ROBIN
STED
MOTOGENERADORES ESPECIALES E
IMPERIAL ELECTRIC COMPANY — 50 años de servi

J. E. RO
334 WEST 44th ST., NU
(Haremos importante anu

PREMACIA BIEN MERECIDA

dministración original de sus dueños.

OO PIEZAS DE REPUESTO, PARA TODO TIPO DE
ESPECIAL. Completo servicio técnico para teatros,
áculos públicos, etc.

tores de proyección ● HURLEY — Pantallas cinemato-
ciosas y parlantes ● NEUMADE — Accesorios para
ICS — Lentes de proyección y productos ópticos de
s para películas silenciosas y parlantes,
discursos públicos ● WEAVER
biadores de proyección, etc.

ueda necesitar.
r local.

IDEAL
para butacas

La Mercury
Un modelo de estilo perfilado de la butaca que "ha hecho historia"

La Aristocrat
Verdaderamente la aristócrata de las butacas teatrales

"Construídas para sobresalir y no sólo para competir"

La Challenger
De un valor intrínseco sin rival, que desafía toda competencia

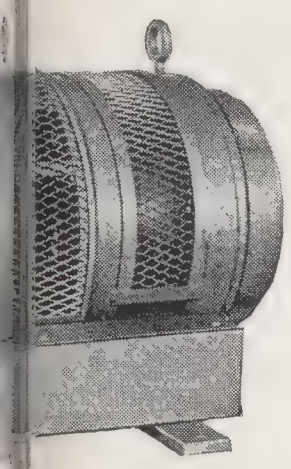
Las butacas IDEAL van a la vanguardia en estilo, comodidad y BAJO COSTO DE CONSERVACION. Más de 100.000 butacas IDEAL en los teatros de la Warner Brothers solamente. La fábrica más grande del mundo de todas las dedicadas exclusivamente a la producción de butacas teatrales.

IDEAL SEATING COMPANY

30 años de servicio irreprochable bajo la administración original de sus dueños

Dirección telegráfica:
"Jerobin, New York"

Continua



Generadores

para Suprex y otras linternas de proyección — Tipos múltiples de 36, 42, 60, 80, 100 voltios, y duplex de 35, 36, 42 voltios.

RIAL
WER

ACIDADES PARA TODO SERVICIO
prochable bajo la administración original de sus dueños

IN INC.

A YORK, N. Y., E. U. A.

el próximo número)

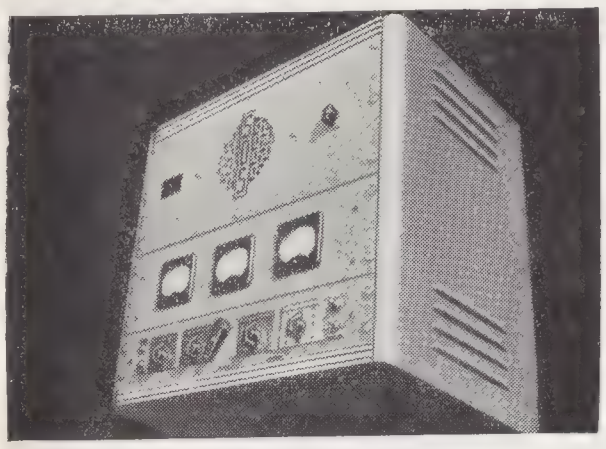
S. O. S. OFRECE TODO LO QUE NECESITAN LOS TEATROS

a los precios más bajos en la industria

★ ★ Dos "Estrellas" Nuevas

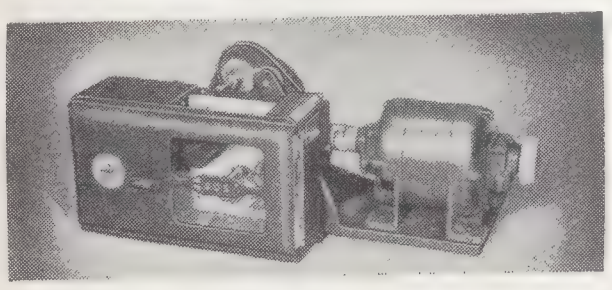
SURGEN EN EL FIRMAMENTO TEATRAL

La S.O.S. ofrece a los empresarios teatrales dos recientes perfeccionamientos en materia de equipo sonoro: un amplificador moderno aeroforme para teatros, y una nueva cabeza sonora con estabilizador giratorio para la reproducción perfecta, a precio popular. Escríbanos o cablegrafíe hoy mismo pidiendo más detalles.



AMPLIFICADOR MIRRO-CLARIC PARA TEATROS

Los nuevos amplificadores S.O.S. de la serie B, son la culminación de más de diez años de experiencia en la construcción de aparatos de su género, incluyendo los estudios técnicos de tres de los más eminentes hombres de ciencia americanos. Las válvulas del más reciente tipo R.C.A. con circuitos de alimentación invertida de múltiple etapa reproducen el sonido con la misma fidelidad que su grabación original en los grandes estudios de Hollywood. Contadores de nivel de sonoridad, reguladores de voltaje y amplificadores Monitor, todos de tipo integrante, dan el toque final a estas obras maestras de equipo de superlativa fidelidad.



CABEZA SONORA CON ESTABILIZADOR GIRATORIO

Motor de 1/3 HP de conexión directa, que impulsa la cabeza con facilidad • La película pasa sobre superficies giratorias; todas las piezas móviles tienen cojinetes de bolas • Sistema óptico Bausch & Lomb de gran alcance de frecuencias, con encastre para la lámpara excitadora de preenfocado especial, con engranajes silenciosos de fibra, que garantizan su perfecto funcionamiento • Esta ingeniosa cabeza sonora elimina las vibraciones de la alimentación de la película. El nuevo filtro giroscópico, que es radicalmente distinto, da una reproducción sonora muy fiel a la grabación • La presente cabeza sonora puede usarse con los proyectores Simplex, Powers, Kaplan Motiograph y Superior.

Pida nuestro catálogo completo y literatura gratis sobre todo en equipo para teatros.

Amplificadores	Carretes
Lámparas de arco	Enrrolladoras
Carbones	Pantallas sonoras
Altoparlantes	Sistemas sonoros
Lentes	Cabezas sonoras
Proyectores	Reflectores
Sistemas ópticos	Iluminación moderna
Piezas de repuesto	Motores
Generadores	Equipos para audición pública
Proyectores portátiles	Butacas
Rectificadores	

Escriba o telegrafíe por información detallada

S.O.S CINEMA SUPPLY CORPORATION

Dirección telegráfica: "SOSOUND"

636-EM 11th Ave., Nueva York, N. Y., E.U.A.

limpieza, circulación, ventilación, enfriamiento y deshumedecimiento.

Limpieza — El aire de puertas adentro, sin tratamiento, contiene esporas, levaduras, bacterias, pólen y polvo. Muchas enfermedades infecciosas se deben a estos agentes de contaminación. El acondicionamiento de aire verdaderamente efectivo rquiere que el aire pase por filtros de acción positiva tres o más veces por hora.

Circulación—El aire "muerto" o inmóvil es desagradable y sofocante. Por su parte, el aire que tiene un movimiento definido apenas perceptible, es agradable y vigorizador. El acondicionamiento de aire correcto induce un definido movimiento de aire, que aporta al cuerpo una sensación de comodidad y ayuda a mantener uniforme la temperatura del lugar, sin la incomodidad de corrientes.

Ventilación — La acumulación de olores de cigarros, cigarrillos y cuerpos humanos, es muy desagradable al olfato. Se evita sólo introduciendo adecuadas cantidades de aire fresco de afuera, para desalojar el aire interior viciado. El acondicionamiento de aire adecuado exige que la cantidad de aire fresco, proveniente de afuera, se introduzca bajo cierto gobierno y se limpie o depure antes de su introducción.

Enfriamiento — El cuerpo humano produce continuamente cierta definida cantidad de calor. Las altas temperaturas del verano intensifican esta natural emisión de calor, nos causan profundo malestar físico y nos roban la energía. El correcto enfriamiento del aire nos aporta comodidad y refortalecimiento físico. El acondicionamiento de aire efectivo requiere que el aire sea enfriado y que su temperatura sea mantenida automáticamente a grado adecuado.

Deshumedecimiento — El enfriamiento del aire, sin la extracción de la humedad, establece una atmósfera muy desagradable, que conduce a transpiración. El acondicionamiento de aire correcto requiere que los serpentines que enfrían el aire, quiten también de éste, de una manera adecuada, su humedad inconveniente.

La sala del acondicionamiento de aire consta de dos compartimientos: el del aparato de acondicionamiento de aire y el del compresor. En el aparato de acondicionamiento de aire se incluyen el soplador y los serpentines de enfriamiento. La sala del acondicionamiento de aire está conectada a todo el teatro por medio de un sistema de conductos de distribución, muy bien regulados, para conservar uniforme la temperatura interior.

La selección del correcto tipo de equipo de acondicionamiento de aire es tan importante como la selección del más adecuado sistema de conductos para la mejor distribución posible del aire. La acertada selección del equipo depende, en gran medida, de la cantidad o grado de calor que existe en el interior del teatro. El número de personas en el teatro constituye como el 90% del calor total. Por esta razón, la capacidad máxima del teatro sirve de base al proyecto de un sistema adecuado. Factores por considerarse también en el proyecto, son la luz solar, el calor de las luces, las superficies expuestas a la intemperie y otros. La distribución de los conductos depende del plano general del teatro. Generalmente, el aire se inyecta en el teatro desde el proscenio, y pasa por arriba del nivel de la respiración. Una buena parte de este aire es circulado de nuevo por debajo del proscenio, en su regreso a la instalación de acondicionamiento de aire. El soplador sirve para empujar o lanzar el aire por el sistema de conductos, introduciéndolo en el teatro, y para aspirar el aire, por el conducto de regreso que lo lleva a la instalación de acondicionamiento. En los teatros de mucho fondo, los conductos de aire se colocan encima del cielo raso y los conductos de salida quedan instalados en el cielo raso, a intervalos convenientes para inyectar el aire fresco acondicionado.

La temperatura mantenida en el teatro determina la comodidad del público asistente. Se sigue como norma la práctica de mantener una temperatura interior de 7 a 8 centígrados menos que la temperatura exterior, cuando esta última es alrededor de 35 centígrados. La humedad relativa, dentro del teatro, debe conservarse a 50%.

La instalación de un buen sistema de acondicionamiento de aire, en un teatro, se justifica estudiando el efecto que el tiempo caluroso ejerce sobre el número de personas que van al teatro. Si el total de personas que van al teatro decae apreciablemente en el verano, esto podrá deberse a la incomodidad que se siente en el teatro cuando hace mucho calor. En muchos casos se ha visto que la instalación en un teatro de un buen sistema de acondicionamiento de aire resulta inmediatamente en una concurrencia máxima constante, tanto en el verano como en el invierno.

Al escribir a los anunciantes, sírvase mencionar nuestra revista

Empresario Internacional

CINE AMERICANO

. . . *Producciones recientemente estrenadas*

"The Light That Failed"
("Luz que se apaga")

Producción de Paramount.

Las "estrellas": Ronald Colman, Walter Huston, Ida Lupino, Muriel Angelus, Dudley Digges, Ernest Cossart, Charles Irwin, Clyde Cook.

■ ■ Ronald Colman, actor distinguido, tiene en esta producción un vehículo que le permite dar rienda suelta a sus grandes dotes histriónicas. Se trata, pues, de una obra de positivo mérito; y que, por elenco, perfección técnica y enternecedor argumento, habrá de repercutir en la taquilla.

Colman se nos presenta como un aventurero de espíritu artístico, que tras de recorrer el mundo, presa de una extraña inquietud, llega a Londres y se impone como un pintor de primera fuerza.

Como consecuencia de una herida vieja, sin embargo, le sobreviene la ceguera; la mujer en que ha depositado toda su fe y todo su amor, le traiciona, y, profundamente desilusionado, vuelve a vagar por el mundo, como la encarnación del dolor, hasta que cae cubierto de gloria en una batalla que las fuerzas británicas libran en el Sudán.

Se trata de una película muy humana, muy dolorosa, y que constituye un triunfo personalísimo de Ronald Colman.

"Gulliver's Travels"
("Los viajes de Gulliver")

Película de la Paramount, producida por Max Fleisher.

El elenco es de dibujos animados, en colores naturales.

■ ■ POR lo costoso y prolongado del procedimiento y lo difícil que es dar con temas que se presten para ello, la producción de películas de dibujos animados de largo metraje—no obstante lo agigantado de los progresos de la técnica cinematográfica—es una verdadera labor de titanes.

De ahí que hasta la fecha sólo se hayan lanzado tres de ellas al mercado mundial. Y, la más reciente, "Los Viajes de Gulliver", producida por Max Fleisher en sus estudios de la Florida y que lleva el sello de la Paramount, representa un verdadero triunfo.

Dieciocho meses duró el "rodaje" que dijéramos de la cinta; en ella intervinieron 300 dibujantes profesionales y 400 estudiantes de dibujo seleccionados como ayudantes; se hicieron más de un millón de ilustraciones y apuntes, escogiéndose los 84.600 más perfectos para acabar la película, y entre las partidas del presupuesto de gastos figura una por doce toneladas de pintura . . .

Agréguese a todo ésto compositores de renombre, cantantes, escenógrafos y libretistas, amén del procedimiento de "technicolor", que de suyo es una ciencia y fácil será comprender la magnitud de la obra.

Que los resultados han sido más que halagüeños, ha quedado plenamente comprobado por la recepción que la crítica americana le ha acordado, Pero, las películas de valor para la taquilla deben, también, tener éxito de público; y el hecho de que en el teatro de estreno, el "Paramount" de Nueva York, "Los viajes de Gulliver" permaneció en cartel cinco semanas consecutivas, es prueba de que es algo perfecto en todo sentido.

Para el público de la América Latina la película "Los viajes de Gulliver" tiene doble interés, porque cintas de esta especie son las únicas de carácter verdaderamente internacional, y que llenan plenamente el cometido de la pantalla: entretener, sin sentar teorías, provocar discusiones ni profundizar temas que pudieran ponerse en tela de juicio.

La clásica obra de Swift es demasiado conocida para que nos ocupemos del argumento de "Los viajes de Gulliver".

Se trata de una gran película, y basta.

"Remember the Night"

Producción de la Paramount.

Las "estrellas": Bárbara Stanwyck, Fred MacMurray, Beulah Bondi, Elizabeth Patterson, Willard Robertson, Sterling Holloway, John Wray.

■ ■ UN procurador fiscal, jóven, apuesto y muy afortunado con el bello sexo, no obstante lo cual es inflexible en su honradez profesional, tiene que seguirle juicio a una hermosísima ladrona, de la que mal de su grado llega a enamorarse. Conforme se va desarrollando el proceso se libra, pues, una cruenta lucha en el espíritu del jóven abogado, lucha que las circunstancias expuestas en el argumento llegan a complicar aún más. Lo cierto es que, convicta ya la jóven, el fiscal se siente presa de hondos remordimientos, y le incita a que se fugue. Ella, sin embargo, se niega a obedecerle, porque también ha llegado a enamorarse de él, y quiere cumplir su condena y regenerarse, lo que efectivamente sucede . . .

"The Human Monster"
("El monstruo humano")

Producción de Monogram.

Las "estrellas": Bela Lugosi, Hugh Williams, Greta Gynt, Edmond Ryan, Wilfred Walter, Alexander Field, Arthur E. Owen, Julie Suedo.

■ ■ UN DETECTIVE de Chicago, de vacaciones en Londres, se encuentra ante un verdadero monstruo humano, Bela Lugosi, quien, en su doble papel de médico desequilibrado y director de un misterioso asilo para ciegos, se las arregla de modo que en siete rollos llenos de suspenso y movimiento, despacha al otro mundo nada menos que a cinco personas . . . .

Entre las características más espeluznantes del "rey de lo macabro", esta película de la Monogram se lleva la palma. Es, efectivamente, una de las más fuertes de cuantas se han producido en su género, con el agregado de que su argumento es sumamente original, y el ambiente ha sido fielmente trasladado a la pantalla.

"Dead Men Tell No Tales"
("Los muertos no hablan")

Producción de la Alliance.

Las "estrellas": Emlyn Williams, Sara Seegar, Hugh Williams, Marius Goring, Lesley Brook, Christine Silver, Olive Morton, Marjorie Dale.

■ ■ ES la primera producción que ofrece al mercado latinoamericano la Alliance Pictures, flamante productora y distribuidora encabezada por Budd Rogers, cinematografista que goza de merecido prestigio en los círculos internacionales de la industria.

"Los muertos no hablan" es la primera de una serie de excelentes películas que la Alliance tiene en cartera para esta temporada, y es de factura potente y mucho suspenso y emoción. Relata, con extraordinario realismo, la historia de un hombre que gana un millón de francos en la lotería, y en cuyo espíritu se desatan todas las pasiones que le forman cortejo a la codicia y llegan a aniquilar el alma y destrozar el físico.

"The Living Dead"
("Los muertos vivos")

Producción de J. H. Hoffberg

Las "estrellas":

■ ■ UN brillante estudio psicológico de la demencia, basado en las obras de Edgar Allan Poe. El productor es Gabriel Pascal, uno de los mejores de Europa, y el director Richard Owald. La cinta se rodó en Alemania, antes de la ascensión de Hitler al poder; pero, habiéndose descubierto que en su reparto intervenían varios artistas judíos, la actual administración del Reich confiscó el negativo y prohibió la exhibición de las copias, a la sazón existentes, bajo graves penas.

Un refugiado alemán, sin embargo, logró escapar del país con una copia, que había escondido hace seis años, y de ella se ha hecho un contratipo para poder exhibirla en el extranjero.

"Ninotchka"

Producción de la M-G-M

Las "estrellas": Greta Garbo, Melvyn Douglas, Felix Bressart, Sig Rumann, Alex Grenach.

■ ■ UNA GARBO nueva, ultramoderna, rebozante de humorismo: tal es el milagro que Ernst Lubiesch ha logrado con "Ninotchka" que, con justicia, la MGM proclama como una de sus mejores películas para esta temporada.

Despachada de Rusia en misión confidencial, Ninotchka—una comunista fría, rígida, carente por completo de humorismo—llega a París, y de la noche a la mañana se convierte en el prototipo de la feminidad y la gracia. Se enamora de ella un noble y apuesto galán—que es la antítesis de lo que representa un "camarada" comunista—con el resultado de que se suscitan escenas tales que mantienen al público en constante hilaridad.

"Ninotchka" si no la más suntuosa de las películas de la Garbo, es la más interesante de todas ellas, y constituye un verdadero triunfo para la "estrella" y su genial director.

"Balalaika"

Producción de la M-G-M

Las "estrellas": Nelson Eddy, Ilona Massey, Charles Ruggles, Lionel Atwill, Philip Terry, Walter Woolf King.

■ ■ NO sólo porque en ella hace su debut en la pantalla Ilona Massey, la encantadora "estrella" húngara, sino por lo brillante de la voz de Nelson Eddy, las espléndidas selecciones musicales que se ejecutan, y lo suntuoso del ambiente en que se desarrolla, "Balalaika" está destinada a satisfacer plenamente a todos.

"Calling Philo Vance"
("Tres horas trágicas")

Producción de Warner Brothers.

Las "estrellas": James Stephenson, Margot Stevenson, Henry O'Neill, Edward Brophy, Ralph Forbes, Donald Douglas, Sheila Bromley.

■ ■ OTRA aventura de Philo Vance, el dinámico detective de la pantalla, quien, esta vez, acaba de regresar de Europa, adonde había ido en un vano empeño por probar que cierto fabricante americano de aeroplanos había vendido importantes secretos militares a una potencia del Viejo Mundo. Ya en Washington, se encuentra con que el fabricante en cuestión ha sido asesinado, lo que le incita a dejar aclarado el misterio de sus actividades clandestinas. Por más que el jefe de la policía secreta abriga vehementes sospechas contra la sobrina del muerto, que es una jóven encantadora, Vance está en desacuerdo con él. Y, este entredicho, amén de los disparates que comete Edward Brophy, que hace de ayudante del detective, dan gran animación a la cinta. Como es de esperarse, desfilan por la pantalla espías, criminales y personajes misteriosos a granel, hasta que por fin Philo Vance da con los verdaderos culpables. Se trata de una película de tema trillado, pero que resulta muy interesante y movida.

"Outside the 3 Mile Limit"
("El Montecarlo flotante")

Producción de la Columbia.

Las "estrellas": Jack Holt, Harry Carey, Sig Rumann, Eduardo Cianelli, Donald Briggs, Irene Ware, Paul Fix, Dick Purcell.

■ ■ PARA burlar las leyes contra el juego, en la costa de la Florida y la California funcionan, en aguas extraterritoriales, numerosos casinos flotantes, verdaderos palacios en los que el criminal de rango se codea con el príncipe industrial, el oro fluye como un río desbordado, y las pasiones humanas, en la vida real, han dado margen a situaciones que por lo extraordinarias parecen de novela. Tal es el originalísimo ambiente en que se desarrolla esta cinta de la Columbia. Es, pues, un marco digno de Jack Holt, quien, en su papel de agente de la policía secreta, que anda persiguiendo a una banda de falsificadores de billetes, se destaca por lo convincente de su actuación. Irene Ware, Harry Carey, Sig Rumann, también, saben desempeñarse a la altura de las circunstancias; y la trama en general, llena de suspenso y emoción, hace que el interés del espectador no decaiga un instante.

"Scandal Sheet"
("Diario de los escándalos")

Producción de la Columbia.

Las "estrellas": Otto Kruger, Ona Munson, Edward Norris, John Dilson, Don Beddoe, Eddie Laughton, Linda Winters, Nedda Harrigan.

■ ■ UN hombre que se cree periodista, pero que no es más que propagador de escándalos, fabricante de embustes y explotador de la ingenuidad del público, fórmula que le ha dado pingües ganancias, llama a su hijo a sucederle en el cargo de director de cierto diario chantagista, que es su caballo de batalla. El muchacho, sano y bondadoso, cuando se da cuenta del calibre moral de su padre, se rebela ante tanta iniquidad, y, ante la necesidad de ganarse la vida, ingresa como redactor de un periódico que a la sazón está empeñado en combatir y desenmascarar al changista. Ante la actitud del hijo—y con motivo de ciertos incidentes que amenazan con dar al traste con su carrera—el padre se regenera, y los dos se lanzan por fin unidos por la senda de la rectitud y la felicidad.

"Abe Lincoln in Illinois"
("El Libertador")

Producción de la RKO-Radio.

Las "estrellas": Raymond Massey, Gene Lockhart, Ruth Gordon, Mary Howard, Dorothy Tree, Harvey Stephens, Minor Watson, Alan Baxter.

■ ■ ACLAMADA por la crítica americana como una obra verdaderamente patriótica y del más elevado significado democrático, "El Libertador" se basa en el drama de Robert E. Sherwood, que Raymond Massey llevara a las tablas en Nueva York con sonado éxito.

Se trata de una biografía de Lincoln, a partir de su mayoría de edad y hasta que asumiera la presidencia de los Estados Unidos de América. Nos lo presenta al prohombre tal como era: sobrío, fuerte, errático, convencido de sus propias debilidades.

Aparte de su valor histórico, esta película tiene la particularidad de que en el elenco figuran nada menos que sesenta de las figuras teatrales de más prestigio en las tablas del cine norteamericano.

"Vigil in the Night"
("Noches de angustia")

Producción de la RKO-Radio.

Las "estrellas": Carole Lombard, Brian Aherne, Ann Shirley, Julien Mitchell, Robert Coote, Brenda Forbes, Peter Cushing.

■ ■ UN CUADRO de ternura, compasión y sacrificio, pleno de pujanza dramática y suspenso, "Noches de angustia", cuyos protagonistas son Carole Lombard, Brian Aherne y Ann Shirley, se basa en la más reciente de las novelas de A. J. Cronin, el autor inglés cuya "Ciudadela" fuera uno de los éxitos cinematográficos de la última temporada.

El ambiente en que se desarrolla es, asimismo, extraordinario, pues nos presenta los entretelones de los hospitales de sangre y la lucha que las enfermeras, verdaderos ángeles de misericordia, libran contra la muerte y el dolor, aún en las circunstancias más adversas y sacrificando todo interés personal.

"Black Friday"

Producción de la Universal.

Las "estrellas": Boris Karloff, Bela Lugosi, Stanley Ridges, Anne Nagel, Anne Gwynne, Virginia Brissac, Edmund MacDonald.

■ ■ OTRA de esas escalofriantes producciones en que Boris Karloff provoca espanto en chicos y grandes. El gran actor de carácter hace esta vez el papel de un eminente cirujano, tan talentoso como desequilibrado, que descubre la manera de injertar cierta cosa en el cerebro humano, para anular la voluntad de sus víctimas.

Es una película típica de su género, y, naturalmente, tiene que resultar taquillera, especialmente dado el gran renombre de que goza Karloff en todas partes.

"House of Seven Gables"

Producción de la Universal.

Las "estrellas": Margaret Lindsay, George Sanders, Vincent Price, Nan Grey, Dick Foran, Gilbert Emery, Cecil Kellaway.

■ ■ La "fórmula" cinematográfica actual tiende a llevar a la pantalla las obras clásicas de la literatura inglesa. "The House of Seven Gables" es una de ellas. La Universal ha sabido sacarle buen provecho, y la familia Pyncheon—verdaderos casos psicopáticos—vive en el lienzo de plata con la fuerza que le infundió Nathaniel Hawthorne, el celebrado novelista inglés.

Obra de misterio y suspenso, esta película de la Uni-

versal habrá de gustar mucho a los que buscan en la pantalla la expresión de emociones fuertes. Demás está decir que el elenco, encabezado por Margaret Lindsay, se desempeña con extraordinario lucimiento.

Los cuadros del ambiente, también, se han reproducido con gran fidelidad, y la factura técnica de la película es sobresaliente desde todo punto de vista.

"My Wife's Relatives"
("La familia de mi mujer")

Producción de la Republic.

Las "estrellas": James Gleason, Lucile Gleason, Russell Gleason, Harry Davenport, Mary Hart, Tommy Ryan.

■ ■ LA M-G-M, con sus aventuras de Mickey Rooney, puso de moda las películas de ambiente familiar; y como Hollywood sabe dejarse llevar por la corriente, la Columbia, y ahora la Republic, han lanzado sus correspondientes familias cinematográficas, por cierto que con el beneplácito del público, a quien le encanta ver reflejadas en la pantalla sus propias alegrias y sinsabores, en un ambiente sencillo y de todos los días.

Los Gleason, en este caso, tienen la novedad de ser una familia en la vida real lo mismo que ante las cámaras. Trabajan, así, con sinceridad y gusto. Viven sus papeles, y saben despojarse de cuanto sea artificial,

La "familia" de la Republic está, pues, llamada a hacerse famosa, tanto más que estas cintas, según se dice, vendrán en serie . . . .

"Mickey the Kid"
("Hijo del crímen")

Producción de la Republic.

Las "estrellas": Bruce Cabot, Ralph Byrd, ZaSu Pitts, Tommy Ryan, Jessie Ralph, June Storey, Bennie Bartlett, J. Farrell MacDonald.

■ ■ UN CUADRO de la vida turbulenta de la niñez en los grandes conglomerados metropolitanos, donde la criminalidad y el vicio se codean con el esfuerzo y la bondad. En este caso, sin embargo, el hijo de un asesino se libra de seguir el mismo camino que su padre gracias a la bondad de su anciana abuela y la influencia favorable del campo al que las circunstancias le trasladan.

"Hijos del crímen" es ahora otra cinta que acusa los progresos que viene realizando la Republic desde su fundación, escasos años atrás, y por el prestigio de sus intérpretes está llamada a ser muy taquillera.

"Slightly Honorable"
"(Las mujeres saben demasiado")

Producción de Walter Wanger, distribuida por Artistas Unidos.

Las "estrellas": Pat O'Brien, Edward Arnold, Broderick Crawford, Ruth Terry, Claire Dodd, Alan Dinehart, Phyllis Brooks.

■ ■ OTRA película de bajo fondo americano, en la que la criminalidad organizada y puesta al servicio de políticos corruptos, sirve de base a las proezas de Pat O'Brien, quien se nos presenta esta vez como el portaestandarte de las fuerzas de la decencia. Hay los asesinatos de costumbre, pero aún más numerosos y macabros—al extremo de que originalmente la película se titulaba "Hace falta otro ataúd"—, y, tras las escenas que son de rigor en esta clase de cintas, triunfan las fuerzas de la rectitud y la honestidad. Ruth Terry, que hace su debut en la pantalla como damita jóven, se destaca como una verdadera promesa cinematográfica. La actuación de Pat O'Brien es digna de su prestigio, y Walter Wanger—que tiene estilo propio—vuelve a dar en el clavo y nos ofrece un verdadero éxito de taquilla: ocho rollos de suspenso, movimiento y precisión técnica.

"Raffles"

Producción de Samuel Goldwyn, distribuida por Artistas Unidos.

Las "estrellas": David Niven, Olivia de Havilland, May Whitty, Dudley Digges, Douglas Walton, Lionel Pape, E. E. Clive, Peter Godfrey.

■ ■ LAS posibilidades taquilleras de esta película tienen que estar en razón directa con ese chorro inacabable de "reales" que desde hace más de veinticinco años viene fluyendo a las arcas de los libreros que venden a los colegiales latinoamericanos los famosos cuadernillos con las aventuras del simpatiquísimo Raffles . . .

Tan popular es Raffles en todas partes, que es inútil que nos ocupemos del argumento de la obra. Lo que sí conviene decir es que más que una película, "Raffles" es una evocación, en la que el romántico Lord Lister surge sobre un fondo de recuerdos tan gratos como borrosos de la niñez, la escuela y la patria. Y, no hay duda de que David Niven es la personificación del aristocrático ladrón inglés, tal como lo concibió el que estas líneas escribe y lo siguen concibiendo millones de colegiales en todos nuestros países.

Samuel Goldwyn, que es poco menos que infalible en sus aciertos cinematográficos, se anota, pues, otro triunfo con su "Raffles".

"Mutiny in the Big House"
("El cura y el penado")

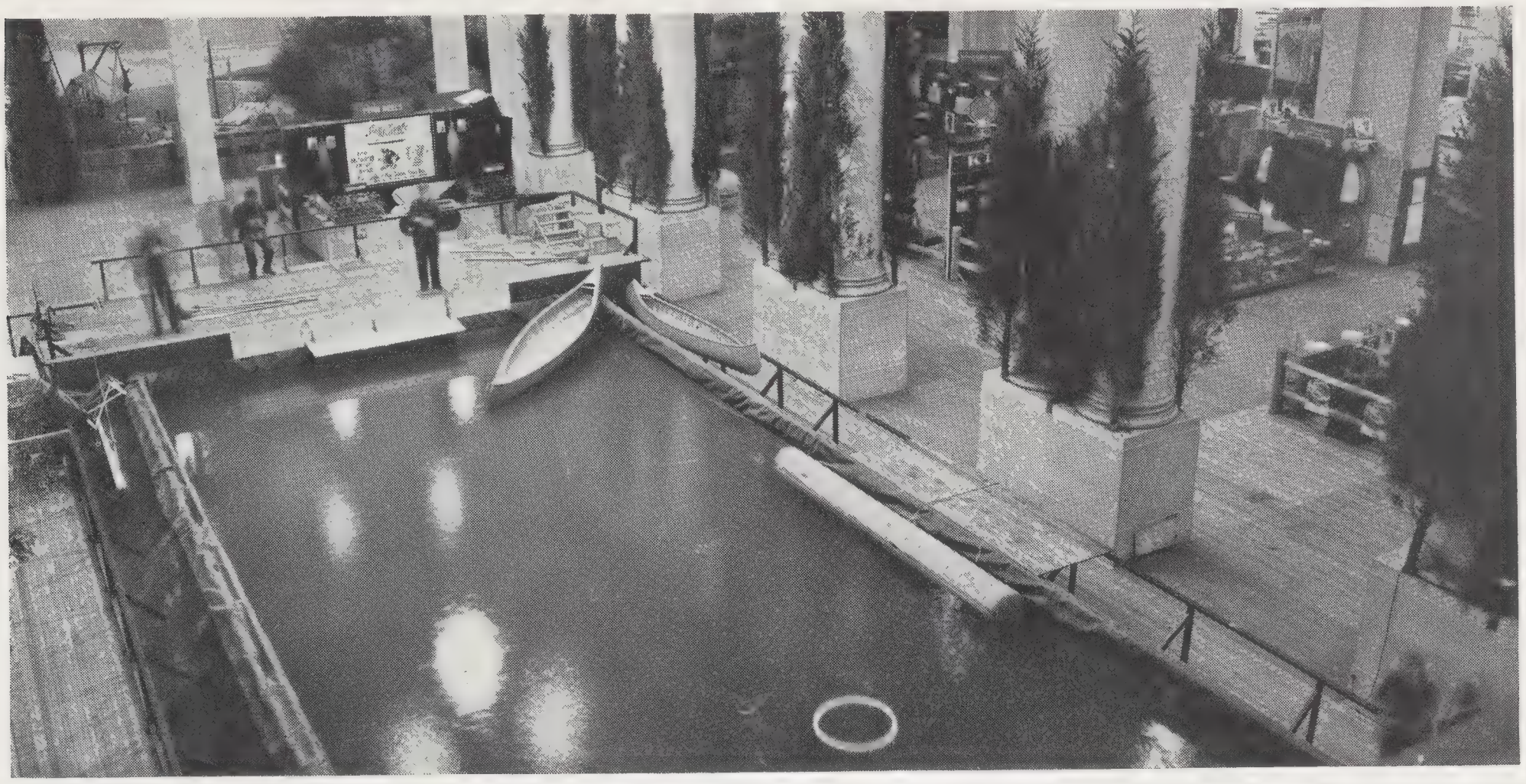
Producción de Monogram.

Las "estrellas": Charles Bickford, Barton MacLane, Pat Moriarty, Dennisi Moore, William Royle, George Cleveland, Charles Foy, Russell Hopton, Nigel de Brulier.

■ ■ ASI como la M-G-M nos diera "Las Mujeres", con elenco enteramente femenino, ahora la Monogram anuncia su "El cura y el penado", película en la que intervienen sólo hombres. Se trata de una obra de mérito, rodada con prolijidad, y que viene a descorrer el velo que oculta los entretelones de las prisiones modernas. Cerca de un año estuvo esta cinta en producción; sus "estrellas", encabezadas por Charles Bickford y Barton MacLine, son de primera, y por la fidelidad con que se ha reproducido el ambiente, "El cura y el penado" resulta instructiva a la par que interesante. Se puede, pues, considerar como una prueba palpable de los constantes progresos que viene realizando la nueva Monogram.

DEPORTES

Reseña de importantes acontecimientos en el mundo deportivo panamericano



Vista parcial de la Exposición, con un "lago" al centro, para diversos deportes acuáticos. Las exhibiciones de productos para deportistas fueron numerosas y resaltaron por su artística presentación.

La Exposición para Deportistas de Nueva York tiene este año un éxito sin precedente

Los pueblos iberoamericanos se encuentran ya brillantemente representados en el campo atlético y deportivo internacional, para el crédito de sus hijos, quienes, contra la competencia de todo el mundo, han logrado sobresalir en los concursos más importantes de estos últimos años. Los polistas argentinos, los teams chilenos y mejicanos de caballería militar, los equipos sudamericanos que han figurado en los juegos Olímpicos . . . los nombres de Yañez, Lizaña, Ribas, Escobar, Godoy, de Oro, Gómez, Karstulovic . . . todos muy nuestros . . . se destacan en los anales del polo, del tennis, de las carreras a pie, del boxeo, del billar, del baseball, del automovilismo y de casi todos los demás deportes modernos.

Los deportes en general, y el atletismo en particular, han llegado a desarrollarse en el ambiente interamericano hasta el punto de que han rebosado fronteras, dejando sentir su influencia hasta en las palestras de aquellas naciones legendariamente famosas por sus triunfos en estos agradables y necesarios ejercicios, juegos y proezas físicas.

A millares ascienden ya los clubs y asociaciones de golf, tennis, baseball, balompié, y de otros deportes, que han surgido durante esta última década en la América Latina. Este sensacional progreso atlético y deportivo es, en efecto, una manifestación elocuente del desarrollo intelectual, de la fibra moral y de la constitución física de la nueva generación iberoamericana.

El pueblo norteamericano, donde los deportes populares han llegado a un grado asombroso de desarrollo —muy lógicamente en armonía con su adelantada civilización, riqueza material y comodidades de vida—ha organizado estas actividades en una forma que expresa cabalmente su sentido práctico; es decir, en una forma en que el fin comercial, atractivamente engalanado, sirve de poderoso aliciente a la intensificación de la cultura deportiva entre el público en general.

Esta manifestación de organización comercial puesta al servicio de los deportes, la encontramos patente en la Exposición para Deportistas que acaba de celebrarse en el Madison Square Garden", en Nueva York. A primera vista, una exhibición de artículos deportivos, por muy bien arreglada y decorada que se presentase, no podría ser más de lo que vemos todos los días, en forma abreviada, en los departamentos deportivos de las grandes tiendas modernas: una porción de raquetas de tennis, pelotas, cañas de pescar, escopetas de caza y demás útiles del ramo, todo inerte y sin que la indispensable animación venga a asociarlos en nuestra mente con nuestro deporte predilecto . . .

Pero, afortunadamente, el pueblo norteamericano posee en grado ex-

traordinario la virtud de combinar lo práctico con lo artístico, y pudo dar vida a la Exposición para Deportistas. Trataremos, pues, de describir en este breve espacio todo un mundo deportivo en acción, labor poco menos que imposible y que requeriría muchas páginas de texto y centenares de grabados . . . Lo hacemos porque estamos convencidos de que una iniciativa de esta especie podría servir de ejemplo a los dirigentes del mundo deportivo hispanoamericano.

Ambiente auténtico del norteamericano

El ambiente del norteamericano, tan propicio para los deportes al aire libre, ha servido este año de tema para la Exposición. Guías indígenas, una familia entera de esquimales, un lago artificial, pinos, numerosos animales del Artico; todo ha tendido a darle realismo y vida, al extremo de que la concurrencia ha tenido la sensación de encontrarse en plena comunión con la Naturaleza pujante de esos helados parajes que se dilaten hasta el Polo . . .

Dave Irwin, famoso explorador y escritor—que a los 29 años escasos de edad lleva ya cinco de recorrer el Artico—se presentó con la familia de esquimales a la que aludimos. Los Mayokok, padre, madre y cuatro hijos, provienen del Cabo Príncipe de Gales, en el extremo noroeste de la Península de Seward, en Alaska. El padre, Robert, talla en marfil; la madre, Seelok (Mira-y-Ve) confecciona la ropa de la familia de pieles de reno. En la Exposición llamaron mucho la atención, no sólo por dar una idea cabal de lo que es la vida diaria de los esquimales, sino porque el menor de los pequeñuelos, Agoona (El Sobreviviente) nació en plena exhibición, mientras la familia se encontraba en Boston . . .

Para el deportista que se dedica a la pesca, los usos y costumbres de los esquimales son de singular interés. Resultados igualmente provechosos podrían obtenerse entre nosotros de los indios del Amazonas, cazadores consumados sobre cuya vida muy poco conocemos . . . .

Una proeza digna de grandes atletas

Los rudos leñadores del Norte americano, donde los árboles tienen el diámetro inconcebible de centenares de pies, hicieron gala en la Exposición de su proeza favorita: el patinar sobre troncos flotantes en el agua. Decimos "patinar" porque, si bien no usan patines, la agilidad con que se mueven corriendo de un lado al otro, mientras los troncos giran vertiginosamente impulsados por el leñador mismo en su empeño por mantener el equilibrio, da la sensación de que lo hacen . . . .

Este deporte tiene su origen en el hecho de que la madera del Norte desciende hasta los centros comerciales por los ríos; y se da el caso de que con la corriente suelen producirse remolinos que entorpecen su libre marcha, cuando intervienen los leñadores para abrirle paso en las aguas, corriendo como gatos sobre los troncos flotantes, lo que ha hecho que surjan campeonatos de aficionados que se celebran con gran pompa en todos los campamentos del Artico y el Estado de Washington.

Una infinidad de aves acuáticas

Para el cazador de aves silvestres, y especialmente de las variedades acuáticas, la Exposición presentó una notable colección de más de 150 de ellas, muchas siendo verdaderamente extraordinarias. Patos, patillos, gansos, faisanes, perdices, volando sueltos en sl ambiente nativo, daban a la exhibición una nota de verdadero realismo, provocando el entusiasmo de los aficionados al deporte.

Asimismo, se exhibieron otras aves acuáticas, procedentes de Europa, Asia y el Africa, incluso una "rara avis"—un pájaro híbrido que es mitad patillo y mitad ganso, y cuyo plumaje es encantador.

¡Imagínese el lector lo que se podría hacerse en una exposición similar con los millares de aves silvestres que pueblan los bosques de la América del Sur y constituyen una fuente de constantes sorpresas para el naturalista! . . .

Bailes de los indios del Norte

Por gentileza del Departamento del Interior del Gobierno de los Estados Unidos se presentaron en la Exposición varios indios de la famosa tribu de los Hopies, celebrando a diario sus imponentes danzas rituales bajo la dirección del cacique Cuerno Blanco, que cuenta a la sazón 79 años de edad y baila con el entusiasmo incansable de una rumbera de 18 . . . Asimismo, la concurrencia tuvo oportunidad de ver el primer "moose", o sea ese gigantesco reno del Artico, que se haya domesticado. Joe La Flamme, un guía de Norte, lo trajo, y causó verdadera sensación porque sabido es que esos temibles animales son tan indómitos y pesados que tienen la fortaleza del elefante y son su antítesis en lo que a ferocidad se refiere.

A modo de contraste, un cervato de ocho meses, manso como un perrito, recorría la Exposición, trabando amistad con los concurrentes y ganándose la simpatía de todos por su mansedumbre.

En general, la Exposición para Deportistas es digna de encomio, pues representa un esfuerzo artísti-

David Irwin, explorador del ártico, con los hijos de la familia Mayokok que trajo de Alaska.

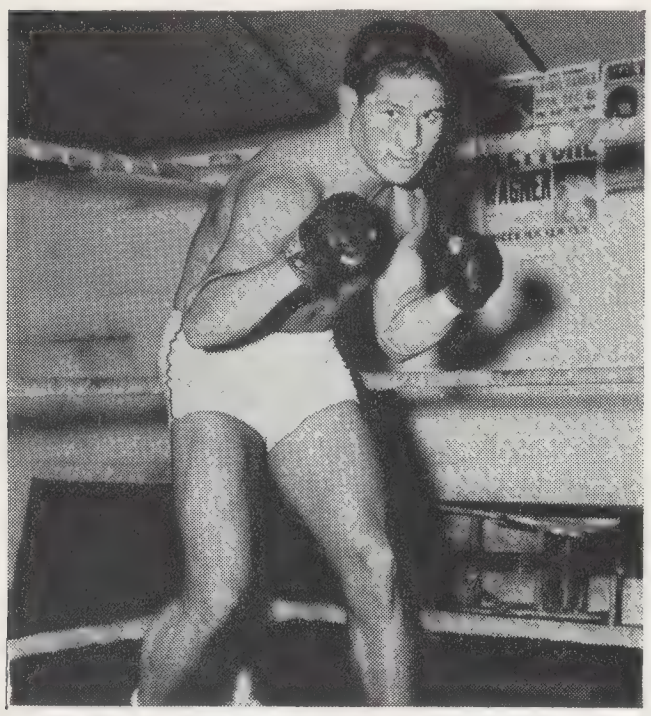
"Patinaje" sobre troncos flotantes. Una de las atracciones más interesantes de la Exposición.

Joe La Flamme, un guía del norte, con su moose o reno domesticado, manso como un perrito.

co comercial acabado, en el que se hizo despliegue de ingenio e interés, tanto de parte de las principales fábricas de artículos deportivos de los Estados Unidos, que figuraron como exhibidores, como de las empresas ferroviarias, de turismo y oficiales de fomento que les secundaron.

Godoy

Gran parte de la prensa deportiva y gran parte del público aficionado al boxeo, en los Estados Unidos de



América, están de acuerdo en que existe la "posibilidad" de que el boxeador chileno Arturo Godoy salga triunfante de su próximo encuentro con el campeón norteamericano Joe Louis, que se proyecta llevar a cabo en Nueva York en junio o julio de este año.

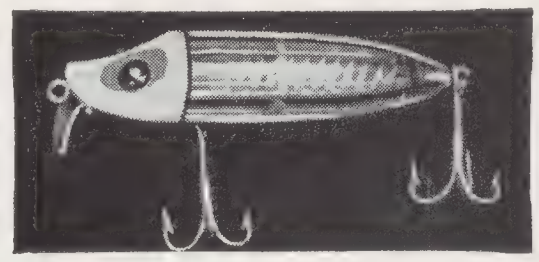
Juegos Atléticos Panamericanos

Según el proyecto del comité de juegos panamericanos, de la A.A.U., se ha sugerido que navíos de guerra norteamericanos se encarguen de transportar a los Estados Unidos de América a los teams deportivos latinoamericanos. Daniel J. Ferris, miembro del comité, manifiesta que se pedirá al Gobierno en Washington se sirva extender invitación a las naciones latinoamericanas para que éstas contribuyan con alguna ayuda para sufragar los gastos de sus propios teams.

Agrega el Sr. Ferris que en próxima reunión general de los directores de asociaciones de aficionados a deportes en este país, se decidirá definitivamente el asunto de llevar a cabo, o de abandonar el proyecto. Personalmente cree que se llevará a cabo, en vista de que la ciudad de Filadelfia ha ofrecido una garantía de $100.000 a medio millón de dólares para cubrir los gastos. La ciudad de Los Angeles está dispuesta a igualar semejante suma, en caso de que fuera ella la designada para la celebración de estos concursos. Nueva York y San Francisco están, por su parte, interesadas en el proyecto.

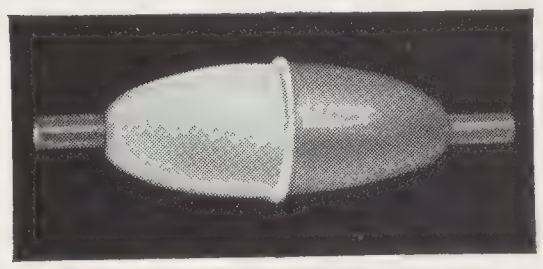
NUEVOS PRODUCTOS

Estos cebos y flotadores Dillonbeck de material plástico son productos NUEVOS — y están produciendo buenas ganancias. Los aficionados a la pesca y los comerciantes del ramo los aceptan con entusiasmo. Vd. también podrá sacar provecho de esta nueva fuente de ganancias.



Cebo Quiver-Lure No. 55

Para róbalos, lucios, sollos, etc. Precio al por menor — $1.00.



Flotador Adjusto-Float

De ajuste automático. Puede conectarse en 6 segundos. Combinaciones de 2 colores. 3 tamaños. Precios al por menor — 25, 35 y 40 centavos de dólar.

Solicite información completa

DILLON-BECK MFG. CO.

Irvington, N. J. E. U. A.

FOTOGRAFIAS ORIGINALES DE CELEBRIDADES DEPORTIVAS Y ATLETICAS

Magníficas fotografías de 8 x 10 pulgadas, de las figuras más prominentes del mundo de los deportes y atletismo. Celebridades de fama internacional en tennis, balonpié, hockey, polo, equitación, boxeo, lucha romana y otros deportes. Campeones norteamericanos y latinoamericanos. Escenas famosas de knockouts y de victorias sensacionales. A continuación damos una lista parcial:

GOLF
Harry Cooper
Bobby Jones
Norton Smith
Poul Runyon
Lawson Little
Bobby Cruickshank
y otros muchos

HOCKEY
Frank Boucher
Art Coulter
Bill Cook
Nils Stewart
Dunce Monroe
Babe Dye
Neil Colville
y muchos otros

LUCHA ROMANA
Rudy Dusek
Jim Londos
Sando Zsabo
Stanislaus Zbyszko
Ray Steele
Jim McMillen
y muchos otros

BASEBALL
Ty Cobb
John J. McGraw
Christy Mathewson
Bill Terry
Hans Warner
Joe DiMaggio
Babe Ruth
y muchos otros

BOXEO
Henry Armstrong
Tony Galento
Tommy Farr
Fred Apostoli
Max Baer
Jimmy Braddock
Luis Firpo
Max Schmeling
Gene Tunney
Primo Carnera
Jack Dempsey
Paulino Uzcudun
Ceferino García
Arturo Godoy
Sisto Escobar
Joe Louis
y muchos otros

TENNIS, NATACION Y OTROS DEPORTES
Don Budge
Helen Jacobs
Tommy Hitchcock
Sonja Henie
Bobby Walthour
Mike Jacobs
Bill Tilden
Knute Rockne
Johnny Weismuller
Joey Ray
Gertrude Ederle

y muchos otros incluyendo escenas de carreras, etc.

Para clubs atléticos o deportivos, tiendas de artículos del ramo, restaurantes y cantinas, periódicos deportivos, aficionados y profesionales, estas fotografías representarán agradable adquisición. Ofrecemos también estudios fotográficos especiales para artistas.

Pídanos información detallada de nuestro vasto surtido. Oferta especial a los comerciantes del ramo. Oferta especial de introducción: 6 fotografías, porte franco, $1.50 (moneda de los E. U. A.).

EMPRESARIO INTERNACIONAL 220 WEST 42nd STREET, Nueva York, N. Y., E. U. A.
Dirección telegráfica: SPECEX, NEW YORK

El método de promoción MAS SORPRENDENTE de cuantos se han ofrecido hasta ahora a los empresarios de teatros, de espectáculos públicos y organizaciones comerciales.

Un medio de anuncio sin rival en ganancias

★ ★

★

EL PRINCIPE KARMA . . . Vivo, de carne y hueso, de sólo 3 pulgadas de estatura, al cual usted ve en persona. Ud. conversa con él. El príncipe KARMA le lee su suerte, le suministra su horóscopo científico y le indica sus días y números de suerte.

Sorprendente . . .
Misterioso . . .
Casi Increible

★ La dinámica atracción del príncipe KARMA está en el hecho de que los días y números de suerte cambian constantemente. La misma clientela regresará todas las semanas a recibir del príncipe KARMA sus días y números de suerte.

El príncipe KARMA apareció por primera vez, en la Exposición Mundial de Nueva York, donde produjo una sensación estupenda en la "Aldea de los Milagros." Leyó la suerte, a razón de 25 centavos de dólar cada una, a un promedio de 1200 personas al día. ¡Imagínese Ud. lo que el príncipe KARMA podria hacer en beneficio de su propio establecimiento!

El príncipe KARMA . . . el guía del amor, de la prosperidad y de la felicidad . . La llave de su destino . . .

Es el medio más efectivo para desarrollar ventas, que se haya visto hasta hoy día. Actualmente está produciendo ganancias fabulosas para teatros, bazares, circos y tiendas en los Estados Unidos de América.

¡Aproveche Ud. esta gran oportunidad! Obtenga la distribución de este sensacional medio de publicidad, que de por si deja pingües ganancias. El príncipe KARMA puede adaptarse a costumbres, requisitos o necesidades locales.

Pídanos información completa en su propio idioma.

YERMIE STERN COMMERCIAL ATTRACTIONS, INC.
1270 SIXTH AVENUE, NUEVA YORK, N. Y., E. U. A.

RADIODIFUSION Y TELEVISION

PROGRESOS DE ESTAS CIENCIAS EN 1939

brevemente presentados desde el punto de vista del ingeniero

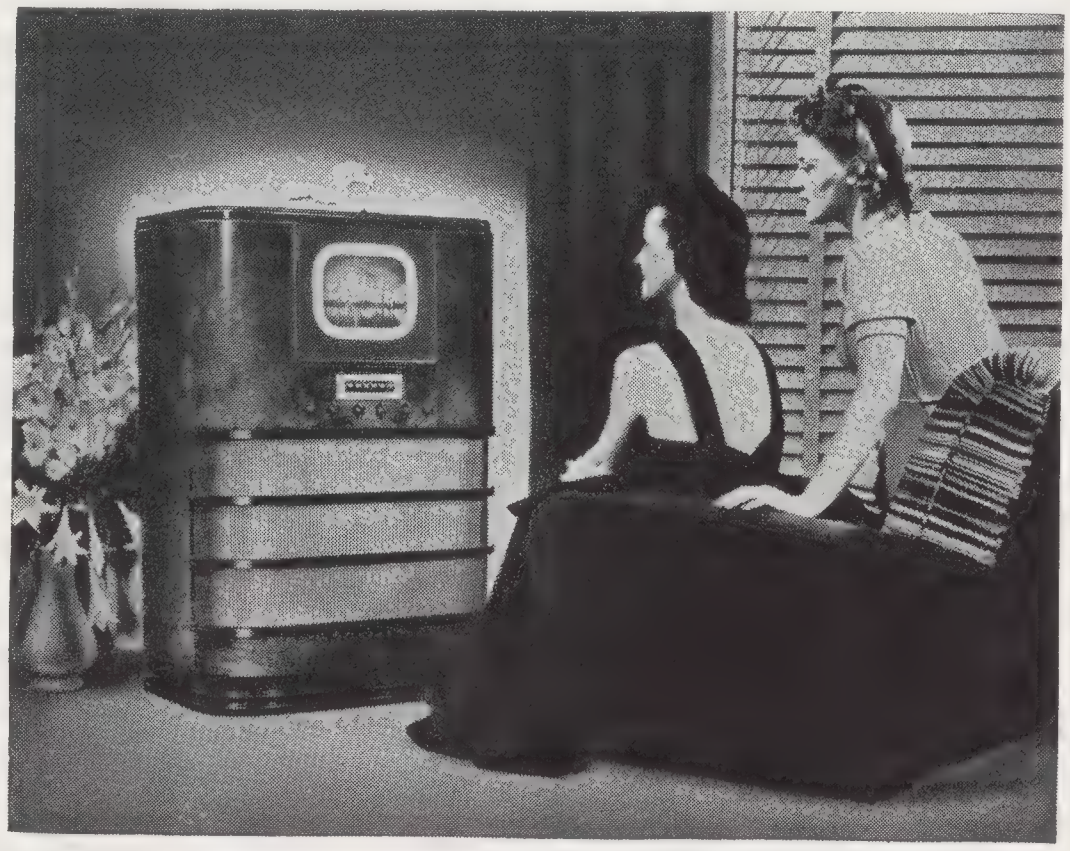
El previo concepto popular relativo a la propagación de las ondas de ultra alta frecuencia de la televisión, fué confutado por una estación relevadora, construida en Helderbergs, la cual recibió satisfactoriamente una radiodifusión de televisión de Nueva York y la transmitió a la región de Schenectady, Albany y Troy, por medio de la transmisora principal de la G-E. Durante el año pasado se realizaron varias demostraciones en la estación transmisora de Helderberg, de reciente construcción. Se perfeccionaron un equipo especial de estudio y un eficaz transmisor de 1 kw., y millares de visitantes a la Exposición Mundial de Nueva York tuvieron aquí la oportunidad de presenciar, por primera vez, programas de televisión.

Transmisores comerciales — Cámaras fotográficas, micrófonos, un proyector de película cinematográfica, aparatos de estudio y de sala de gobierno, transmisores de vistas, transmisores de sonido y antenas—todo de acuerdo con las normas de la RMA—se construyeron como piezas de un transmisor de 1 kilovatio y de un equipo especial de estudio. El equipo fué proyectado de modo que al aumentarse más tarde la capacidad do la estación, de 1 a 10 kilovatios, no habrá necesidad de descartar o de reemplazar ninguna de sus piezas.

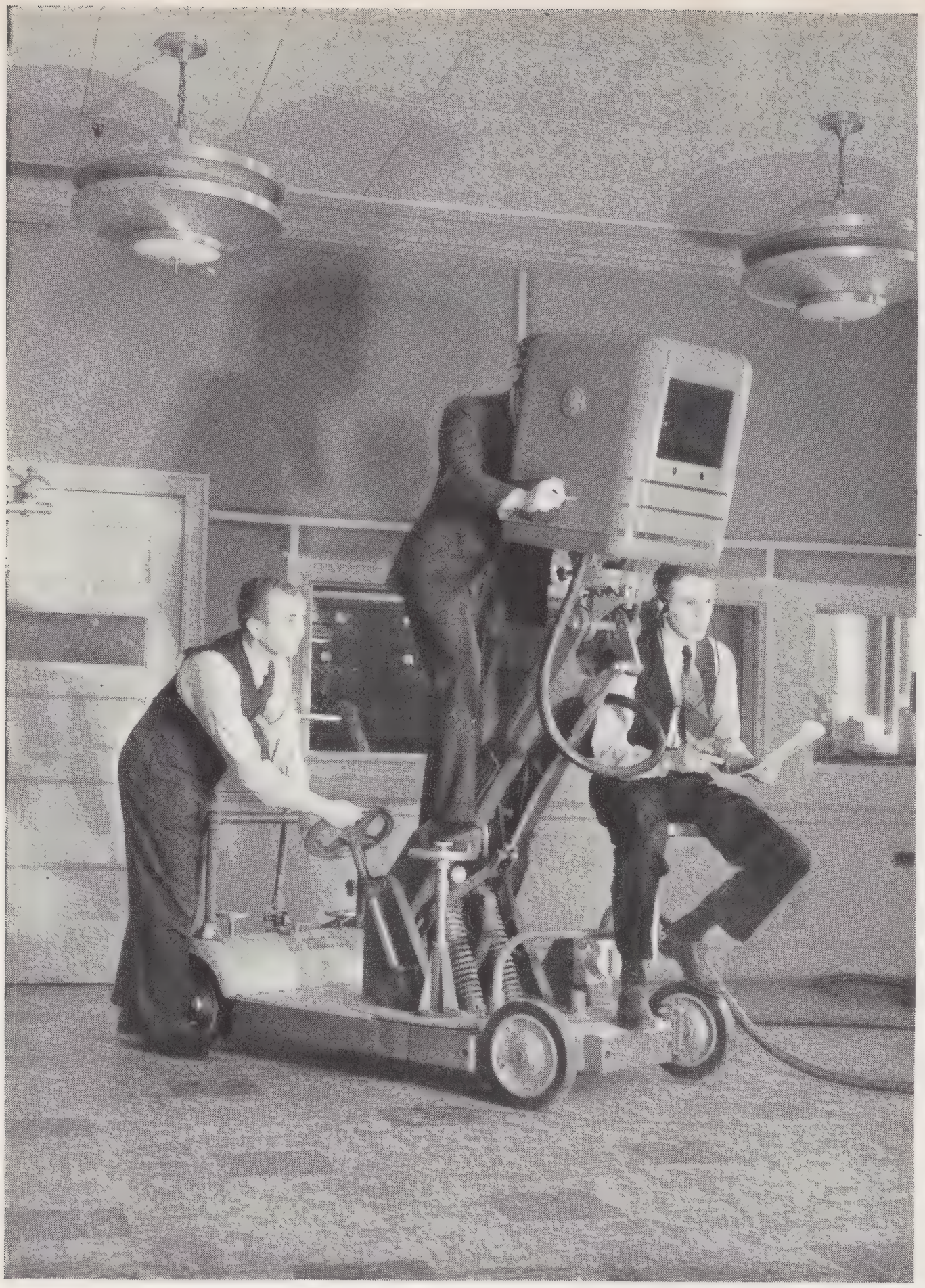
La cámara fotográfica y su colocación facilitan un enfoque rápido y exacto, además de una maniobra muy expedita, para seguir bien cualquier movimiento desarrollado en puntos estrechos. El micrófono del estudio es un tipo de velocidad de alta fidelidad, con características bidireccionales, unidireccionales y no direccionales, para adaptarse a las contingencias que se presenten en la producción del programa. El proyector de película cinematográfica de la televisión, sincronizado automaticamente y produciendo una vista contínua, convierte la velocidad normal de 24 exposiciones por segundo de la película cinematográfica, en la normal de 30 de la televisión. El equipo de gobierno del estudio provee una definición de vista de 441 líneas, que corresponde a una banda de frecuencias de 0 a 4 megaciclos. El transmisor de sonido es un tipo de alta fidelidad, que funciona dentro de una escala de 20 a 15.000 ciclos. El tipo cúbico de antena, de ajuste y de alimentación comparativamente fáciles, dirige efectivamente por la tierra la energía radiada, enviándola en todas las direcciones, a las antenas de los aparatos receptores.

Mejor alumbrado de la estación— La estación transmisora de Helderberg, construida el año pasado, es de particular interés para los ingenieros, a causa del satisfactorio funcionamiento de su sistema de modulación de bajo nivel, con sus economías en euipo, espacio y fuerza. La lámpara de arco de mercurio y cuarzo, de alta intensidad, enfriada por agua, representa una notable contribución por la pequeña cantidad de calor que transmite al aire, lo cual permite a los artistas trabajar en temperaturas relativamente normales.

Estación relevadora — En la estavión transmisora de Helderberg, como a 1 milla y media al sur del transmisor principal de televisión de la G-E, se está construyendo una estación relevadora, en vista de que el año pasado se demostró que era posible recibir satisfactoriamente programas de la ciudad de Nueva York. Mediante esta estación, la región de Schenectady, Albany y Troy tendrá



Muchos de los nuevos radiorreceptores más recientes se están ofreciendo con conexiones adecuadas para su adaptación a la recepción de programas de televisión. La tendencia general, en su construcción, es hacia la simplificación del manejo. Los más recientes modelos anunciados se ofrecen a precios mucho más bajos que los de estos últimos años.



La cámara del inoscopio, para tomar la impresión fotográfica producida por la onda que finalmente se lanza por la difusora, es manejada por tres hombres. El de la izquierda guía el carrito, el de la derecha dirija la acción del programa y el del centro se encarga de efectuar el enfoque óptico y electrónico.

acceso a los programas de televisión que se originan en la ciudad de Nueva York, lo mismo que a los que salen de los estudios en Schenectady. La presente estación será, en efecto, la precursora de un vasto sistema.

Radiodifusión

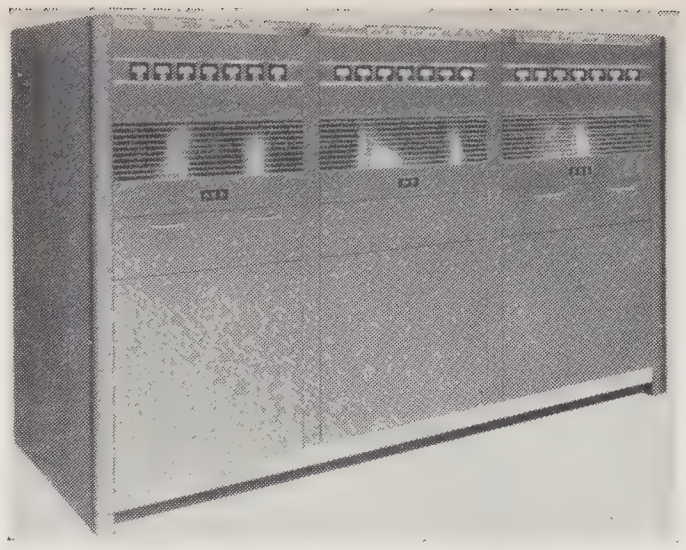
Entre los desarrollos más importantes, se incluye la creciente importancia del sistema Armstrong de radiodifusión de frecuencia modulada. Este sistema, en resúmen, ofrece recepción de alta fidelidad y casi independencia completa de la estática y otras interferencias.

Se fabricaron equipos perfeccionados para los transmisores de la policía, cuerpo de bomberos y empresas de servicios públicos.

La antena integrante, llamada "beamscope" fué instalada en un mayor número de radioreceptores de tipos corrientes, para la eliminación de las conexiones aéreas y terrestres.

Los altoparlantes Alnico se incorporaron a todos los radioreceptores, para suprimir la bobina de campo y todas sus irregularidades potenciales.

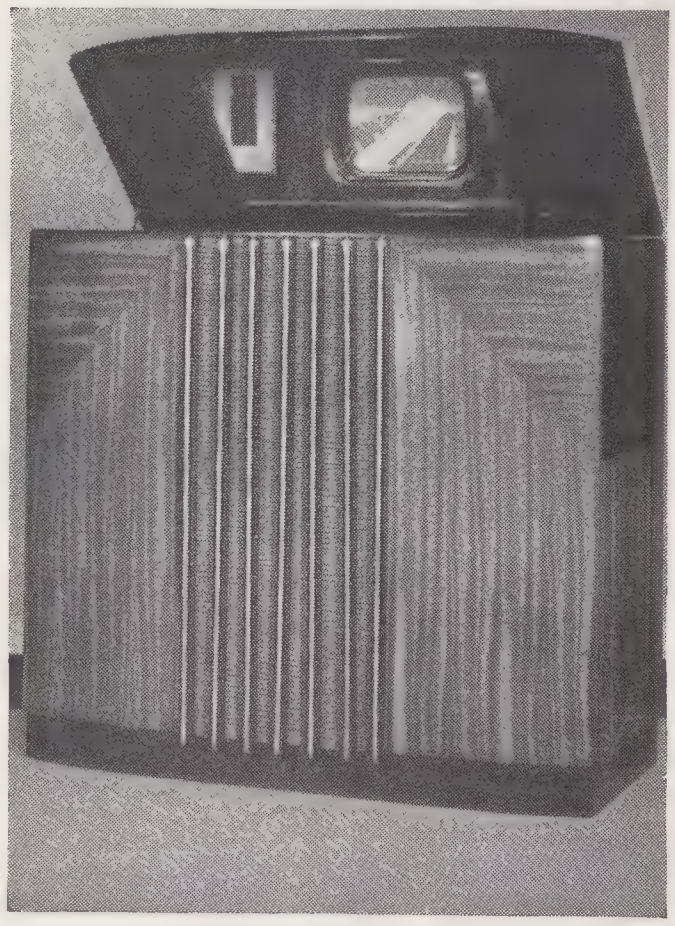
Transmisores de frecuencia modulada — Durante el año pasado se llevaron a cabo minuciosos ensayos prácticos, para averiguar cuantitativamente la superioridad de la modulación de frecuencia sobre el corriente sistema de modulación de amplitud que hoy en día se usa en la radiodifusión. Como resultado de



Mostramos aquí uno de los más recientes modelos de aparato difusor o transmisor de un kilovatio, fabricado por la General Electric. Es de un estilo muy agradable a la vista.

estos experimentos y ensayos, se formularon planes para la construcción de transmisores de 250 vatios y 1 kilovatio, y se iniciaron estudios para la construcción de modelos de 3, 10 y 50 kilovatios.

Estos transmisores utilizan el primer cambio verdaderamente fundamental que se haya hecho en el sistema de radiodifusión desde su introducción, hace dos décadas. Su interés está en que promete una radiodifusión de alta fidelidad, exenta de ruidos. Por esta razón los nuevos transmisores han sido proyectados para suministrar una distorsión armónica de menos de 1½% para frecuencias moduladas comprendidas entre 30 y 7500 ciclos, y menos de 3% hasta las de 15.000 ciclos., La



Tipo de receptor, de reciente introducción al mercado, que proyecta claramente la imagen formada por la descarga de electrones sobre la pantalla fluorescente de la válvula receptora. Recibe la palabra y la música sintonizada a la acción del programa de televisión.

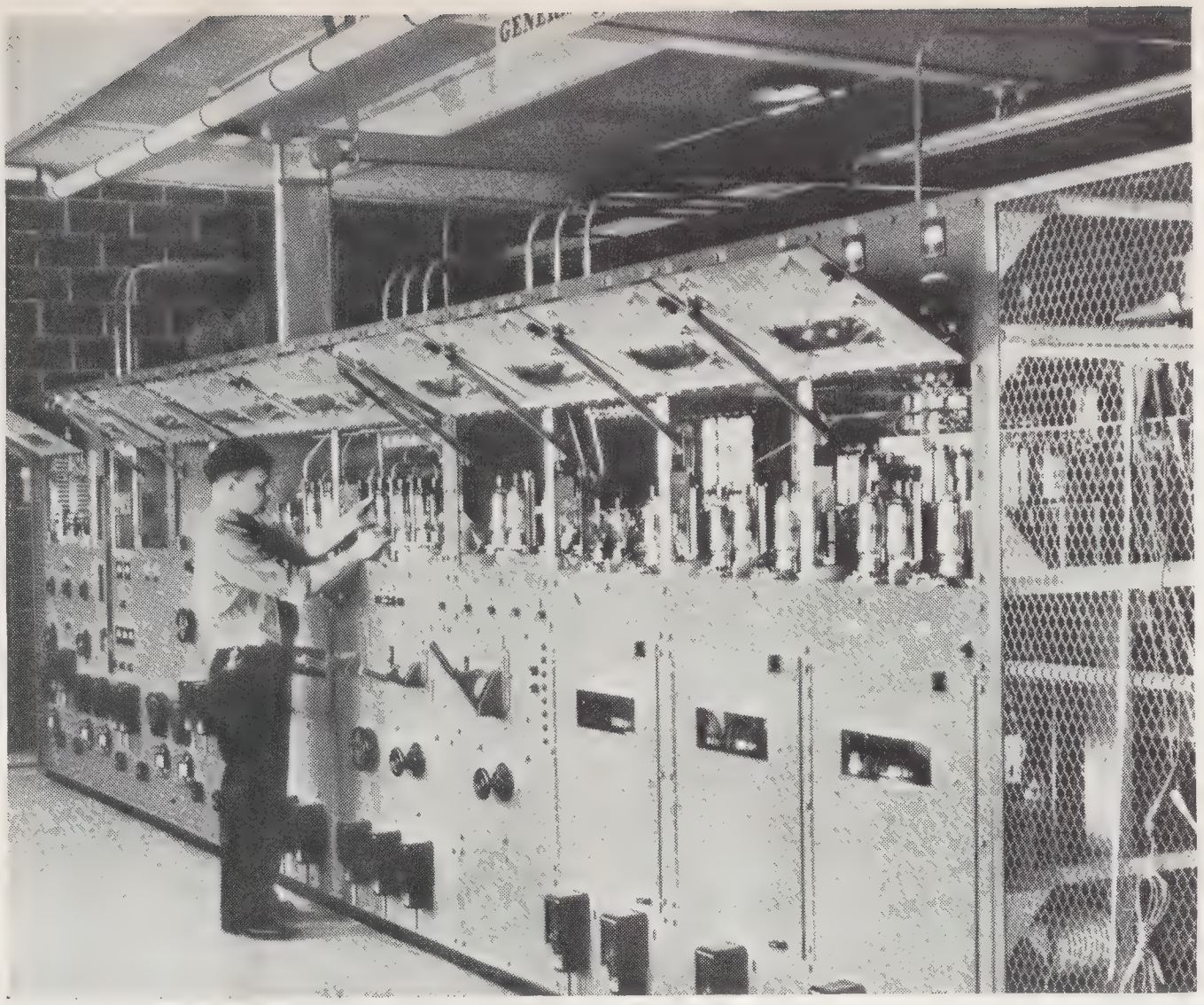
desviación en respuesta es de menos de - 1db. entre 30 y 15.000 ciclos, con el filtro de preacentuación de alta frecuencia omitido.

Radiorreceptores de frecuencia modulada — Con la cooperación del sargento mayor H. E. Armstrong, en la aplicación comercial de la de frecuencia modulada, se desarrollaron tres radiorreceptores de tipo de casa. El uno es un modelo de mesa, de 8 válvulas o tubos electrónicos, de circuito superheterodino, con una escala de frecuencias de 39,5 a 45 megaciclos de frecuencia modulada solamente. El segundo es un versión, en estilo de consola, del modelo anterior. El tercero es un modelo de consola de 13 válvulas, tipo heterodino, adaptado a radiodifusión corriente y a recepción de frecuencia modulada. La escala de frecuencias es de 540 a 1700 kilociclos para la banda corriente, de 2400 a 7500 y de 7500 a 22.000 kilociclos para la recepción de onda corta, y de 38.000 a 44.000 kilociclos para la banda de frecuencia modulada. Los tres modelos de radiorreceptores, provistos de antenas perfeccionadas, de tipo especial, pueden reproducir frecuencias de 30 a 15.000 ciclos.

La nueva antena integrante llamada "Beamascope" electroestaticamente protegida contra la interferencia local, se instaló en muchos de los radiorreceptores corrientes, incluyendo todos los modelos de consola. Este nuevo tipo de antena elimina la necesidad de conexiones aéreas y terrestres, en casi todas las instalaciones ordinarias.

Todos los radiorreceptores construidos durante el año fueron equipados con altoparlantes Alnico, del tipo de imán permanente, que elimina la bobina de campo y sus desagradables irregularidades. Este es un refinamiento que propende a mejorar el funcionamiento.

El impulso fotoelectrónico del inoscopio es amplificado al ser recibido por los diversos circuitos de regulación y gobierno. En este aparato difusor o transmisor se usan las válvulas G. E. 648.



Tablero principal de la regulación y gobierno de un aparato transmisor o difusor de televisión. Todo está muy bien dispuesto para la inspección y los cambios rápidos y fáciles de las muchas válvulas electrónicas comprendidas en los complicados circuitos del aparato.

El cine americano se anuncia por onda corta al mundo ibero-americano

El programa de radiodifusión por ondas cortas, inaugurado, hace pocos meses, por la Motion Picture Producers and Distributors of America, Inc., en el cual se incluyen representaciones de las principales producciones cinematográficas del momento, ha resultado popular entre los radioyentes en los países iberoamericanos, según manifiesta Kenneth Clark, director del programa. Un programa de un cuarto de hora se transmite semanalmente por la red del sistema Columbia y por la de la National. Se hace en varios idiomas. Para los países de habla castellana y portuguesa, el programa es transmitido por la estación WCBX del sistema Columbia, y por las estaciones WNBX, WRCA y WPIT del sistema National.

El programa de radiodifusión, organizado por la Motion Picture Producers and Distributors of America, tendrá, por supuesto, el efecto de popularizar aun más las producciones cinematográficas originadas en los Estados Unidos, por todos los países iberoamericanos. Seguramente que los productores en estos países podrán también valerse del radio local para hacer propaganda a sus propias producciones.

Nuevos Productos Cinematográficos y Teatrales

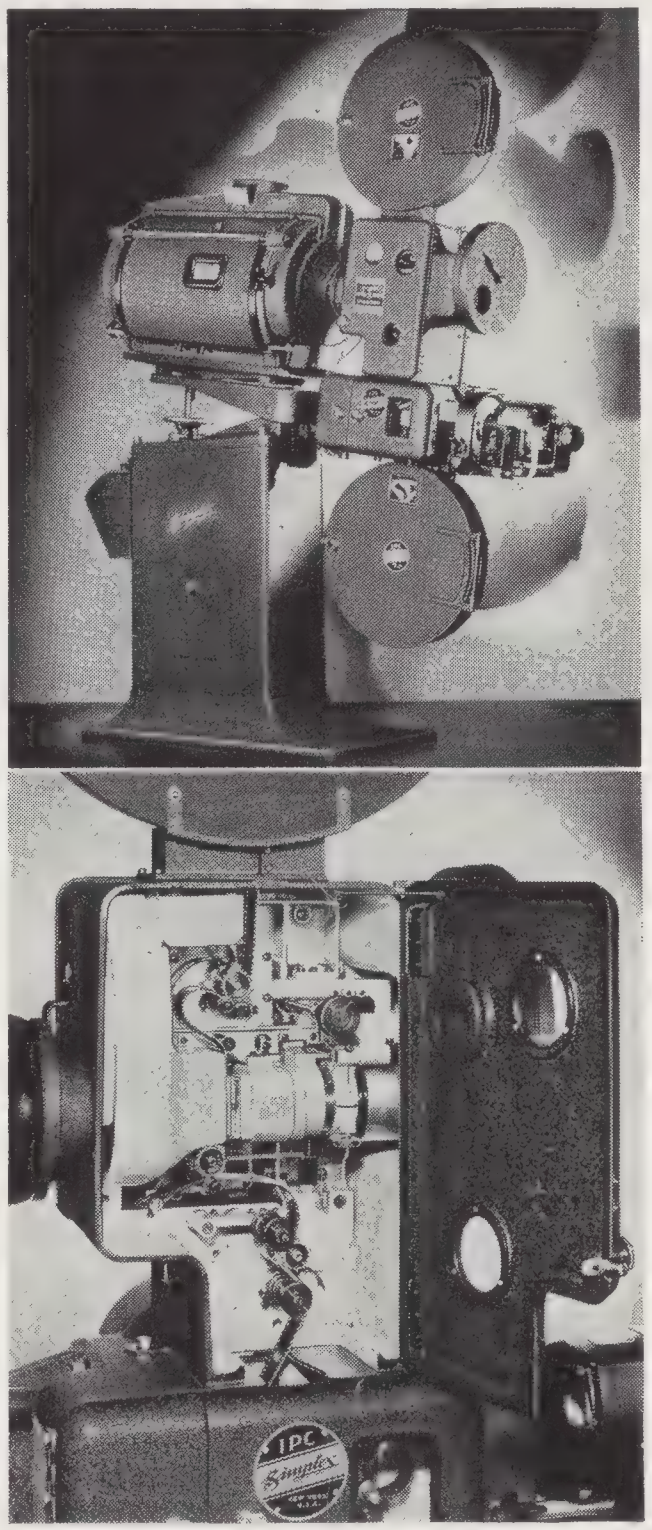
Breve descripción de los más recientes modelos anunciados por importantes fabricantes

El Simplex SI hace su début

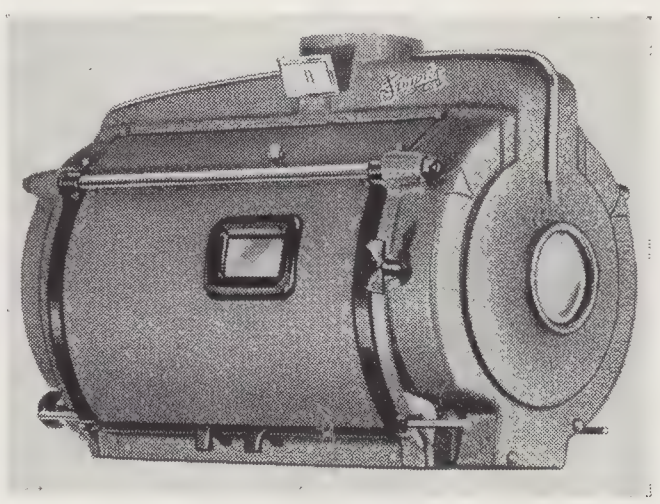
La International Projector Corporation, de Nueva York, anuncia la introducción del nuevo modelo Simplex SI. Proyectado y construido especialmente para poner al fácil alcance de los dueños de teatros con 200 a 800 butacas, un equipo cinematográfico excelente en sonoridad y proyección visual, el nuevo modelo es uno de los productos más notables de la industria. Los dueños de teatros que hasta ahora se han visto obligados a valerse de un equipo viejo desgastado o anticuado, podrán ahora instalar el nuevo equipo Simplex, el cual, además de brindarles la última palabra en refinamientos, les ofrece la significativa ventaja adicional de un precio que se compara favorablemente con el del tipo de inferior calidad que están actualmente usando.

El mecanismo del nuevo Simplex SI presenta muchos de los más recientes refinamientos dal ramo. Entre sus interesantes características se incluyen innovaciones mecánicas que tienden a perfeccionar su funcionamiento. Comprende muchos de los rasgos típicos de los modelos Simplex anteriores, cuyos méritos son universalmente notorios entre los proyeccionistas. El nuevo Simplex SI, ofrecido a precio de modicidad sin precedente, viene a introducir un verdadero perfeccionamiento en la proyección visual y sonoridad, además de una reducción muy apreciable en los gastos de explotación.

El nuevo Simplex SI está provisto de los conocidos engranajes del tipo llamado "hunting", desde hace tiempo empleados en otros modelos Simplex. Estos engranajes tienen un número desigual de dientes. Esto quiere decir que un diente del engranaje no continúa en conexión contínua con el diente del otro engranaje. En el curso de varias vueltas, el diente entra en conexión con todos los dientes del engranaje compañero. Esta ingeniosa disposición propende a distribuir uniformemente el desgaste de los dientes, evitando la formación de puntos altos y bajos, lo cual, a su turno, introduce la seguridad de un funcionamiento silencioso y sin vibración. El tipo de engranaje "hunting" simplifica mucho la conservación y reparación. Al quitar los engranajes, no hay necesidad de marcar el diente exacto de la conexión. Al instalarlos de nuevo, no hay que colocarlos en punto fijo determinado. Sencillamente se colocan en sus ejes sin prestar atención a la conexón entre sus dientes.



Proyector Simplex SI completo y vista del mecanismo destapado.



Con el proyector Simplex SI se emplean linternas de alta o de baja intensidad.

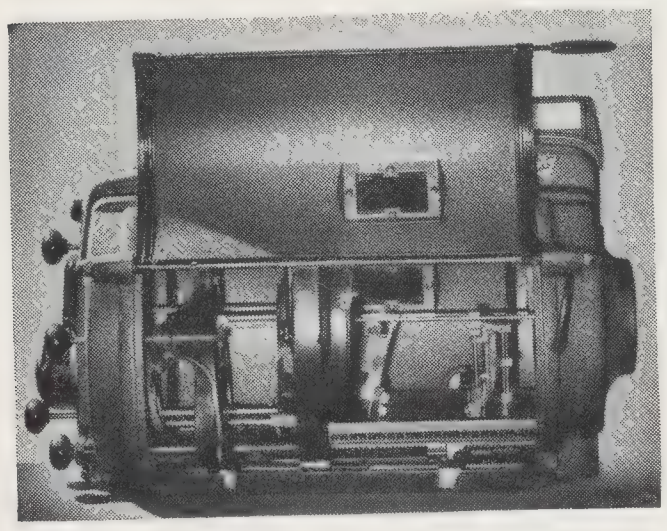
El mecanismo del Simplex SI se acciona completamente por engranajes. La transmisión ha sido simplificada. Hay en él menos piezas que en los modelos Simplex profesionales. Las piezas de movimiento activo funcionan ahora resguardadas en una caja llena de aceite. Su movimiento resulta así más expedito y más apto para resistir las exigencias más severas del servicio.

Otro refinamiento digno de nota es el sistema de lubricación semicentralizado y las disposiciones provistas para lubricar ciertas piezas que requieren atención periódica. Los cojinetes son de un material especial y por lo general, no requieren atención, a causa de que tienen lubricación automática. Por vía de adicional protección, se aplica, de vez en cuando, un poco de aceite, a la circunferencia exterior de estos cojinetes. El lubricante es en seguida absorbido por los cojinetes y usado a medida que se necesita. El nivel del lubricante en la cámara superior de aceite y en la cámara de aceite del mecanismo intermitente, puede ser facilmente observado a través de una ventanilla de vidrio.

Otra ventaja sobresaliente del mecanismo del nuevo Simplex SI es el nuevo grupo de deflector de aire y enfriador de abertura, el cual se fabrica ahora como aditamiento o como órgano integrante de los proyectores Simplex más finos y costosos. Este grupo desempeña cuatro funciones y en vista de lo bien que lo hace, resulta indispensable al mecanismo de todo proyector moderno. Tiene el efecto de evitar el parpadeo de la luz, asegurando una reproducción más agradable y suave a la vista. También reduce el calor en la abertura, impidiendo que el polvo de carbón y

tierra pasen de la caseta de la linterna al mecanismo, lo mismo que la introducción de gases de la linterna de arco a la caseta de proyección.

Otro rasgo interesante es el dispositivo automático contra incendio, un importante factor de seguridad, que ha establecido definitivamente su efectividad en un número creciente de instalaciones. Funciona de la manera siguiente: en caso de que la película quede inmóvil por cualquier motivo, su parte superior se agranda, encima de la placa de la abertura y al hacerlo, levanta un disparador, el cual, a su turno, cierra la placa contra incendio, interceptando la luz, de modo que ésta no puede llegar a la película.



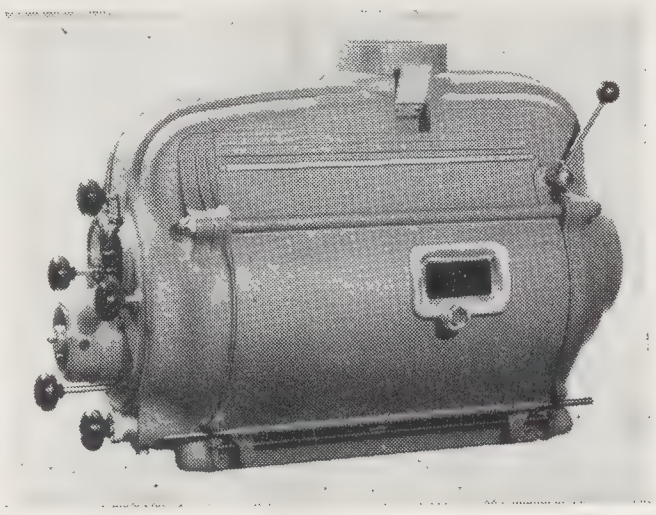
Linterna Simplex High de alta intensidad, anunciada por la National Theatre Supply Co.

Se observan también refinamientos en las perillas y gobiernos en general. Para aumentar la visibilidad y para promover la limpieza, el lado de trabajo u operación lleva acabado de esmalte blanco. Los puntos de lubricación están claramente señalados en rojo. Todos los grupos principales están unidos a una pieza de soporte auxiliar fundida, la cual, por su parte, está montada sobre la caja del mecanismo. Esta disposición facilita quitar los grupos para su inspección o reparación.

En resumidas cuentas, el nuevo modelo Simplex SI es un equipo completo de sonido y proyección visual, de primer orden, que se ofrece a un precio al fácil alcance de todos los exhibidores.

Nueva linterna de alta intensidad

De que las nuevas linternas de arco de proyección, de corriente contínua, de alta intensidad, de capacidad intermedia, anunciada recientemente por la National Theatre Supply Company y la Strong Electric Corporation, representan el desarrollo más importante en alumbrado de arco de proyección, desde la introducción del arco de baja intensidad, parece que es un hecho establecido, en vista de la rápida aceptación que ellas han tenido entre millares de teatros para los cuales fueron especialmente diseñadas.



Linterna Utility High anunciada por la Strong Electric Corp.

El nuevo tipo de linterna de proyección de alta intensidad, ha sido proyectado especialmente para teatros de 400 a 900 butacas, con pantallas de no más de 18 piés de ancho, cuyos dueños han deseado aumentar al doble la iluminación de la pantalla, para obtener la brillantez que para su mejor reproducción requieren las modernas películas en blanco y negro y las en colores, y que hasta ahora se han visto limitados al empleo del equipo de baja intensidad, con su debil luz amarillenta, debido al prohibitivo costo original y subidos gastos de funcionamiento del tipo corriente de alta intensidad.

COPIAS DE FINA CALIDAD, ENTREGAS RAPIDAS Y PRECIOS MODICOS

Por más de 16 años, el laboratorio sobresaliente de películas de cine en Nueva York. Nuestra integridad y reputación por calidad es internacionalmente conocida. Hacemos copias para importantes productores de cine en la AMERICA DEL SUR, CUBA y MEXICO.

LA ADMINISTRACION A CARGO DE SUS DUEÑOS asegura atención a todo detalle. Sus negativos estarán en manos seguras.

Por carta o telegrama, pídanos información en español.

H.E.R. LABORATORIES, INC.

35 mm. 16 mm.

DESARROLLO DE NEGATIVOS
PRIMERAS COPIAS
COPIAS PARA EXHIBICION

457 WEST 46th STREET
Nueva York, N. Y., E. U. A.
Dirección telegráfica:
HERFILMLAB, NEW YORK

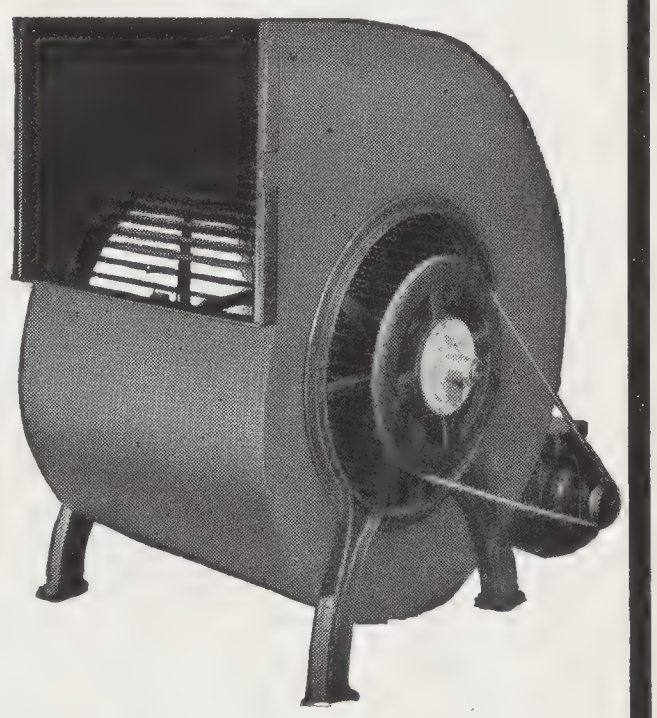
Una invitación a la América Latina

LOBBY DISPLAY FRAME CORPORATION

Diseñadores y fabricantes de marcos de exhibición para vestíbulos y casetas de taquilla, invitan a Vd. muy cordialmente a comunicarse con nosotros y a visitarnos cuando esté Vd. de paso por Nueva York.

551 WEST 52nd STREET
NUEVA YORK, N. Y., E.U.A.

Nuestros marcos de exhibición para vestíbulos cuentan con al aprobación de los principales sistemas teatrales de los Estados Unidos de América.



El Trabajo de Enfriamiento Que Vd. Ha Querido Tener
puede hacerse ahora con los
SOPLADORES REYNOLDS

Ocho modelos de 2.500 a 30.000 piés cúbicos por minuto. Equipados con gobierno de velocidad varialbe, correa, polea de motor y cojinetes de bolas instalados en soportes de caucho macizo. Pueden también usarse para la expulsión de aire, circulación de aire caliente y de aire purificado, servicio de refrigeración y en los sistemas de enfriamiento por serpentín de agua fría de tipo Reynolds.

Pídanos información detallada.

REYNOLDS MFG. CO.
412 PROSPECT AVENUE, N. E.
GRAND RAPIDS, MICH., E. U. A.

225374B

Ahorre dinero comprando del fabricante de las

BUTACAS DE TEATRO

más finas de la América

Sus negocios con nosotros, como fabricantes originales, dan a Ud. la seguridad de lo más reciente en tipo patentado y en ventajas de construcción, lo cual representará para Vd. un ahorro hasta de 40% en sus gastos de instalación. Cada venta lleva nuestra garantía incondicional de satisfacción.

Millares de butacas reconstruidas, todas de excelente calidad, ofrecidas a precios muy económicos.

NATIONAL SEATING COMPANY

Fabricantes de butacas
"aeroformes" "STREAM-EASE" para teatros

58 Dobbin Street Brooklyn, N. Y., E. U. A.

GLOBE TICKETS

Boletos de todas clases

Boletos en rollos y de máquina, para teatros de cinematógrafo. Boletos para asientos reservados y boletos de entrada general, para baseball, balonpié, boxeo, polo, etc. Precios y recomedaciones, incluyendo información completa, a vuelta de correo. Invitamos a que se nos escriba en español.

ESTABLECIDA 60 AÑOS

GLOBE TICKET CO., 154 W. 14th Street,

Nueva York, N. Y., E. U. A.

Otras fábricas y oficinas en Filadelfia, Boston, Los Angeles, Atlanta, Kansas City, Cincinnati, Cleveland, Baltimore, Pittsburgh, Syracuse, Detroit.

¡CADA GOLPE EN EL GONG UN GRAN EXITO DEL CINE ARGENTINO!!!

Lumiton

CINEMATOGRAFICA ARGENTINA

Cangallo 1856, BUENOS AIRES — Rep. Argentina

La nueva linterna proyecta una luz blanca como la nieve, que es como dos veces más intensa que la de baja intensidad y como la mitad más poderosa que la del tipo corriente de linterna de alta intensidad. Su funcionamiento representa un gasto que es sólo un poco mayor que el de una de las linternas de baja intensidad de tipo corriente u ordinario. La pequeña cantidad de fuerza consumida por esta linterna genera tan poco calor, que permite el uso de un sencillo mecanismo de quemador.

Estas nuevas linternas de arco se ofrecen, sin costo adicional, para uso con corriente alterna monofásica, bifásica o trifásica, de modo que los teatros de tamaño mediano o pequeño, en lugares donde hay sólo corriente monofásica, pueden obtener las ventajas de la proyección de alta intensidad, lo mismo que los teatros en puntos servidos por corriente bifásica y trifásica.

La nueva linterna de alta intensidad quema los carbones normales Suprex de 7 mm. a 40 amperios con 27 voltios en el arco voltaico, consumiendo sólo 5½ pulgadas de carbón por hora, lo cual permite pasar seis de los rollos de nuevo tamaño, por cada carbón positivo de 12 pulgadas.

El carbón negativo de 6 mm. x 9 pulgadas, que se quema a razón de sólo 3,3 pulgadas por hora, es un nuevo tipo perfeccionado por la National Carbon Company, vendido bajo la marca comercial de Orotip (C).

La presente linterna de arco de corriente contínua de alta intensidad, de capacidad intermedia, representa la norma universalmente aceptada en lo tocante a brillantez, color y estabilidad y puede usarse con cualquier proyector de tipo corriente.

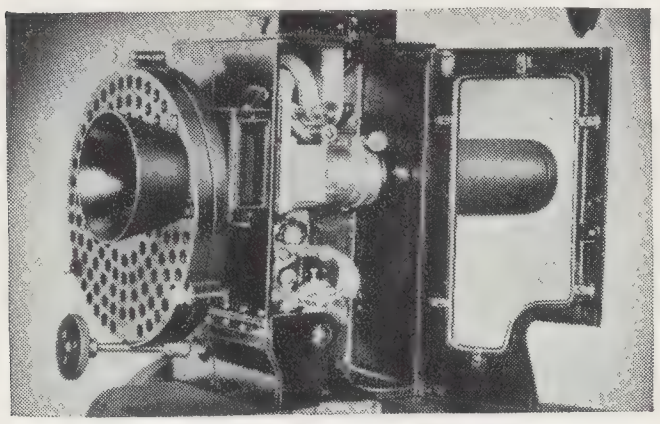
Expansión de la National Standard Seat

Debido a la creciente demanda de que gozan sus butacas "Stream-Ease", la National Seating Company se ha visto obligada a ensanchar sus facilidades fabriles. Acaba de mudarse a un local más amplio y conveniente, donde su fábrica y depósitos contarán con más de 100.000 piés cuadrados de superficie para la expansión de sus actividades. La nueva dirección es 58 Dobbin Street, Brooklyn, Nueva York.

"En nuestro nuevo establecimiento" dice Nick Diack, presidente de la compañía "tendremos más equipo fabril y más espacio para aumentar nuestra producción, en consonancia con la creciente demanda de nuestros productos." El salón de exhibición se instalará en su nueva fábrica.

Proyector Superior, Modelo T

Entre los más recientes productos de la S.O.S. Cinema Supply Corp. se incluye su proyector Superior, modelo T. Está provisto de cabeza sonora S.O.S. Gyro-Stabilizer y de linterna S.O.S. Mon-Arc de alta intensidad, tipo Suprex.



Proyector Superior, Modelo T

En la vista en detalle, que mostramos aquí, se presentan el sencillo mecanismo por donde pasa la película, el obturador trasero de tipo ventilado, la perilla y mango de conveniente disposición, la protección para la vista del proyeccionista, la puerta para centrar el paso de la película y el dispositivo para enfocar el lente. La puerta grande con ventanilla da al proyeccionista acceso fácil al mecanismo interior. Un rasgo del proyector Superior, modelo T, es que puede intercambiarse con cualquier mecanismo de proyección de marca americana conocida, adaptándose a todo pedestal en uso corriente, según declara el fabricante.

Silla metálica plegadiza

La Royal Metal Manufacturing Co., 175 N. Michigan Avenue, Chicago, Ill., E. U. A. acaba de anunciar la construcción de una nueva silla plegadiza, construída de acero tubular El nuevo producto promete inmediata aceptación, pues se adapta idealmente a funciones deportivas al

DECORACIONES TEATRALES
COLGADURAS
TELONES DE BOCA,
DE ASBESTO
ALUMBRADO DECORATIVO
ESCENARIOS PORTATILES
CORTINAS

. . . para teatros, salas, vestíbulos. Pídanos información sobre nuestro **más reciente** desarrollo:

DECORACIONES TEATRALES
PREFABRICADAS

El Radio City Music Hall, los teatros Paramount y Comerford, e importantes colegios, y escuelas, están usando estas nuevas decoraciones.

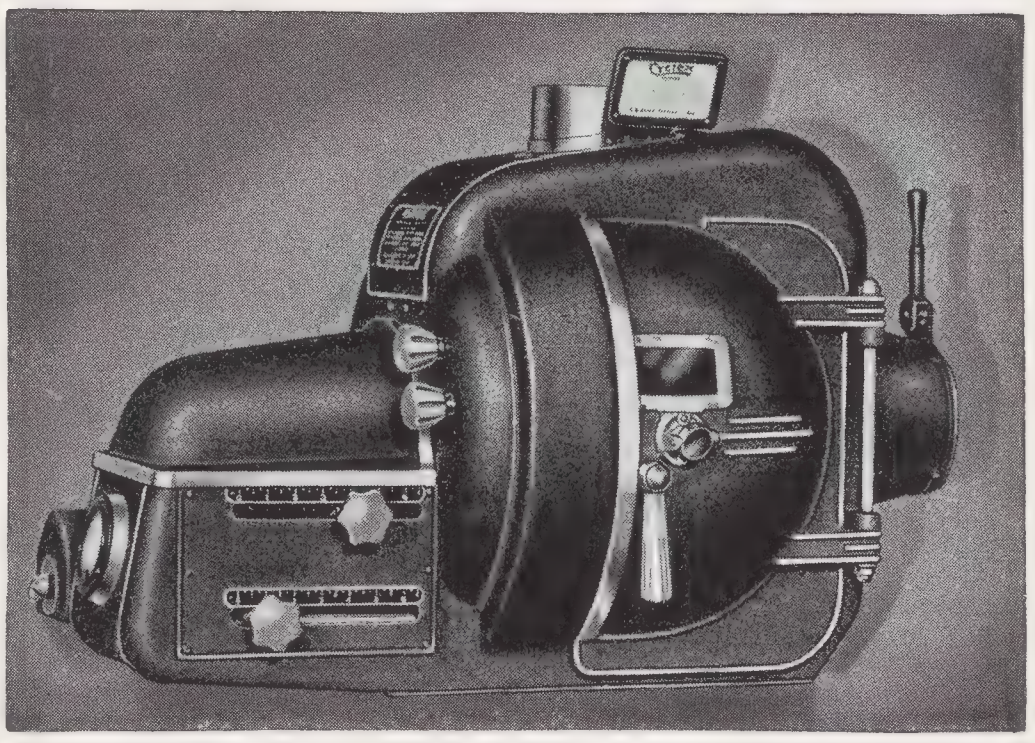
STAGECRAFT STUDIOS
1828 Amsterdam Avenue
Nueva York, N. Y., E. U. A.

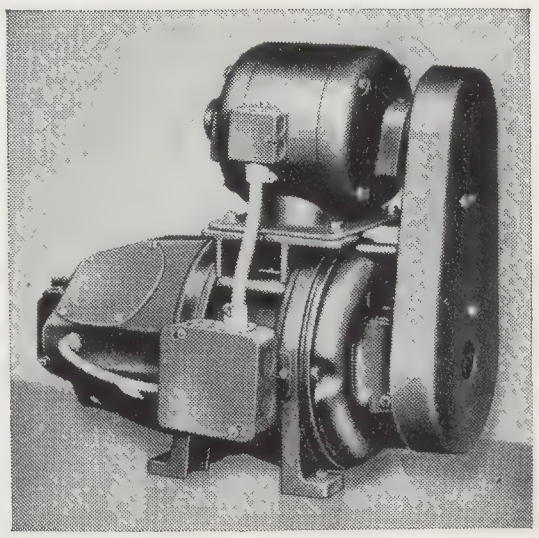
Cyclex
REG. U. S. PAT. OFF.

El perfeccionado nuevo sistema de proyección de luz, que resarce su costo con las economías en corriente y carbones que aporta.

1. Produce luz de alta intensidad.
2. Funciona con menos gastos que el equipo de baja intensidad.
3. Absolutamente seguro.
4. No necesita rectificadores.

Especialmente diseñado para los teatros pequeños.





EL GRUPO MOTOR CYCLEX

LA LINTERNA DE PROYECCION CYCLEX

Ha demostrado su gran rendimiento y economía. Después de cuidadosos ensayos comparativos, los exhibidores en todas partes del mundo han dado preferencia a la CYCLEX. Debido a la ausencia de vibración o parpadeo y al consumo mínimo de carbones y corriente, los exhibidores están rapidamente instalando la CYCLEX en lugar de las linternas de arco de tipos ordinarios.

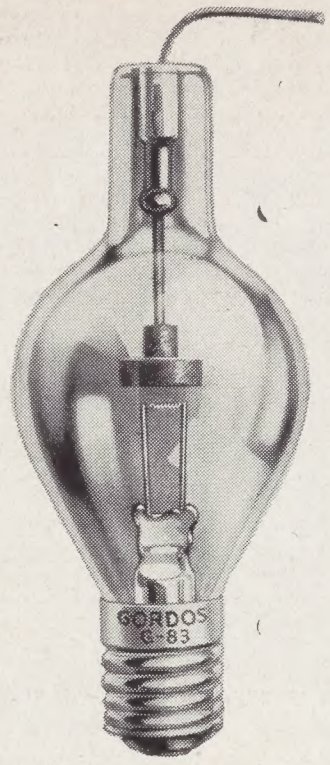
¡VEA UNA DEMOSTRACION! **¡CONVENZASE VD MISMO!**

Pídanos ejemplar de nuestro catálogo.

Distribución a cargo de Western Electric Mirrophonic Sound Systems
Fabricante exclusivo del sistema Cyclex

C. S. ASHCRAFT MFG. CO.

47-31 35th STREET, LONG ISLAND CITY **NUEVA YORK, N. Y., E. U. A.**



GORDOS
Bombilla Rectificadora

Use las bombillas rectificadoras

GORDOS

para mejor servicio y costo mínimo.

Pídanos nuestro catálogo en español y precios.

LAMPARAS EXCITADORAS de superior calidad, de todo tipo, con un ahorro de 50%.

Detalles a solicitud.

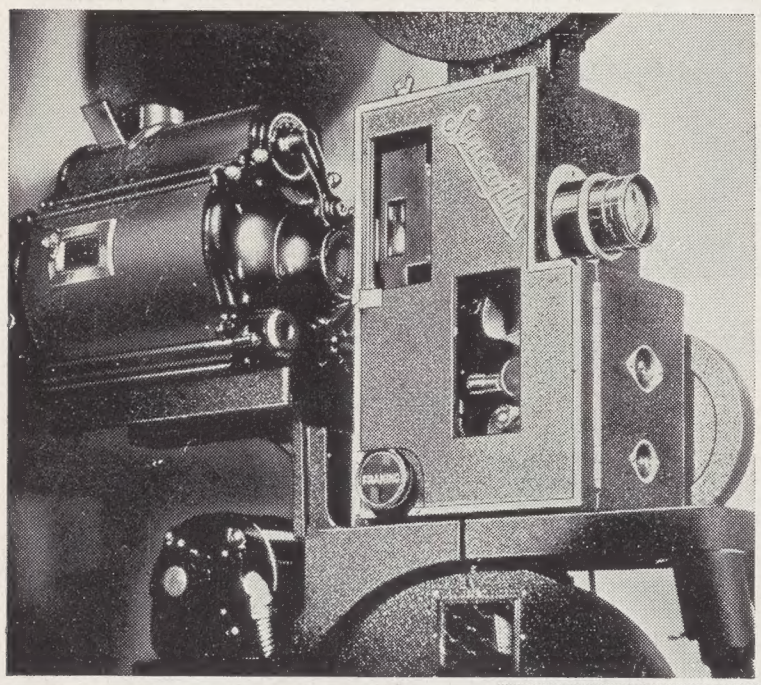
Tenemos también en existencia un vasto surtido de los siguientes productos reconstruidos: proyectores Simplex y Powers; linternas de arco Ashcraft, Brenkert, Hall & Connolly, Morelite, Peerless y Strong; equipo sonoro RCA, rectificadores de arco, generadores y equipos sonoros portátiles de 35 mm.

Pídanos información detallada.

BIZZELLE & COMPANY, INC.

220 WEST 42nd STREET — NUEVA YORK, N. Y., E. U. A.

Dirección telegráfica: "BIZZEY" New York



Syncrofilm

MODELO SP
PROYECTOR SONORO

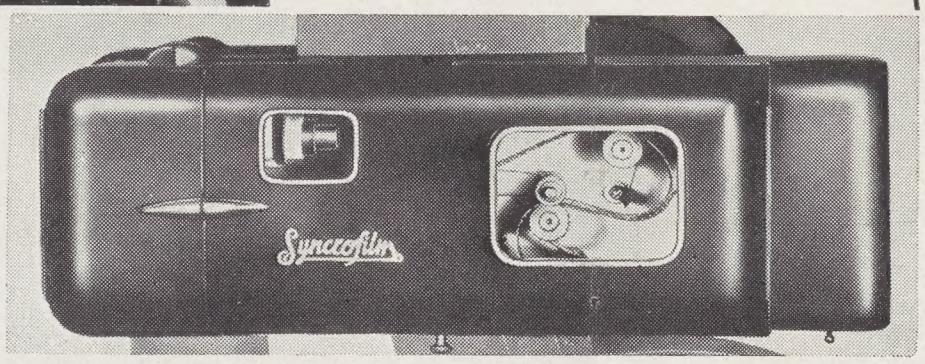
Sonido y proyección, en un solo grupo. El modelo más reciente. Mejor proyección y mejor sonido a costo moderado. Conservación económica.

Solicite información detallada.

CABEZA SONORA
SINCROMAGNETICA

ESTABILIZADOR MAGNETICO GIRATORIO DE PELICULA —

Suprime toda vibración o parpadeo. Resultados sorprendentes. Propulsióón a prueba de choque.



Depto. de Exportación:
100 Varick St., Nueva York,
Dirección telegráfica: "ROMOS"

Weber Machine Corporation

59 RUTTER STREET
ROCHESTER, N. Y., E. U. A.

GUARNICIONES PARA ALUMBRADO TEATRAL

Necesitamos distribuidores. Pídanos información detallada.
Correspondencia en su propio idioma.

RAINBO LIGHTING FIXTURE CO.

145 West 24th Street — Nueva York, N. Y., E. U. A.

aire libre, circos, teatros, escuelas y otros fines en que se usan sillas bien firmes. Cada silla se vende con una

garantía de diez años. A pesar de su gran firmeza y resistencia, pesa sólo 10 libras. Ofrece seguridad, comodidad, bonito aspecto y gran duración con adaptación general,

Decoraciones teatrales prefabricadas

La Stagecraft Studios, 1828 Amsterdam Avenue, Nueva York, N. Y., anuncia una verdadera novedad en sus decoraciones prefabricas, para uso interior y exterior. Se hacen con sumo cuidado y se arman en la fábrica, para estar seguro de que no les hace falta la menor pieza, y a continuación de prolija inspección, se desarman y se embarcan al comprador. Una vez en manos de este último, pueden instalarse con suma facilidad. Se envian pintadas o sin pintar. Se prestan a fácil ajuste y de cada juego se forman diferentes combinaciones. Resultan muy prácticas para los teatros, escuelas, etc.

IMPORTANTE

Indíquenos qué productos desea representar y dénos información detallada de su negocio, incluyendo referencias comerciales y bancarias. Esta información la usaremos sólo cuando nos la pidan los fabricantes que Ud. desea representar.

Empresario Internacional
220 West 42nd Street,
Nueva York, N. Y., E. U. A.

Exito en la exportación de butacas

A invitación de la International Seat Corp. se reunieron en su fábrica en Union City, Indiana, el mes pasado, casi todos sus distribuidores y

representantes, con el objeto de examinar los materiales, la mano de obra y las facilidades fabriles que entran en la producción de sus conocidas butacas teatrales, y también, para cambiar ideas e impresiones. Un rasgo muy interesante de esta reunión fué una minuciosa comparación que se hizo de las butacas International con las de otras marcas. Se observó que varias de las butacas de otras marcas ofrecen, como único mérito, una apariencia exterior llamativa, que encubre una multitud de defectos estructurales invisibles a la simple vista. También se observó que los fabricantes de ciertas butacas están tratando en vano de imitar los rasgos característicos y exclusivos de los productos de la International.

Es, en realidad muy interesante relatar, aunque sea brevemente, el desarrollo rápido y brillante que ha tenido la exportación de butacas International a los países iberoamericanos. Hace cinco años, la International introdujo sus primeras butacas en México y desde entonces, casi todas las butacas acojinadas, que se han importado a este país, han sido las de su marca. En Colombia, Perú, Puerto Rico, República Dominicana y otras naciones latinoamericanas, las butacas acojinadas de la International han tenido gran acceptación entre los mejores teatros.

Entre sus más recientes ventas figuran las hechas al suntuoso Teatro Cine "Palacio Chino" de la ciudad de México, con 3.800 butacas. Este es uno de los mejores teatros del continente americano y aprovechamos la oportunidad de estas líneas para felicitar a su dueño, Luis Castro Vasquez, y a su arquitecto, Raymundo de la Mora.

Otro triunfo de la International es la reciente instalación de sus butacas en el Teatro Municipal de Lima, y en el Teatro Degollado, de Guadalajara, Ja., México. Las mejoras y embellecimiento de este último teatro, encomendadas a los arquitectos Alfredo Navarro Branca y Luis Gonzales Hermosillo, se deben en gran medida, a la efectiva cooperación que recibieron de Luis Alvarez del Castillo, presidente municipal de la ciudad de Guadalajara.

Nombramiento

Leo Hirschfield, ex vicepresidente y tesorero de la Nation-Wide Mfg. Co. de Nueva York, es ahora el presidente de la Rainbo Lighting Fixture Company. La Rainbo fué en un tiempo parte de la Nation-Wide.

La Rainbo fabrica un vasto surtido de guarniciones para alumbrado teatral y se propone activar mucho sus negocios de exportación, ofreciendo artículos exactamente al gusto de los compradores en el extranjero.

Venta de butacas

George T. Meillon, de Nueva York, representante de exportación de importantes fabricantes de productos teatrales.

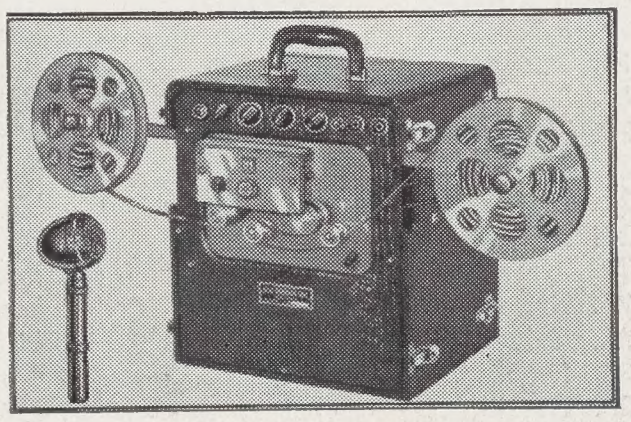
Como encargado de los negocios de exportación de la International Seat Corp., dice el Sr. Meillon: "La compra de butacas acojinadas es hoy día una necesidad para los dueños de teatros de primera categoría, a causa de que el público exije justificadamente la comodidad que una buena butaca ofrece. Como la compra de butacas representa una buena inversión, el comprador inteligente no debe dejarse guiar por sólo artísticas ilustraciones o vistas. El punto principal es comprar la butaca más cómoda y durable, que pueda resistir el uso y el abuso de muchos años de servicio. Y la compra, en todo caso, debe subordinarse a un estudio técnico preliminar.

Regresa de Puerto Rico

Edward Side, presidente de la Lobby Display Frame Corporation, de Nueva York, fabricante de decorado interior y exterior de teatros, acaba de regresar de Puerto Rico, donde personalmente se encargó de dirigir la instalación del decorado interior de vestibulo del Teatro Paramount de San Juan, recientemente renovado. También dirigió la instalación del decorado interior del vestíbulo del nuevo teatro construído, hace poco, en Guayama, Puerto Rico. La compañía del Sr. Side anticipa un gran desarrollo de sus negocios en la América Latina.

GANANCIAS ADICIONALES

vendiendo el *FILMGRAPH*—el grabador reproductor instantáneo de sonido en película. Registro contínuo y reproducción permanente. Ningún procedimiento de desarrollo.

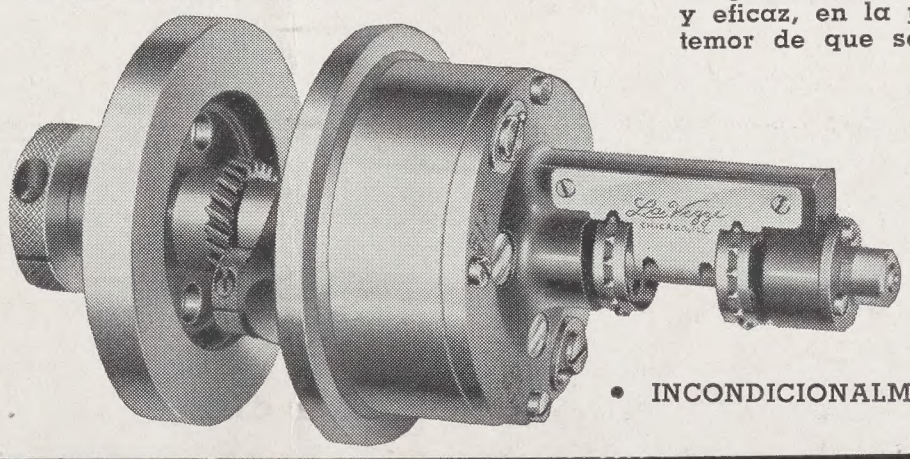


Pat. en los E.U.A. y el extranjero.

El grabador y reproductor de sonido más económico y fácil de usar. Reproducción de admirable fidelidad. Su venta produce buenas ganancias. Lo necesitan los anunciadores de estacionses radiodifusoras, escuelas, oficinas públicas, etc. Solicite información completa.

MILES REPRODUCER CO.
812-ED Broadway, Nueva York, N.Y.

LA BENEFICIO DE LA SEGURIDAD



Compre piezas de repuesto de proyector que aseguren una reproducción exacta, silenciosa y eficaz, en la pantalla, día tras día; sin el temor de que se perturbe la función por la falla del proyector debido a la descompostura de sus piezas. Cuando Vd. compra las AUTENTICAS PIEZAS VEZZI Vd. compra SEGURIDAD. MOVIMIENTOS INTERMITENTES "BB" con ESTRELLA, LEVA y ENGRANAJE endurecidos y esmerilados para su mayor duración.

• INCONDICIONALMENTE GARANTIZADOS •

COMPRE auténticas piezas -SUPER- PRODUCTOS de
LA MARCA DE FABRICA QUE IDENTIFICA LAS MEJORES PIEZAS DE PROYECTOR DEL MUNDO — La Vezzi SERVICE REG.U.S.PAT.OFF. —
LA VEZZI MACHINE WORKS
180 N. WACKER DRIVE • CHICAGO, ILL., E.U.A.
Dirección Telegráfica: "LAVAY" Chicago
VENDIDAS SOLO POR COMERCIANTES DE ABASTECIMIENTOS TEATRALES

DEPARTAMENTO DE CATALOGOS DE EMPRESARIO INTERNACIONAL

Gustosamente suministraremos información detallada, incluyendo catálogos, de los productos que anotamos aquí abajo. Muchos de los productos que indicamos a continuación se anuncian en el presente número. También pondremos al lector en contacto directo con los fabricantes de los productos que desee comprar o representar, que no se anuncien en el presente número. Para información, precios, etc. sobre los productos anunciados en nuestra revista, rogamos al lector se sirva comunicarse directamente con el fabricante o su representante local. Nuestro servicio de información se ofrece incondicionalmente a los lectores.

PRODUCTOS TEATRALES

1. Acústicos, productos
2. Adaptadores para lámparas
3. Alfombras
4. Alumbrado de emergencia
5. Alumbrado decorativo
6. Alumbrado concentrado
7. Altoparlantes y bocinas
8. Amplificadores
9. Aparatos para regular temperatura
10. Arco, reguladores de
11. Armarios para películas
12. Ascensores y elevadores
13. Atriles para música
14. Auxiliares del oído
15. Barandillas de latón ornamentales
16. Baterías de acumulador
17. Boletos de entrada
18. Boletos, perforadoras
19. Boletos, portadores
20. Butacas para teatros
21. Butacas, cemento para
22. Butacas, pernos de anclaje
24. Butacas, materiales para remendar
25. Cabezas sonoras
26. Cajas fuertes para taquilla
27. Cambio, máquinas de
28. Candilejas
29. Carbones
30. Carbones, efectos para economizar
31. Carretes para películas
32. Casetas de proyección
33. Conmutadores (proyector)
34. Contaduría, libros de
35. Cuadros de distribución
36. Decorado interior
37. Desinfectantes
38. Dispositivos contra incendios
39. Efectos, máquinas de
40. Empalmadoras de películas
41. Equipo sonoro
42. Escaleras de seguridad
43. Escenario, iluminación
44. Escenario, accesorios de
45. Estereópticos
46. Extinguidores de incendio
47. Films
48. Fuentes
49. Guarda espejos
50. Herramientas, juegos de
51. Linternas de alta intensidad
52. Linternas de baja intensidad
53. Lámparas excitadoras
54. Lámparas incandescentes
55. Lámparas para alumbrado
56. Lámparas diversas
57. Lentes
58. Lentes, (condensadores)
59. Limpieza (materiales para)
60. Lentes, conjuntos de
61. Letras para tablero de atracciones
62. Limpiadores para alfombras
63. Luces para carteles
64. Máquinas de maíz reventón
65. Máquinas para billetes de entrada
66. Máquinas para poner direcciones
67. Máquinas recortadoras
68. Marcos para exhibiciones
69. Marquesinas
70. Materiales decorativos
71. Materiales para pisos
72. Materiales para tapicería
73. Micrófonos
74. Motogeneradores
75. Motores para proyector
76. Muebles para vestíbulo
77. Novedades para anuncio
78. Organo, fuelles para
79. Organos
80. Ozono, purificación a base de
81. Pantallas
82. Pantalla, modificadores
83. Pantallas, acondicionamiento de
84. Pedestales de armarios (películas)
85. Películas
86. Películas, máquinas para
87. Películas limpiadores de
88. Perfumes y perfumadores
89. Persianas contra incendio
90. Piezas para proyector
91. Pilas fotoeléctricas
92. Pintura para pantallas
93. Pintura plástica
94. Protectores para reflector
95. Proyección posterior
96. Proyección cinematográfica
97. Proyectores para carteles
98. Proyectores portátiles
99. Rectificadores (unidades de potencia)
100. Reductores de intensidad
101. Reflectores y espejos
102. Reflectores, proyección de arco
103. Reguladores Mazda
104. Reóstatos
105. Rótulos eléctricos
106. Señales luminosas de salida
107. Servicio técnico
108. Sistemas de amplificación sonora
109. Sistemas de acondicionamiento de aire
110. Sistemas de calefacción
111. Sistema de señales (acomodadores)
112. Taquillas
113. Telones incombustibles
114. Telones, reguladores de
115. Telones, vías para
116. Tubos amplificadores
177. Ventilación y acondicionamiento de aire

PRODUCTOS ATLETICOS Y DEPORTIVOS

118. Armas y municiones de caza
119. Balonpié o football
120. Baloncesto o basketball
121. Baseball
122. Bicicletas
123. Botes y motores de borda
124. Boxeo
125. Calzado
126. Cronómetros
127. Esgrima
128. Especialidades diversas
129. Equipo atlético
130. Equipo de campaña
131. Equipo de gimnasio
132. Golf
133. Hockey
134. Juegos al aire libre
135. Juegos interiores
136. Máquinas vendedoras
137. Máquinas fotográficas automáticas
138. Novedades en general
139. Patinaje
140. Pesca
141. Polo
142. Skii
143. Soccer
144. Tennis
145. Trofeos

146 PRODUCTOS PARA RADIO Y TELEVISION

EMPRESARIO INTERNACIONAL
220 West 42nd Street,
Nueva York, N. Y., E. U. A.

Fecha .....

Sírvanse ponernos en contacto con los fabricantes de los productos, cuyos números anotamos a continuación y que corresponden con la numeración de arriba:

.....
.....
.....
.....
.....

Nombre .....
Dirección .....
Ciudad .....
País .....

EMPRESARIO INTERNACIONAL
220 West 42nd Street,
Nueva York, N. Y., E. U. A.

Fecha .....

Sírvanse anotar nuestra subscripción a EMPRESARIO INTERNACIONAL, por un año, empezando con el número corriente.

Nombre .....
Dirección .....
Ciudad .....
País .....

Incluimos aquí el pago correspondiente, en giro postal internacional ☐ *o en cheque o letra* ☐ *a su nombre, pagadero en Nueva York.*

De colocar la subscripción con agente o representante local, indíquenos su nombre y dirección, en las líneas siguientes .....
.....

Scanned by the New York Public Library

New York Public Library

Post-production coordinated by

MEDIA HISTORY DIGITAL LIBRARY

www.mediahistoryproject.org

Sponsored by the ACLS Digital Extension Grant, “Globalizing and Enhancing the Media History Digital Library” (2020-2022).

ACLS